

LA LIBERTÉ

50¢

Volume 74 n° 45 Saint-Boniface, du 12 février au 18 février 1988

À votre service:
Philippe W. Lavack (gerant)
Denis Marcoux Yvon Tétrault

SALON MORTUAIRE

Lesjardins

357, RUE DES MEURONS Tél.: 233-4949

Février c'est le mois d' **AUTOPAC**

ASSURANCES

D'ESCHAMBAULT

136, BOULEVARD PROVENCHER
GILBERT D'ESCHAMBAULT
Tél.: 237-4816

Félicitations aux abonné(e)s gagnant(e)s!

Peut-être êtes-vous l'une des 20 personnes abonnées à La Liberté qui a gagné 2 billets pour le spectacle du chansonnier acadien Calixte Duguay, lundi 15 à 21h au Rendez-Vous à Saint-Boniface.

face.

Vérifiez donc page 7. Ce tirage de 40 billets gratuits a été possible grâce à une collaboration entre le Festival du Voyageur et La Liberté.

La Provencher festivalisée

Ce sont normalement des Toyota qu'on voit dans la vitrine de Couture Motors, boulevard Provencher. Mais si vous circulez ce vendredi 12 février en soirée, vous y verrez des moines!

Ce qui ne sera pas une hallucination, mais un signe tangible de la dernière trouvaille du Festival: le Grand Rendez-Vous sur le boulevard.

Pendant Le Grand Rendez-Vous sur le boulevard, les moines du relais «Le Grenier de l'Abbaye» installeront leur kiosque dans la vitrine de Couture Motors.

Cette grande soirée d'ouverture du Festival du Voyageur occupera, en fait, tout le boulevard Provencher, qui sera fermé entre Aulneau et Taché pour laisser circuler les festivaliers.

Plusieurs relais monteront des kiosques de nourriture et les commerces du Vieux Saint-Boniface, qui participent à l'organisation de l'événement, seront



Augustine Abraham est l'une des 3 000 bénévoles qui s'activent avant et pendant le Festival du Voyageur. Ses motivations? À la 2.

ouverts pour que vous puissiez vous réchauffer.

Ce n'est pas les spectacles

qui manqueront: en plus des deux scènes à l'extérieur, de nombreux artistes donneront des spectacles dans les restaurants environnants: Gérard «Ziz» Jean jouera au Beaujolais, Gérald Laroche se produira au restaurant Chia et Jean Racine sera à La Grenouillère.

Le Grand Rendez-Vous sur le Boulevard commencera à 19h avec la Marche des retrouvailles (*une marche aux flambeaux dans les rues de Saint-Boniface*) et se poursuivra jusqu'à 23h30.

Pour le directeur du Festival du Voyageur, Louis Paquin, le Grand Rendez-Vous, en plus d'offrir un avant-goût du Festival aux gens, donnera une grande visibilité à la fête.

«Nos objectifs étaient de rendre le Festival très visible dans le quartier et de servir autant de monde que possible, note le directeur. La meilleure façon d'atteindre ces deux buts, c'était de fermer le boulevard complètement!»

Daniel TOUGAS

SECTION SPÉCIALE

pages 6 à 11

La Liberté à l'heure du Festival



Photo: Jim Tallosi

Québec. 31 janvier. Réal Bérard jette un dernier coup d'oeil critique sur sa création: Niskikan.

Niskikan: les juges ont mordu à l'appât

Si vous voulez voir comment travaillent les gagnants du Prix du Carnaval de Québec, allez rencontrer Réal Bérard, Jim Tallosi et Gary Tessier samedi 13 au Parc Whittier où ils sculpteront le Train du Nord, inspiré d'une chanson de Félix Leclerc.

Les trois neigistes représentaient le Manitoba au 16e concours national de sculptures sur neige, le 31 janvier. Leur oeuvre était (*elle a fondu depuis...*) intitulée Niskikan. C'est un mot de la langue crise qui signifie 'leurre à outarde' ou, en bon canayen, 'appelant à outarde'.

«On a choisi le nom indien parce que les Blancs n'ont pas encore trouvé le bon mot pour ça. Dans le bois, tu ne peux pas toujours te payer des appâts compliqués. Un niskikan, c'est fait avec des bouts de racines, pour donner l'illusion d'une tête d'outarde», explique le vétérinaire neigiste.

C'était la 8e participation de Réal Bérard au concours de Québec. L'équipe manitobaine, co-commanditée par le Festival du Voyageur, était l'une de 19 équipes. Outre le Prix du Carnaval, le jury a décerné le Prix du Canada et le Prix du Québec.

B.B.



Les courses de chiens, c'est bien plus que des animaux combattifs. C'est aussi des entraîneurs qui partagent de longues heures avec leurs bêtes. Daniel Tougas a rencontré Geneviève Montcombroux. Pages 8 et 9.

photo: Hubert Pantel

AU SOMMAIRE

• Hauteur

Ça pourrait prendre du temps avant que les municipalités offrent des services bilingues à la hauteur. Page 17.

• Olympique

André Brin a délaissé la Ligue Nationale pour évaluer les chances olympiques du Canada. Ses révélations en page 21.

La clé du bénévolat festivalier



Bernard BOCQUEL

Pour le grand public, le Festival du Voyageur commence cette fin de semaine. Pour les centaines de bénévoles qui rendent possible la foule des activités, la fête d'hiver a débuté voilà plusieurs semaines.

Pour Augustine Abraham, la secrétaire des Filles Pionnières, la 19e édition du Festival a démarré dès le Nouvel an. Car ce n'est pas une petite affaire d'organiser une exposition qui exige la participation d'une cinquantaine de volontaires.

Cette année encore, au sous-sol de la Cathédrale, les Filles Pionnières vont donner des démonstrations de tissage, filage et autres techniques de couture. Une activité qui rentre parfaitement dans les objectifs de cette organisation fondée en 1975, durant l'Année internationale de la femme.(1)

Changement

«Les Filles Pionnières, c'est un groupe de personnes qui veulent conserver les techniques que nos grands-mères utilisaient pour filer, carder, tisser, tresser», explique Augustine Abraham. L'organisation, qui compte 16 membres, donne régulièrement des cours au Centre culturel franco-manitobain (couture, courte pointe...) Au fil des années, quelques centaines de personnes ont ainsi pu s'initier aux secrets de grand-mère.

Sans compter, bien entendu, les nombreux élèves qui défilent au sous-sol de la Cathédrale

depuis plusieurs Festivals. «Ce qui étonnent le plus les enfants, c'est de voir ce qu'on peut faire avec des vieilles affaires que probablement, dans leur foyer, on jette aux guenilles», remarque Augustine Abraham.

«Des fois des jeunes demandent à essayer. Ils sont très contents de voir que ce n'est pas si difficile que ça de faire des belles choses solides avec des restants, des vieilles affaires!»

Si l'intérêt des jeunes reste constant de Festival en Festival, Augustine Abraham a remarqué un changement net dans leur comportement face à la langue.

«Avant, les jeunes qui apprenaient le français s'excusaient de mal le parler. Plus maintenant. Ils s'attendent à ce qu'on leur parle en français, et ils envoient fort. Certains avec beaucoup de difficultés, d'autres sans problème».

C'est une attitude qui lui fait très plaisir. Elle qui est «à l'aise dans sa peau, qui ne s'excuse pas d'être francophone». Elle pour qui «à la base, le Festival, c'est une occasion d'exprimer sa fierté comme francophone».

Augustine Abraham estime d'ailleurs qu'il faut voir dans cette fierté la raison principale du grand nombre de bénévoles. «C'est reconnu par tout le monde: sans bénévole, il n'y a pas de Festival. Il faut avoir une fierté pour être bénévole, la fierté d'appartenir à un groupe. Alors t'es contente de donner de ton temps».

«Des fois, c'est assez exigeant. Mais quand un événement s'est bien déroulé, on se dit que c'est un peu grâce à sa propre participation. On le dit sans orgueil. Mais on sait que si on n'avait pas participé, ça



photo: Bernard Bocquel

Augustine Abraham, secrétaire des Filles Pionnières, l'une des nombreuses organisations impliquées à faire du Festival un succès populaire. «La joie de vivre? C'est d'être contente d'être là, d'apporter son petit brin de rire, de sourire. Les francophones savent laisser la gêne de côté de temps en temps...»



photo par Hubert Pantel

Quand les jeunes se rendent compte que les techniques de grand-mère n'étaient pas si compliquées...

aurait été ça de moins».

«Le Festival, c'est ta fête. Mais comme les autres se joignent à toi, c'est comme si on était tous une grande famille. On dit bonjour à tout le monde, on ne s'occupe pas trop trop du décorum. Pendant le Festival, tout le monde est pas mal égal.»

«À Noël, on souligne que tous sont frères en Jésus Christ. Et puis le message est un peu oublié. C'est bon de se faire rappeler par des fêtes qu'on est tous égaux. Le Festival aide à ça, Folklorama aussi. Il n'y a pas assez de fêtes comme ça».

(1) Les Filles Pionnières accueilleront le public du dimanche 14 au dimanche 21 entre 9h et 21h. L'organisation est présidée par Denise Dupuis de Saint-Norbert.

VITE LU, VITE SU

Saint-Boniface — Le Centre des aînés de Saint-Boniface offre un cours de réanimation cardio-pulmonaire en français le 1er mars entre 12h30 et 16h30.

Ce cours d'introduction met l'accent sur les connaissances nécessaires en cas d'attaque de cœur. Le cours est destiné aux personnes âgées. Pour des détails: 233-7973 (mardi et jeudi); 253-1842 (lundi, mercredi et vendredi).

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par la Société Presse-Ouest Limitée

Le journal de l'année de

APF Association de la presse francophone hors Québec

1984-1985-1986

Directeur et Rédacteur en chef: Bernard BOCQUEL
Directeur adjoint: Lucien CHAPUT
Journaliste: Daniel TOUGAS
Journaliste coopérant: Laurent GIMENEZ
Typographe: Jocelyne LAXSON
Responsable du service graphique: David McNAIR
Graphiste: Denis ST. JEAN
Secrétaire-comptable: Yvonne LARIVIÈRE
Secrétaire relationniste: Annette DUFALT
Développement des photos: Hubert PANTEL

Heures du bureau: 9h00 à 17h00 du lundi au vendredi.

Toute correspondance doit être adressée à La LIBERTÉ, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées à la demande du signataire. Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher. Téléphone: (204) 237-4823.

Nos annonceurs ont 5 jours pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel coûte 21,00\$ au Manitoba, 25\$ partout ailleurs au Canada et 30\$ à l'étranger.

La LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Denssen Printers.

Enregistré comme courrier de deuxième classe No 0477



A Flower Affair

833, rue Sherbrook

(en face de l'entrée principale du Centre des sciences de la santé)

Pour un petit quelque chose de plus...

fleurs fraîches importées, fleurs en soie, paniers de fruits, ballons, etc.

Livraison gratuite au Centre des sciences de la santé. Livraison partout en ville et à l'échelle mondiale.

Commandes acceptées au téléphone 772-0355 Janice Cockerill Aurèle LeClaire

Chemises du Voyageur

Adulte 30\$, enfant 20\$

- Disque Lorraine Diotte «La Bolduc acadienne» Rég. 10,98\$, spéc. 3,98\$
- Disque Marcel Meilleur au Festival 5,98\$
- Épinglette du drapeau franco-manitobain Rég. 3,98\$, spéc. 2,98\$ (jusqu'au 29 février)
- Cuillères en bois 21,98\$
- Bonhommes gigueurs 18,00\$ et 19,98\$

Une excellente variété de musique à «taper du pied»!

Souvenirs du Festival en vente ici!



175, rue Marion 233-2169



PARLONS FRANC.

La page 3 est réservée pour deux rendez-vous importants: l'éditorial et Cayouche.

Mais cette semaine, il y a un message plus important:

Si vous venez de recevoir par la Poste un DERNIER RAPPEL pour vous abonner, ce journal sera votre dernier. Sauf si vous envoyez l'enveloppe pré-affranchie dans les plus bref délais.

- **Il n'y a pas de mystère: pour produire un journal avec un contenu solide et varié, votre appui financier nous est indispensable.**

- **Il n'y a pas de doute: plusieurs ex-lecteurs de La Liberté n'ont pas conscience des améliorations au journal. Pour nous, votre satisfaction est notre meilleur argument de vente.**

Parlez du journal à vos amies et amis!

N'hésitez pas à leur passer le coupon ci-dessous. En leur disant que ce qu'ils liront dans La Liberté, ils ne pourront pas le lire ailleurs.

**Vous
ne le lirez pas
ailleurs.**

Saint-Boniface (Manitoba)
Téléphone 233-7018
Division de DeGagne Matur (1967) (116)

Juste 5 renseignements très importants

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

Code postal _____

Un an (41¢ le numéro) 21\$ ☐

Deux ans (32¢ le numéro) 39\$ ☐

Écrivez votre chèque ou mandat poste au nom de La Liberté.

Adressez votre enveloppe à: **La Liberté**

C.P. 190

Saint-Boniface (Manitoba)

R2H 3B4

FORT ROUGE A-B



Bienvenue à tous
mes frères Chevaliers

Vente de voitures
usagées

Pour tous genres
de réparations, de
carrosserie, contactez

M. Marc Poulin

- 580, avenue Ebby
Tél.: 453-1653
(pendant la journée)
- 526, rue Des Meurons
Tél.: 235-1711 (en soirée)
- Voiture temporaire
disponible sur rendez-vous.
- À compter du 1^{er} mars,
votre déductible (franchise)
augmentera; profitez du
mois de février pour tous
bris de vitres.

La vedette: 85
Chevette, 40 000 km,
4 portes, automatique,
4 500\$.

- 86 Buick Park Avenue,
65 000 km
- 85 Buick Century,
75 000 km
- 84 Chevette,
45 000 km, 4 portes,
automatique
- 75 Mercedes, 450 SL
(essence)

L'expérience du Canot pour les jeunes

Les portages du samedi

Une atmosphère de
boîte de nuit, c'est les
clients qui la créent, pas
seulement la musique ou
les lumières. La règle
s'applique aussi le samedi
soir au Canot pour la
soirée des jeunes.(1).

La Place des jeunes a été
inaugurée en novembre 1986,
suite au succès de la boîte pour
adolescents 'Flip Side' (plus tard
rebaptisée 'Changes'). «On vou-
lait offrir un service communau-
taire, une place où les jeunes
francophones pouvaient se ren-
contrer», explique Normand
Gousseau, gérant du Canot
depuis avril.

Les premiers à être en-
chantés d'une telle initiative
ont été les parents. Pour assurer



**Colette
BRIN**

leur appui, des mesures addi-
tionnelles de sécurité ont dû
être prises. Plusieurs autres
gardes de sécurité ont dû être
embauchés pour le samedi soir
au Canot. Malgré quelques pro-
blèmes de vandalisme l'automne
dernier, «maintenant, tout est
pas mal sous contrôle».

Les services en français au
Canot ont soulevé quelques
questions. D'après certains
clients, à cause de la clientèle
anglophone qui fréquente la
boîte, (77% des membres de la
Place des jeunes sont franco-
phones) «tout se passe en
anglais».

Cette plainte est sans fonde-
ment, d'après Normand Gous-
seau. «On ne peut pas barrer la
porte aux anglophones: c'est
contre la loi. On offre un service
en français. C'est à peu près
tout ce qu'on peut faire».

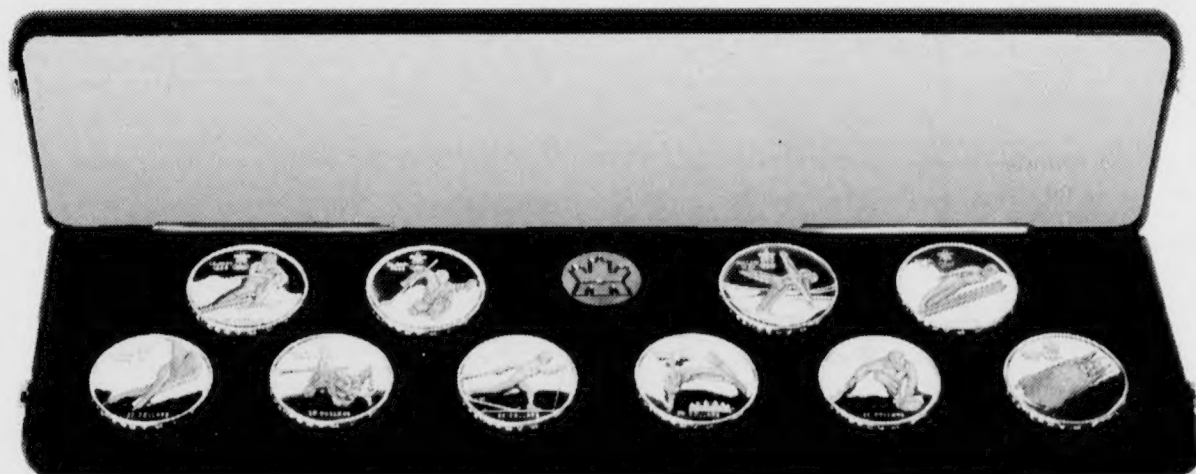
La réaction des jeunes a été
plutôt positive, à en juger par le
nombre de membres qui fré-
quentent encore le club régu-
lièrement. Mais les essais de
programmation spéciale tentés
par la gérance n'ont pas tous
été des succès.

Par exemple, des groupes
du 100 Nons venus jouer pour
les membres ont reçu un accueil
plutôt glacial. Les raisons?
Difficile à dire. Le gérant sou-
ligne l'absence de commentaires
de la part des jeunes. «C'est
leur club, après tout; ils ont le
droit d'y mettre de l'input».

À présent, pour ce qui est
de ses projets pour la Place des
jeunes, Normand Gousseau
demeure incertain. Dorénavant,
avant d'essayer de nouvelles
idées, il attendra «les sugges-
tions des jeunes». Le but de la
soirée jeune n'est pas le profit.

(1) Le Canot se trouve au 768
avenue Taché à Saint-Boniface.
Ce club se trouve sous la res-
ponsabilité du Festival du Voyageur.

Célébrez vos propres cérémonies d'ouverture olympiques.



Les clairons sonnent... la flamme est
allumée... les Jeux commencent!

Célébrez vos propres cérémonies
d'ouverture olympiques grâce aux pièces
commémoratives officielles des pre-
miers Jeux Olympiques d'hiver au Canada.

Magnifiquement exécutées en argent
fin par la Monnaie royale canadienne,
ces pièces captent l'exaltation, le pres-
tige et la gloire de la compétition
olympique. Elles sont un souvenir inou-
blable de Calgary '88, et les profits
de vente aideront les athlètes olympi-
ques canadiens.

Chaque pièce officielle Calgary '88
contient une once Troy d'argent pur
et coûte 42 \$. Achetez les vôtres dès
aujourd'hui... et célébrez vos propres
cérémonies d'ouverture olympiques.



BANQUE ROYALE

Banque officielle désignée des
XV^{es} jeux olympiques d'hiver

En vente dans toutes les succursales de la Banque Royale, chez certains détaillants et
marchands de pièces, ou encore en appelant SANS FRAIS la Monnaie royale canadienne
AU 1-800-268-6364, POSTE 88.

VITE LU, VITE SU

Saint-Boniface — Les con-
servateurs du comté provin-
cial de Saint-Boniface vien-
nent de relancer leur associa-
tion en élisant l'avocat
Gérald Chartier à la pré-
sidence.

La nomination de Me Char-
tier, 26 ans, originaire de Saint-
Norbert et pratiquant le droit
avec la firme Hogue, Kushnier,
sera ratifiée le 29 février. La
relance de l'association provin-
ciale, qui compte une soixan-
taine de membres, coïncide avec
la démission du député de Saint-
Boniface, Laurent Desjardins.

Radio communautaire —
Les bénévoles et les amis
de la Radio communautaire
ont déjà mis en circulation
environ 1 000 billets pour
le tirage bénéfice.

Rappelons que l'ambition de
la Radio communautaire est de
recueillir encore 80 000\$ auprès
de la communauté pour attein-
dre son objectif de 100 000\$.

Un maximum de 2 000 billets
seront vendus pour ce tirage,
au prix de 50\$ chaque. Il y aura
13 prix à gagner, pour une
valeur totale de 34 200\$. Le
premier prix, une fourgonnette
Toyota, sera en présentation
au Centre culturel franco-manito-
bain durant la semaine du Festi-
val du Voyageur.

Le tirage aura lieu au Collège
universitaire de Saint-Boniface
le 6 mars, durant le congrès
des États généraux de la franco-
phonie, et non pas le 6 novem-
bre, comme nous l'annoncions
par erreur.

Tolérons encore

Le Premier ministre du Canada a toujours été très clair sur la question des langues officielles. Et même si on aurait souhaité que la Loi sur les langues officielles révisée soit déjà en place, on ne doute pas que Brian Mulroney tiendra parole.

En fait, personne ne doit nourrir le moindre doute. Sinon, comment expliquer que les anti-bilinguisme ont utilisé les grands moyens pour brasser des restes de peurs qui traînent au fond d'anglophones mal informés?

La magazine Western Report (surtout lu en Alberta) du très conservateur Ted Byfield a eu recours à la couverture suivante: «Si vous ne pouvez pas lire ceci, vous ne pouvez pas travailler pour le gouvernement fédéral. Translation: If you can't read this, you can't work for the federal government».

Si cette affirmation avait le moindre fondement, non seulement une bonne bunch de fonctionnaires fédéraux n'auraient plus de job, mais la fonction publique fédérale aurait du mal à remplir tous ses postes pour plusieurs années encore.

De plus en plus de Canadiennes et Canadiens deviennent bilingues, mais tous n'ont pas comme vocation de travailler pour le gouvernement fédéral!

Un éditorialiste anonyme du South Lance (3 février) s'est aussi attaqué à la Language legislation lunacy en prenant la défense des Canadiens unilingues français et anglais: «Far from providing services to the public in both official languages, the proposed legislation discriminates against the majority, in either the Manitoba or the Quebec scenario».

ÉDITORIAL

Des anti-bilingues de l'Ouest à la défense des Québécois! Voilà une union sacrée à souligner. Heureusement que l'anonyme du Lance (les édito de ce journal gratuit sont d'habitude signés) offre un argument plus convaincant: «The cost of taxpayers is immeasurable, possibly billions of hard-earned dollars to fully implement Bill C-72.» Enfin, le coup de grâce: «Who needs it?» On allait le demander.

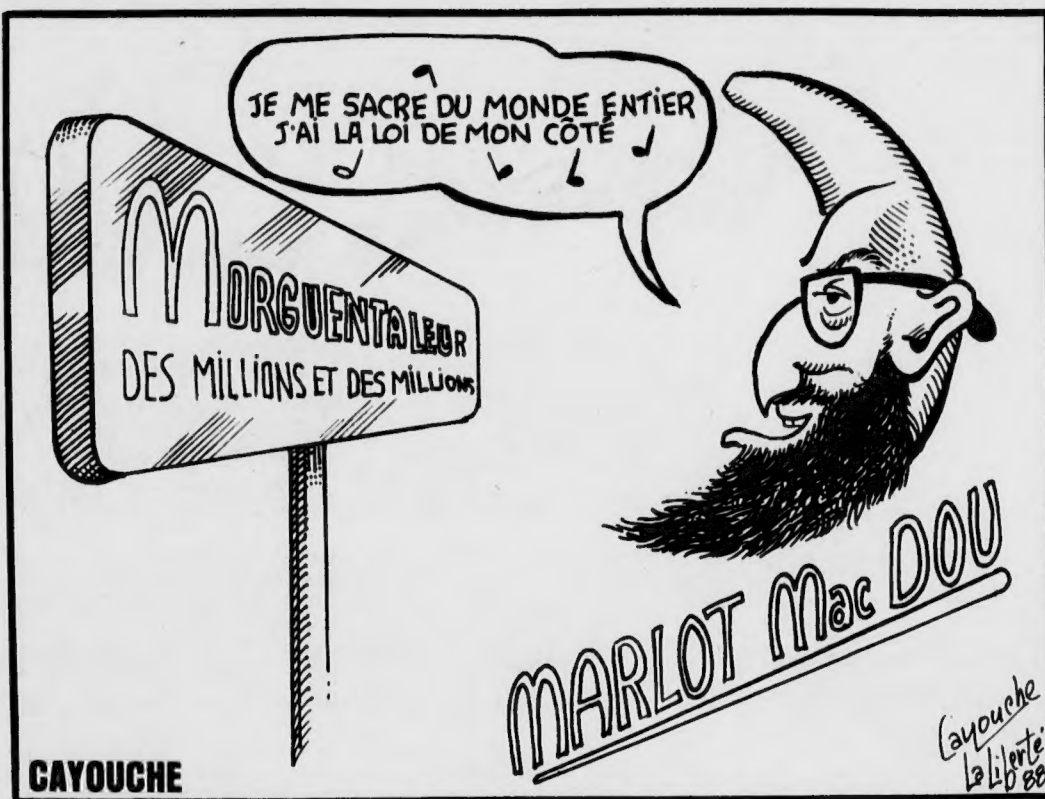
Soyons sérieux: l'ironie s'impose de plus en plus pour évoquer ces éditoriaux d'un autre âge. Les traiter sérieusement serait leur accorder un poids que la faiblesse de leurs arguments ne mérite nullement. Seuls quelques vieux de la vieille de l'arrière-banc conservateur veulent y croire.

Mais l'ironie s'impose surtout parce que les grands journaux appuient la progression du bilinguisme au pays. Le Globe and Mail note (6 février): «This is not a radical legislation (...) There is no question that putting more weight behind the Official Languages Act will infuriate some Canadians who see no reason to make anglophones and francophones at home across Canada by right rather than by courtesy».

On ne le répètera sans doute jamais assez: pour qu'une société s'épanouisse, un esprit d'ouverture s'impose. Le bilinguisme a déjà fait beaucoup pour inciter des Canadiens anglophones à s'ouvrir à une autre langue, une autre culture.

Ce nouvel esprit qui se développe au Canada ne sera pas remis en cause par une arrière-garde qu'il suffit d'avoir la force de tolérer pour une autre petite génération.

Bernard BOCQUEL



Service **RAPIDE** pour les renouvellements **AUTOPAC**

Heures d'ouverture prolongées*

8h à 21h jusqu'au 25 février
8h à minuit du 26 au 29 février

Pour tous vos besoins d'assurances

LES ASSURANCES FOREST

160, rue Marion
233-4955

* sauf dimanche

LA LIBERTÉ

LETTRES

Les lettres à La Liberté se trouvent en page 27

Écrivez à:
La Liberté, C.P. 190,
St-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Voyageur

AUTO LEASING & RENTAL

Vente de voitures neuves ou usagées	Location de voitures ...à la journée, à la semaine, au mois, à l'année...
Réparations de tous genres.	

**366, rue Marion
Saint-Boniface (Manitoba)
Téléphone: 233-7018**

Division de DeGagné Motors (1967) Ltée

Appelez
Georges
Bouchard
ou
Alicia
Labossière

Juste 5 renseignements très importants

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

Code postal _____

Un an (41¢ le numéro) 21\$ ☐

Deux ans (32¢ le numéro) 39\$ ☐

Écrivez votre chèque ou mandat poste au nom de La Liberté.

Adressez votre enveloppe à: **La Liberté**
C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Le Festival du Voyageur

du 12 au 21 février 1988
vous offre des spectacles tous les soirs de la semaine
au Rendez-Vous
768, avenue Taché

SAMEDI

Le 17^e Concours annuel de violon et de gigue

Le samedi 13 février à 21h

Cette année, en plus d'avoir changé de journée, le Festival du Voyageur a ajouté une nouvelle dimension au concours. Pour la première fois dans son histoire, nous donnerons la chance aux spectateurs de participer dans le jugement d'une nouvelle catégorie lors de la soirée dansante. Plus de 1 575\$ en prix seront remis lors de cette journée.

De 12 h 30 à 18 h — Concours de violon et de gigue
De 18 h à 19 h — Souper
De 19 h à 23 h 30 — Soirée dansante

Les billets au coût de 7\$ pour la journée/soirée et de 5\$ pour la soirée (à partir de 19 h) sont en vente au Rendez-Vous

Commandité par
Labatt's et Le Club
LaVérendrye

DIMANCHE

Sylvain Lelièvre

Le dimanche 14 février à 21h

Ne manquez pas votre chance de voir ce chanteur Québécois. Il saura vous divertir avec un peu de blues et de jazz, des succès comme «Marie Hélène» et de merveilleuses chansons tirées de son dernier microsillon — tout ceci vous attend au cours de son spectacle «*Ligne de coeur*».

Les billets au coût de 10\$ et de 8,50\$ sont en vente au Rendez-Vous. Les portes s'ouvrent à 20 h 30.



LUNDI

Calixte Duguay

Le lundi 15 février à 21h

Calixte Duguay, c'est un artiste chaleureux, amusant et ensorcelant... il saura vous séduire par la qualité de ses poèmes, de sa musique ainsi que par l'excellence de son interprétation. «Dans la course», un tout nouveau spectacle, en musique et en chansons, dans lequel Calixte Duguay se regarde avec humour et ironie franchir le cap de 40 ans.

Les billets au coût de 10\$ et 8,50\$ sont en vente au Rendez-Vous. Les portes s'ouvrent à 20 h 30.



MARDI

Wayne Touns

Le mardi 16 février à 21h

«Le Boss» de la musique «zydecajun» fait escale à Saint-Boniface pour y donner un seul et unique spectacle. Wayne Touns et ses musiciens vous offrent un spectacle que vous n'oublierez pas de sitôt.

Le rythme endiablé de sa musique exerce sur tous un charme irrésistible.

Les billets au coût de 12\$ et 10,50\$ sont en vente au Rendez-Vous. Les portes s'ouvrent à 20 h 30.

Commandité par
Schenley



MERCREDI

Les Danseurs de la Rivière-Rouge

Le mercredi 17 février, à 21h

Les Danseurs de la Rivière-Rouge vous invitent à une soirée traditionnelle comme il s'en fait peu. Venez assister au spectacle et, si le coeur et les jambes vous en disent, y participer en dansant la gigue, la danse carrée, la valse et même le polka.

Le spectacle des Danseurs de la Rivière-Rouge sera suivi d'une soirée dansante animée par l'Ensemble folklorique.

Les billets au coût de 8\$ sont en vente au Rendez-Vous. Les portes s'ouvrent à 20 h 30.



JEUDI

Le 16^e Concours annuel canadien des barbus

Le jeudi 18 février à 20h30

Tout le monde est invité à venir danser, chanter et bien sûr, admirer les barbes des nombreux concurrents en compétition pour les prix et trophées. Venez appuyer les participants dans les quatre catégories, barbe style «Voyageur» (qui pousse depuis longtemps), barbe «Festival», barbe soignée et moustache. Venez voir les juges effectuer leur travail avec un sérieux à vous couper un cheveu en quatre.

Les billets au coût de 7\$ sont en vente au Rendez-Vous. Les portes s'ouvrent à 20 h 30.

Commandité par
Molson



VENDREDI

Le «Farcetival» du rire Les Foubrac

Le vendredi 19 février à 21h

Le Farcetival, la soirée de rire par excellence, nous revient encore une fois sous une forme tout à fait nouvelle.

Le Festival du Voyageur est fier de vous présenter «Les Foubrac».

Ces artistes doués, qui sont à la fois jongleurs, acrobates, comédiens, musiciens et chanteurs, en sont à leur toute première visite au Manitoba.

Leur mission: «désynchroniser les structures du comique traditionnel».

Leur objectif: «de vous faire rire aux éclats».

La soirée débutera avec l'humoriste franco-manitobain, Vincent Dureault.

Les billets au coût de 10\$ et 8,50\$ sont en vente au Rendez-Vous. Les portes s'ouvrent à 20 h 30.

Commandité par Moosehead

SAMEDI

Angèle Arsenault

Le samedi 20 février à 14h et à 21h

Originaire de l'Île-du-Prince-Édouard, elle est la révélation foudroyante du Festival de Spa; elle possède du punch, de la spontanéité, de la sympathie à tout rompre, elle chante la vie et ses vicissitudes avec une voix originale, elle est porteuse de bonne humeur qui ferait déridier le plus pessimiste...

Accompagnée d'excellents musiciens, elle clôturera la semaine de spectacles au Rendez-Vous et assurera à tous présents, un souvenir mémorable du 19^e Festival du Voyageur.

Angèle donnera deux spectacles, le samedi 21 février 1988. Le premier, en matinée, à 14 h et le deuxième en soirée, à 21 h.

Les billets au coût de 10\$ et 8,50\$ en matinée, et de 12\$ et 10,50\$ en soirée, sont en vente au Rendez-Vous. Les portes s'ouvrent à 13 h 30 (matinée) et 20 h 30 (soirée).

Commandité par Labatt's

Les billets sont maintenant en vente au guichet du Rendez-Vous de 11 h à 19 h (lundi au vendredi) et de 12 h (midi) à 17 h (samedi). Les cartes de crédit sont acceptées.

Pour plus de renseignements, appelez au 233-9214 ou consultez votre Programme Souvenir.

Pour ceux qui désirent souper avant les spectacles, le Rendez-Vous offre un excellent menu ayant trait aux divers thèmes des soirées: canadien-français, cajun, acadien et québécois.

Pourvoyeur: La Tour Eiffel.



Calixte Duguay

Félicitations aux gagnant(e)s

(Et bien du fun
avec Calixte Duguay)

Voici la liste des 20 abonné(e)s dont le nom a été tiré au sort. Ils participeront gratuitement au spectacle de Calixte Duguay, au Rendez-Vous, 768, avenue Taché, lundi 15 février à 21h.

Les portes ouvrent à 20h30 et les gagnant(e)s peuvent retirer leurs billets aux bureaux du Festival juste avant le spectacle. Pour d'autres précisions, appelez le Festival au 237-7692.

Raymond Bacon, av. Lemay, Saint-Norbert; Roger Bérard, baie Cypress, Saint-Boniface; Norbert et Marie Bosc, av. Harper, Saint-Boniface; Alphéda Bourgouin, rue Des Meurons, Saint-Boniface; Laury Brisson, Notre-Dame-de-Lourdes; Gustave Champagne, av. Pinedale, Saint-Boniface.

Lucien François, Steinbach; Lucien Fréchette, Saint-Pierre-Jolys; Marie Hébert, Saint-Malo; Marcel Jamault, rue La Vérendrye, Saint-Boniface; Marcien Laurencelle, Lorette.

Georges et Jeanne Mabon, Somerset; Léo Nadeau, baie Monaco, Saint-Boniface; Gilbert Petit, Ile-des-Chênes; Denis Rémillard, Saint-Léon; Michel Roy, Otterburne; Thérèse Sabourin, Saint-Jean-Baptiste; Jean Simard, chemin Niakwa, Saint-Boniface; François Tétrault, Sainte-Anne; Claude Vigier, promenade Beechtree, Winnipeg.

VITE LU VITE SU

Big Mac. «Pourquoi es-tu en prison?» «Parce que j'ai essayé d'acheter un hamburger chez McDonald». Ce curieux dialogue a eu lieu il y a quelques jours dans une prison de Fort Lauderdale, en Floride, où Robert Fox a dû passer une nuit parce qu'il avait eu l'audace de commander un Big Mac et des frites dans un établissement de la firme McDonald.

L'employé avait refusé de le servir parce qu'il s'était présenté en bicyclette au guichet réservé aux clients en voiture. «J'ai senti que j'étais victime d'une discrimination en tant que cycliste», a déclaré Robert Fox. Devant son insistance, les policiers, appelés à la rescousse, l'ont finalement conduit en prison.

Félicitations au Festival du Voyageur

Goulet SHELL Service

- Détaillants de souvenirs Festival
- Pneus • Batteries • Mise au point

191, rue Goulet

237-9315



Claude Lemoine

Colin Bourgeois

Meilleurs
vœux de succès
à tous
au
Festival du
Voyageur



SALON MORTUAIRE

Les jardins

CKSB vous donne le pouls du Festival du Voyageur

Radio-Réveil



Ginette Caza

animé par Jean-Marc Ousset
diffusé de 6h00 à 9h30

Vous êtes invités au **déjeuner aux crêpes**
202, rue Kenny, à Saint-Boniface.

Des reportages seront effectués en direct dès 7h00. Toute l'équipe sera sur place de 8h00 à 9h30. Des artistes invités, accompagnés par l'orchestre de Norman Dugas se produiront tous les jours :

Lundi: **Maurice Paquin**; mardi: **Calixte Duguay**
mercredi: **Jacques Chauvin**; jeudi: **Jean Racine**
vendredi: **Catherine Pouliot**.

Réalisation: Nadine Bouché-Cop

Cahier manitobain



Jean-Marc Ousset

animé par Ginette Caza
diffusé de 15h00 à 18h00

Venez rencontrer l'animatrice Ginette Caza, tous les midis au Canot où se produira sur scène Jacques Lussier, tandis que défileront des artistes. Au cours de l'émission vous saurez tout sur les événements sportifs, les résultats des épreuves, la vie des différents relais. Vous entendrez aussi des artistes en entrevues :

lundi: **Calixte Duguay**; mardi: **Wayne Troups**
mercredi: **Gilles Gosselin**; jeudi: **Maurice Paquin et Monique Lacoste**
vendredi: **les Foubrac**

Réalisation: Gilles Fréchette

Chute libre



Carole Michaud

animé par Carole Michaud
diffusé le samedi de 7h00 à midi

Carole Michaud vous présentera le portrait de deux grandes vedettes du Festival :

le 13 février: **Sylvain Lelièvre**
le 20 février: **Angèle Arsenault**

Réalisation: Jacqueline Blay

Le Festival, on le vit, on en parle à **CKSB**



Radio Canada
CKSB/Manitoba

Anti-tabac. Environ 25% des décès au Manitoba sont reliés à la cigarette. En 1986, il a fallu dépenser plus de 300 millions pour des soins médicaux, d'hospitalisation, de pertes de revenus. Le ministre de la Santé, Wilson Parasiuk, a rappelé ces chiffres à l'occasion de la récente semaine anti-tabac. Autres statistiques: 30% des hommes et des femmes de plus de 15 ans fument. C'est en septembre 87 que le gouvernement manitobain a mis en vigueur une politique anti-tabac touchant tous les bureaux

des fonctionnaires. Santé Manitoba envisage de réglementer l'usage de la cigarette dans toutes les places publiques.

Vieux poilu. Le boeuf musqué, surnommé le «vieux poilu», est de retour sur les îles du centre et de l'ouest des îles Reines-Elizabeth, dans l'Extrême-Arctique canadien. Il semblerait que l'on trouve maintenant au moins 6 000 spécimens de cet animal d'aspect historique, à courtes pattes et à longs poils, dans ces îles d'où il avait

presque totalement disparu. À l'heure actuelle, on compte plus de boeufs musqués au Canada (60 000 bêtes) que dans tout autre pays nordique au monde.

Médicaments. D'ici 16 mois, tous les produits pharmaceutiques sans exception devront être vendus avec un emballage sur lequel seront indiqués en détail tous les ingrédients entrant dans la composition. La mesure est destinée à protéger les consommateurs allergiques à certains produits.



Joyeux Festival de l'Hôtel Norwood

célébrez la semaine du Festival avec



**HADLEY
CASTILLE**

ET

**LE CAJUN
GRASS
BAND**

LA MUSIQUE CAJUN À SON MEILLEUR, TOUT DROIT DE LA LOUISIANE

TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 21H30.

CHAQUE JOUR, DES SPÉCIALITÉS CANADIENNES -
FRANÇAISES ET CAJUNS

REPAS DU MIDI SOUPE AUX POIS
ET TOURTIÈRE
AVEC PAIN FRANÇAIS

Bon Appétit!

The Norwood
au service de la communauté
depuis 51 ans
112, RUE MARION
233-4475



Le Canot

768, avenue Taché

Du lundi 15 février
au vendredi 19 février
de 11 h 30 à 15 h

Du lundi 15 février
au samedi 20 février
de 19 h à 2 h

EN SOIRÉE

CATHERINE POULIOT

Catherine, qui vient du Québec, saura vous magnétiser grâce à son énergie et à ses chansons.

Elle est accompagnée à la batterie, à la contrebasse, au piano, aux violons et à une foule d'autres instruments... mais ce qui est encore plus extraordinaire, c'est qu'elle est toute seule sur scène!

Au Canot, tous les soirs, c'est une expérience à ne pas manquer!

Ça bouge, c'est électrique!

Membres: entrée gratuite
Non-membres: 3\$



photo: Daniel Tougas

Geneviève Montcombroux fait poser ses chiens de Sibirie: Inuka, 6 mois (à gauche) et Tezzero, à propos duquel elle a écrit un livre pour enfants publié aux Éditions des Plaines, 4 ans (à droite).

L'amateur de courses attelées n'a aucun doute sur le talent de la jeune Inuka qu'elle entraîne depuis l'âge de 11 semaines. «C'est une vraie chef d'équipage. Quand Tezzero ralentit ou est distrait par un écureuil ou un arbre, Inuka va le chercher!»

Bonne chance au Festival du Voyageur

• du 15 au 20 février 1988
D-COMBINATION
(l'après-midi et en soirée)

• P'tit Bal du Voyageur
samedi 20 février à 20h

• Souvenirs du Festival en vente



614, rue Des Meurons
Saint-Boniface (Manitoba)
Téléphone: 233-8997



Le **Leather
Loft**
164, rue Marion

"Relais" officiel de souvenirs
Festival du Voyageur

- Macarons
 - Vestes frangées
 - Chemises de suède
 - Manteaux indiens
 - Mocassins
 - Mocassins (haut jusqu'au genou, avec des franges).
 - Ceintures fléchées
 - Mitaines
 - Sacs-à-feu
- Tout, absolument tout ce qui est fait de cuir, nous le réparons!



Nous vendons les chemises du Voyageur

Lundi au vendredi: 9h00 à 18h00
Samedi: 10h00 à 16h00

233-0491

Geneviève est à la course

Quand on pense à Geneviève Montcombroux, on pense d'abord à la professeure de ballet à l'École de danse classique. Pourtant, le studio de répétition n'est pas l'unique endroit où Geneviève se sent parfaitement à l'aise.

On la retrouve aussi sur la rivière en hiver en train d'entraîner ses huskies sibériens à la course!

La ballerine, formée à l'Opéra de Paris, fait 35 km de course par semaine avec ses chiens attelés. Soit 5 km par jour, et ce pendant toutes les saisons de l'année.

«L'été, on ne peut pas arrêter l'entraînement, souligne l'Algérienne de naissance qui a vécu à Churchill de 1969 à 1973. L'été, il faut s'entraîner à pied avant la chaleur le matin. En hiver, c'est plus simple, je fais du skijourning».

Le skijourning est un sport où les chiens attelés entraînent une personne derrière eux sur des skis. Comme le mot «ski», le terme skijourning nous vient du norvégien.

Le dressage

Pour la première fois cette année, les Courses internationales de chiens attelés au Festival du Voyageur comprendront une partie skijourning.(1)

«Le skijourning ressemble au ski aquatique, avec cette différence importante: tu ne peux pas laisser aller tes chiens! Il se peut fort bien qu'ils courent et ne reviennent pas», affirme la membre du Club de husky de Sibérie (qui comprend environ 35 membres au Manitoba).

Geneviève Montcombroux est loin de se plaindre de toute cette activité physique. Elle estime faire d'une pierre deux coups: son entraînement personnel et le dressage des chiens.

La Manitobaine depuis 1976, dont l'oncle était chasseur alpin

Rêver à l'Iditarod

Au Manitoba, les membres du Voyageur Sled Dog Club Inc. (les organisateurs des Courses au Festival) prennent part à des concours partout dans le monde.

Parmi les courses manitobaines qui suivent les règlements du International Sled Dog Association, on retrouve celle du Festival du Voyageur, celle du Trapper's Festival à Le Pas et celle de Thompson.

Chaque équipe rêve d'accumuler des points, soit dans les courses ou les expositions de chiens, pour remporter le Championnat du Manitoba. Pour espérer, un jour, participer à cette Coupe Stanley des courses attelées: l'Iditarod en Alaska.

L'Iditarod est une piste de 1000 milles entre Anchorage dans le sud de l'Alaska et Nome dans le nord. La durée est de 22 jours et le prix s'élève à six chiffres!

en France, a toujours été fascinée par l'Arctique et l'exploration. «Quand on était à Paris, je ne manquais pas d'aller écouter les conférences de l'explorateur Paul-Emile Victor quand il revenait de l'Arctique ou de l'Antarctique», se souvient Geneviève Montcombroux.

«C'est d'ailleurs une des raisons pour laquelle mon mari

et moi sommes venus au Canada».

Même si l'an prochain la directrice de l'École de danse classique depuis 12 ans compte s'acheter un traîneau, elle n'est pas prête à sacrifier tout à la vitesse.

«On commence à faire des croisements de chiens de Sibé-

rie avec des chiens courants. Moi, je n'aime pas l'idée.»

«Souvent ces chiens perdent de la résistance quand on les croise. Ou encore, on peut finir avec des problèmes génétiques: des chiens qui ont d'excellentes pattes, mais qui ne sont pas très intelligents, par exemple. Je préfère les chiens purs.»

Daniel TOUGAS

(1) Les 17e Courses de chiens attelés auront lieu cette fin de semaine les 13 et 14 février de 10h30 à 16h dans la Parc du Voyageur.

Des compétiteurs du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Ontario et des États-Unis y participeront. Le skijourning se déroulera entre 13h et 14h le dimanche 14.



Maurice Paquin

Vivez le Festival
du Voyageur
à 18h30
à la télévision
de Radio-Canada

10^e télé-relais

Soyez de la fête!

Au cours de ce 10^e TÉLÉ-RELAIS l'animateur Maurice Paquin vous accueillera tous les jours dans la joie et la bonne humeur, vous présentera des séquences des activités du jour ou de la veille, et recevra de nombreux artistes:

LUNDI

Calixte Duguay, chanteur acadien
Le 100 Nons
Solange Campagne, en solo

MARDI

Wayne Toups, le boss du Zydecajun
David Dandeneau, voyageur
Jacques Chauvin, chanteur folk de l'Alberta

MERCREDI

Les Danseurs de la Rivière-Rouge
le Groupe Laroche, et sa musique rock
Kashtin, groupe montagnais de Sept-Iles
Jacques Lussier

JEUDI

Monique Lacoste, chanteuse rock-punk
le Groupe Chaloupe, du Québec
Catherine Pouliot, du Québec

VENDREDI

Les Foubrac, des comiques voltigeurs
Hadley Castille, et son violon électrique
L'orchestre Small Town, de La Broquerie

Télé-relais, en direct
du Rendez-Vous à voir sur place,
ou à la télévision de Radio-Canada

Direction musicale: Normand Dugas
Réalisation: Richard Simoens



Wayne Toups



Les Danseurs de la Rivière-Rouge



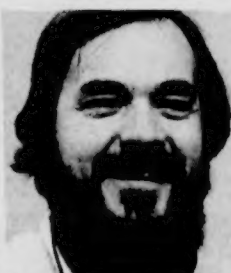
Small Town



Solange Campagne



Calixte Duguay



David Dandeneau



Jacques Lussier



Monique Lacoste



Les Foubrac



Radio-Canada
Manitoba

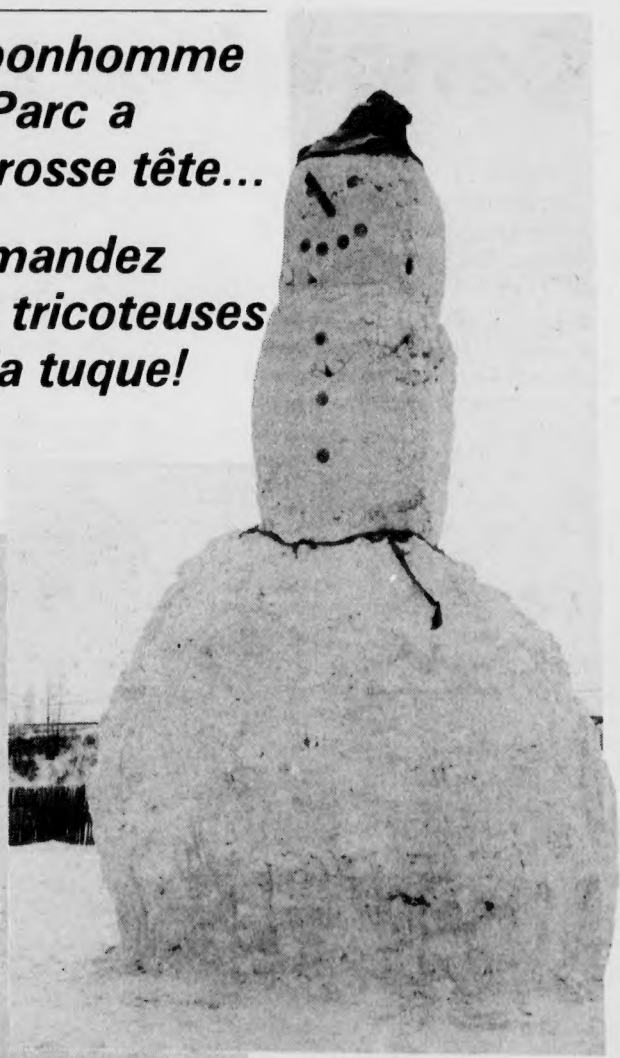


L'équipe de Gary Tessier était bien capable de construire un Bonhomme de neige mesurant 51 pieds de hauteur mais allez donc en trouver un qui savait tricoter! Voilà pourquoi la tuque de cet immense Voyageur devait être confiée à d'habiles mains.

Une vingtaine de femmes venant de quatre différents foyers d'âge d'or ont utilisé 150 000 pieds de laine pour tricoter cette tuque. Elle fait 16 pieds sur 10. À lui seul, le pompon mesure deux pieds de hauteur!

**Le bonhomme
du Parc a
la grosse tête...**

**Demandez
aux tricoteuses
de la tuque!**



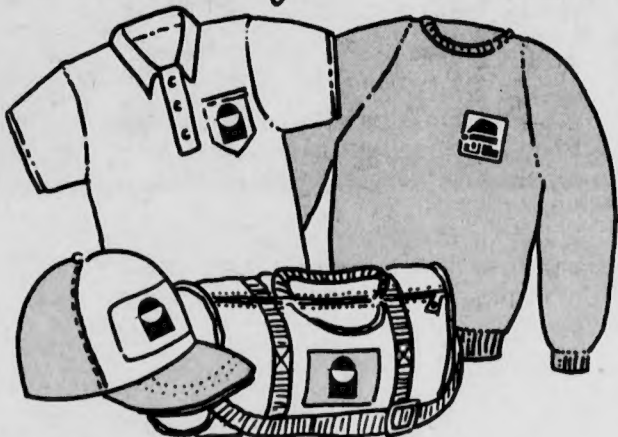
Ont participé au projet: le Club Jolys de Saint-Pierre-Jolys, la Villa Youville de Sainte-Anne-des-Chênes, le Foyer Chez-Nous et l'Accueil Colombien à Saint-Boniface.

Ci-haut, on reconnaît des participantes de l'Accueil Colombien, commençant à gauche: Solange Martin, Hélène Simard, Anna Forest-Dufault, Marie Jeanne Marcoux, Noémie Ricard, Angelina Duhamel et Florentine Gagnon.



KANATA
& SPECIALTIES *clothing*

Promotional
Clothing and
Specialties



- Chemises • Casquettes • Vestes
- Macarons • Stylos • Sacs de gymnastiques
- Et plus encore... Sérigraphiés ou brodés

Téléphonez au **237-5858**

En exposition au 575, rue Des Meurons, unité B
(sur rendez-vous seulement)

*Fournisseur de chemises
pour le Festival 88*

**Photos
par
Daniel
Tougas**



La Boutique du Livre

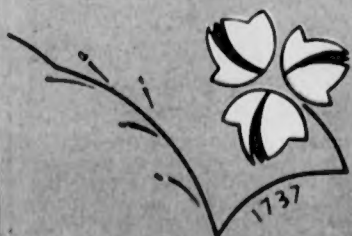
**Joyeux
Festival
à tous!**

- Souvenirs du Festival du Voyageur
- Livres de chants

Heures d'ouverture:
du lundi au samedi
de 10h à 17h

315, rue Kenny
Saint-Boniface
(Manitoba) R2H 3E7
Tél.: 237-3395

250



SGM

Maison Provinciale
151, rue Despins
Saint-Boniface (MB)
R2H 0L7

(204) 237-8941

Les **SOEURS GRISES** du Manitoba
offrent leurs félicitations au
FESTIVAL DU VOYAGEUR.

*Les Soeurs Grises comme pionnières sont venues en canot à la rivière
Rouge avec les "VOYAGEURS" dès 1844.*

Les Soeurs de la Charité de Montréal "Soeurs Grises" célèbrent cette année leur 250^e anniversaire de fondation. Elles désirent remercier tous les collaborateurs(trices) et associé(e)s qui oeuvrent avec elles auprès des personnes dans le besoin.

En cette année spéciale célébrons ensemble le passé et continuons la mission léguée par la Bienheureuse Marguerite d'Youville.

Pour plus de renseignements au sujet des Soeurs Grises, de leurs oeuvres, du programme des associé(e)s ou de la possibilité d'une expérience missionnaire veuillez vous adresser à notre maison provinciale.

L'Association des Étudiants
du Collège de Saint-Boniface Inc.
présente

La Rame de Nuit



Festival du Voyageur

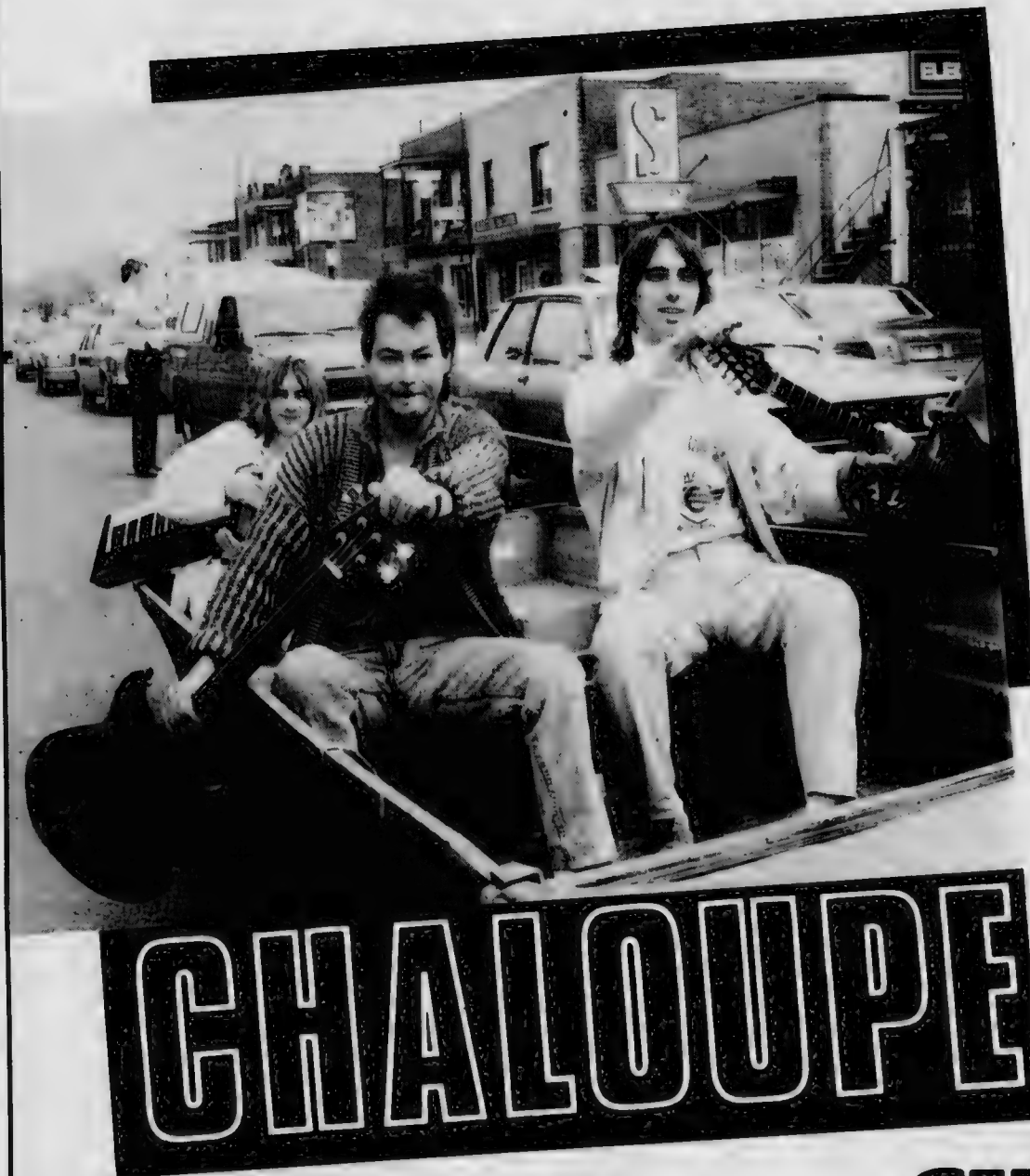
Du lundi 15 février
au mercredi 17 février
de 19 h 30 à 24 h

Entrée: 3,50\$ ou 2,50\$ avec macaron de participation

Du jeudi 18 février
au samedi 20 février
de 19 h 30 à 2 h

Entrée: 4,50\$ ou 3,50\$ avec macaron de participation

Chaque année, ça saute puis ça chante à La Rame de Nuit. Cette année ne fera pas exception à la règle: les trois membres du groupe «Chaloupe» vous offriront un spectacle étonnant, composé de chansons à répondre ainsi que des plus grands succès de la musique rock. Chaloupe promet de faire durer l'ambiance du Festival jusqu'au tout dernier moment.

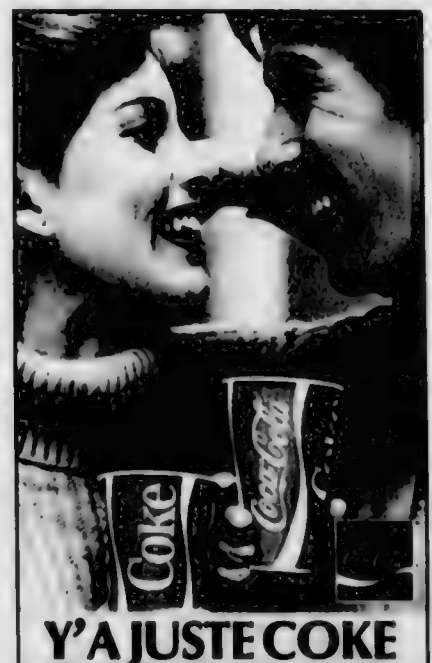
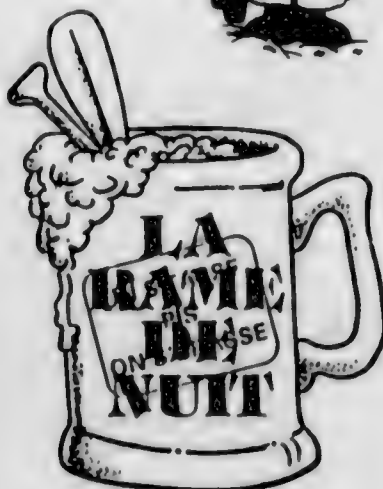


La Caisse populaire
de Saint-Boniface



**CONSEIL
JEUNESSE
PROVINCIAL INC.**

116-383, boul. Provencher, St-Boniface
(Manitoba) R2H 0G9, Tél.: 237-8947





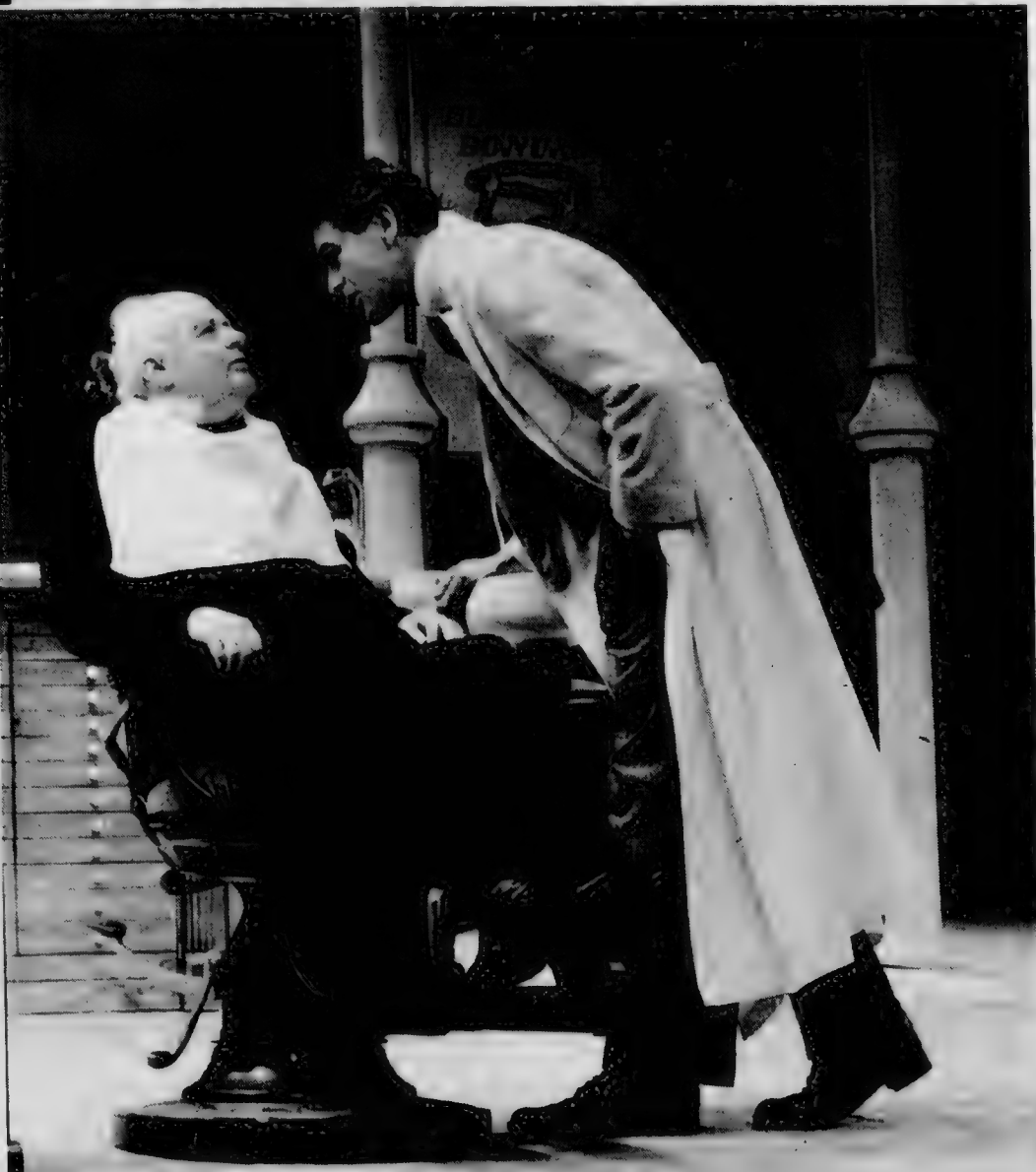
Envoyons d'avant nos gens!

Sommaire



**Daniel
TOUGAS**

- ☐ *Les Cajuns, les Acadiens, les Québécois et les Manitobains au Festival: p. 14.*
- ☐ *Le Cercle Molière réussit son Agnès: p. 13.*
- ☐ *Les Danseurs à la télé et aux Olympiques: p. 12.*
- ☐ *Le Playhouse a 74 ans: p. 12.*



En voyant le divertissant Bernard Shaw actuellement à l'affiche du Manitoba Theatre Centre, on constate que les relations humaines surtout amoureuses n'ont pas énormément changées. «You Never Can Tell» du grand auteur anglais joue au MTC (Mainstage) jusqu'au 20 février.

Les Danseurs aux Olympiques

Les Danseurs de la Rivière-Rouge devront faire plus qu'une p'tite steppette dans les prochaines semaines. Les danseur(euse)s folkloriques ont un calendrier hyper-chargé qui commence avec la cérémonie d'ouverture des Jeux Olym-

piques d'hiver cette fin de semaine.

La cérémonie d'ouverture de Calgary sera diffusée en direct à Radio-Canada de 13h30 à 17h, ce samedi 13 février.

Les Danseurs de la Rivière-Rouge y participeront en compagnie de deux autres troupes, Les Sortilèges du Québec et Les Blés d'Or d'Edmonton. Le tout sera dirigé par le chorégraphe winnipegois Jacques Lemay.

La troupe revient lundi 15 février pour donner des ateliers dans la programmation scolaire du Festival du Voyageur. Ils animeront ensuite une soirée spéciale au Rendez-Vous, le mercredi soir 17 février à 20h30. Musique, chansons et danse sont au programme.

Vendredi 19 février, la troupe sera à deux endroits à la fois. À Saint-Boniface, on verra certains membres de la troupe à l'Auberge du violon du Festival du Voyageur.

Le même jour, d'autres danseurs seront au Trapper's Festival à Le Pas au Manitoba.

Et comme si ce n'était pas assez pour s'en user les claquettes, les Danseurs se produiront aussi à la Déroutine samedi 20.

Avant de fondre dans le décor, nous vous offrons trois autres décors à identifier à la 14.



La Tougaterie. Cette semaine, le Pantages Playhouse Theatre fête son 74e anniversaire. Savez-vous quels comédiens du vaudeville ont joué au Playhouse dans ses premiers temps?

La liste est impressionnante: Buster Keaton, Will Rogers et Harry Jolson (*le frère de Al Jolson*) en 1916, Stan Laurel (*sans Oliver Hardy*) en 1921, Spencer Tracy en 1924 et The Three Stooges en 1938.



GRATUIT

Présentation de diapositives et film sur Voyage avec Circle Tours au «Winnipeg Art Gallery»,

- Le jeudi 18 février à 19h30 (7:00 p.m.) Réservez avec Circle Tours au 755-8046
- Le vendredi 19 février à 14h (2:00 p.m.) Vous êtes bienvenue de vous habiller en costume de Voyageur.

Il faudra absolument réserver votre billet avant le 17 février, en téléphonant à Juliette Vermette au 237-3631. Il y aura aussi une formule d'inscription affichée à l'Accueil Colombien.

Un café sera servi.
Prix d'entrée.

Bienvenue à tous/Everyone welcome.

P.S. N'oubliez pas pour toute autre réservation de voyage, de contacter Juliette Vermette, hôtesse avec Circle Tours.

AUTOPAC AUTOPAC

ASSURANCE Lavergne INSURANCE

brokers inc.

heures prolongées de février

9h à 18h les 20, 27 et 29

9h à 20h les 22 et 26

Huguette Hébert
Claire Hébert
Cécile Gagné

Raymond et Nicole Lavergne

463 Sabourin, St-Pierre-Jolys (MB) 433-7758

AUTOPAC AUTOPAC

Après le Folk le Blues?

Cité pas pressé... Il se peut que Winnipeg se trouvera une deuxième niche musicale.

Mitch Podolak, le fondateur et ex-directeur du **Winnipeg Folk Festival** (un festival qui, l'année dernière, nous a donné **Ladysmith Black Mambazo** de l'Afrique du Sud) s'est lancé dans le Blues.

Treize groupes de blues de

partout en Amérique du Nord ont participé au premier **Crossroads Blues Festival** la fin de semaine dernière.

Mitch Podolak, qui n'a pas tendance à voir petit, espère que l'an prochain une dizaine de clubs winnipegais participeront à l'événement. Quitte, plus tard, à avoir des grandes vedettes du blues dans les plus grandes salles de la ville pendant le Festival.

Le sobriquet «Chicago du Nord» pour désigner Winnipeg prend encore une nouvelle dimension.

Précieux-Sang au Petit Portage. Une Boîte à chanson présentée à l'école Précieux-Sang il y a quelques semaines sera présentée de nouveau dans la tente du Petit Portage.

Le spectacle intitulé «On a des choses à vous dire» com-

prend une quinzaine de voix de jeunes de la huitième à la douzième année. Le tout se déroulera de 14h à 17h le dimanche 14 février.

Le Petit Portage se situe dans le Parc du Voyageur.



C'est en présence de l'attaché culturel de l'ambassade de France à Ottawa, Norbert Blanc, qu'a eu lieu le vernissage de l'exposition «Lieu, espace et création» le 8 février.

Cette exposition, consacrée aux sculptures qui ornent le quartier ultra-moderne de La Défense, à Paris, est visible jusqu'au 20 février dans l'édifice d'Air Canada, 355, avenue Portage.

Cet événement artistique est organisé par l'Alliance française du Manitoba, avec l'aide d'Air Canada, dont le directeur des Affaires publiques, Ted Morris, était également présent lors du vernissage.

Dans son discours, l'attaché culturel français a rappelé l'ouverture traditionnelle de la France aux artistes du monde entier. Un grand nombre des sculptures de La Défense sont en effet l'oeuvre d'artistes étrangers, comme l'Espagnol Miro ou l'Américain Calder. Norbert Blanc a également cité l'exemple de l'architecte canadien Carlos Ott, à qui a été confié le vaste projet de l'Opéra de la Bastille, à Paris, en cours de réalisation.



L'équipe au complet du spectacle **Agnès de l'Enfant-Dieu** au Cercle Molière à l'affiche de la salle Pauline-Boutal jusqu'au 13 février à 20h.

photo Hubert Pantel

Entre l'amical et le virulent

Avant de voir **Agnès de l'Enfant-Dieu** au Cercle Molière, j'avoue que rien ne m'y attirait particulièrement. Je n'avais pas aimé le film de Norman Jewison d'il y a quelques années avec Jane Fonda.

Mais ce que plusieurs soulignaient — que le texte original était beaucoup plus fort que le scénario du film — vient d'être confirmé par ce spectacle puissant du Cercle Molière.

Les conflits subtils que le dramaturge **John Pielmeyer** tisse dans son texte sont interprétés dans toute leur complexité par les trois comédiennes: **Laurette Rouillard** (la Mère Supérieure), **Irène Mahé** (la psychiatre) et **Brigitte Léger** (Agnès).

Dans la pièce, une psychiatre est appelée à investiguer le meurtre d'un nouveau-né dans la cellule de la jeune soeur **Agnès**. Pour arriver au fond de cette histoire, elle doit passer par la Supérieure du couvent qui est visiblement mal à l'aise avec cette investigation.

Jeanne d'Arc aurait-elle chiqué du tabac?

Chacune des deux femmes interprètent les faits qui entourent ce crime selon ses propres croyances et expériences. La psychiatre cherche à enlever le miraculeux à cette histoire, pendant que la Mère Supérieure en rajoute autant qu'elle peut.

La grande astuce du scénario a été d'éviter de peindre ces deux personnages en ennemies jurées. Les deux femmes s'entendent sur certaines choses: entre

autres, sur le plaisir de fumer des cigarettes!

Dans une scène particulièrement drôle, la psychiatre (qui fume beaucoup) et la religieuse (qui fumait autrefois deux paquets par jour) discutent des marques de cigarettes qu'auraient fumé Jésus, les apôtres, les saints, Jeanne d'Arc. (Selon elles, Jeanne d'Arc aurait chiqué!)

La mise en scène de **Roland Mahé** fonctionne habilement avec le décor et l'éclairage pour rendre visuellement ces relations changeantes entre les trois femmes de la pièce: tantôt amicales, tantôt virulentes.

De son côté, **Brigitte Léger** insufflé dans son interprétation d'**Agnès** un mélange d'insouciance et de peur qui sont convaincants. La comédienne connaît des moments très émouvants dans les scènes où **Agnès** est hypnotisée et appelée à revivre son accouchement.

Ce spectacle du Cercle Molière a réussi à faire oublier la version hollywoodienne de cette troublante aventure.



Mise en scène d'**Irène Mahé**
avec
Claude Dorge
Janique Hébert
Roger Rey

de **Claudine Dailly**

Les deux seules représentations avant le départ de l'équipe pour une tournée nationale!

Judi, le 18 février, au
Gas Station Theatre
445, rue River
284-2757

Billets sont disponible au

Cercle Molière 14 h 00 3,00 \$
233-8053 19 h 00 5,00 \$

et aux boutiques

Mary Scorer

appelle Dawn au 477-6700

subventionné par



Un conte enchanteur, tissé de mélodies charmantes et présenté dans un décor éclatant de couleur.
Spectacle pour les jeunes de tout âge!



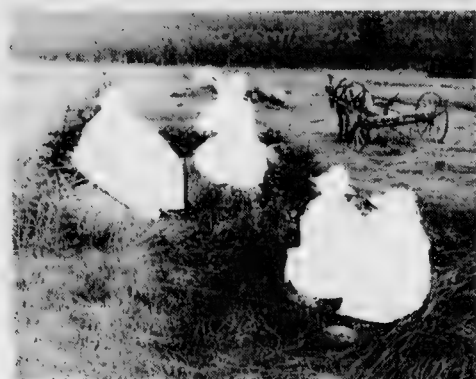
Assurances de tous genres
Agence de voyages
Avions - bateaux - tours - trains

233-7760 233-7351
Maurice-E. Sabourin Ltd.
195, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)



Nos derniers décors

De quelles émissions télévisées sont tirés ces décors? Un petit indice, juste pour le sport: deux d'entre elles sont des émissions québécoises et l'autre américaine.



Archie Bunker et Jean Duceppe: en haut à gauche, Terre Humaine, en bas, Le temps d'une paix, à droite, All in the Family.

DIRECTIVE TOUCHANT L'AUGMENTATION DES LOYERS POUR 1988



Comme directive générale, le taux d'augmentation des loyers au Manitoba a été fixé à 3 % pour 1988. Cette directive régit la plupart des unités locatives, notamment les appartements, les chambres, les maisons et les duplex. Il existe quelques exceptions cependant, parmi lesquelles : les unités qui existent depuis moins de 5 ans, celles dont le gouvernement est propriétaire ou administrateur, et celles dont le loyer mensuel excède 888 \$.

QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES AU SUJET DES AFFAIRES LOCATIVES

- Q : Combien de fois par année peut-on augmenter mon loyer?
R : Normalement, votre loyer ne peut être augmenté qu'une fois par année.
- Q : Quel préavis doit-on me donner pour augmenter mon loyer?
R : Votre propriétaire doit vous donner un préavis de trois mois par écrit pour toute augmentation de loyer.
- Q : Je suis un nouveau locataire. Le propriétaire peut-il m'imposer un loyer supérieur à celui du locataire antérieur?
R : Pas forcément. Le montant du loyer d'une unité d'habitation est déterminé pour une période de 12 mois. Si vous n'êtes pas certain, communiquez avec le Service des affaires locatives.

Si votre augmentation de loyer ne vous paraît pas raisonnable, qu'elle soit inférieure ou supérieure à la directive générale, vous pouvez, dans les 30 jours qui suivent la réception de l'avis d'augmentation, adresser une objection par écrit au SERVICE DES AFFAIRES LOCATIVES 254, RUE EDMONTON, PORTE 302 WINNIPEG (MANITOBA) R3C 3Y4 N° DE TÉLÉPHONE À WINNIPEG : 945-2476. APPELS INTERURBAINS SANS FRAIS À L'EXTÉRIEUR DE WINNIPEG : 1-800-782-8403

Logement Manitoba
Muriel Smith,
Ministre



Je l'avais prédit! La publicité dans les journaux pour le film *Three Men and a Baby* continue son évolution. Après Noël et le Super Bowl, l'annonce entame, tel que prévu, une variante Saint-Valentin.

D'accord, ce n'était pas ce qu'il y avait de plus difficile à prédire... Reste à savoir si ce film, qui commence sa douzième semaine, sera à l'écran assez longtemps pour nécessiter une nouvelle variante qui l'actua-

lisera de nouveau.

Si les publicitaires décident de laisser tomber le thème du Mardi Gras, tout ce qu'il resterait ce sont les costumes de lapins de Pâques... Vous avez sans doute aussi hâte que moi...

Un petit fait intéressant à propos de cette version Disney (*Touchstone*) du succès français *Trois hommes et un couffin*.

La réalisation du film est signée Leonard Nimoy. Alias Mr. Spock de *Star Trek*. (*The Lithium Diapers can't take it, Sir!*).



Si vous avez eu vent du spectacle de Zachary Richard au Festival du Voyageur l'an dernier où quelque 600 personnes ont laissé «le bon temps rouler» (comme le dirait Zachary), vous savez qu'il ne faut pas manquer la musique «zydecajun» de Wayne Toups. Le «Boss» cajun fera danser les foules avec ses airs d'accordéon endiablés le mardi 16 février à 21h au Rendez-Vous.

Au Festival cette année: Angèle Arsenault, les Foubrac, Calixte Duguay, Sylvain Lelièvre, Catherine Pouliot, Chaloupe et bien d'autres. Procurez-vous un programme du Festival pour tous les détails.

LE CLUB LAVERENDRYE

Venez danser au Club LaVérendrye Cette semaine avec «The Melodiers»

- CLUB PRIVÉ
 - Carte de membre requise
- Nouveaux membres: Bienvenus!

La semaine prochaine avec: «D Combination» du 15 au 20 février Semaine du Festival du Voyageur

Bingo lundi, mercredi, jeudi et vendredi



614 rue Des Meurons
Saint Boniface
Téléphone 233 8997

Recherche — Le Centre Fort Whyte a besoin de bénévoles pour présenter des programmes en français.

Il s'agit de guider des groupes scolaires à travers ce centre d'éducation sur l'environnement. La responsable des programmes français, Wendy Loly, explique: «On aide les enfants à apprendre comment fonctionne la nature, en leur donnant une occasion d'observer de près un insecte aquatique ou de toucher la patte d'un canard vivant».

Les bénévoles devraient rem-

plir les conditions suivantes: donner trois heures par semaine entre septembre et juin et disposer d'un moyen de transport. Des connaissances en biologie ne sont pas nécessaires. Des sessions de formation sont données. Le prochain atelier aura lieu du 23 au 26 mars. Les détails: 895-7001.

Échanges — Une association nouvellement créée en France cherche à entrer en communication avec des francophones hors Québec dans le but d'effectuer des échanges de toutes sortes.

L'un des responsables de l'association, J-M. Germe, explique: «Je souhaiterais que des liens s'établissent avec des francophones hors Québec. Des dispositions sont prises pour héberger gratuitement des familles qui effectuent le voyage individuellement».

«Leur demande doit être adressée le plus tôt possible pour échanger les correspondances avec les familles d'accueil en Poitou et en Touraine».

Pour tous renseignements, on peut écrire à J-M. Germe, 3 rue Aline Blay, Les Ormes, 86220 Dange-Saint-Romain.



Ronald Duhamel, candidat à la candidature libérale. Le congrès d'investiture devrait se tenir d'ici mars.

Saint-Boniface — L'ancien sous-ministre provincial de l'Éducation entre 82 et 87, Ronald Duhamel, va briguer l'investiture libérale pour le comté fédéral de Saint-Boniface.

Le Bonifacien de naissance, qui est revenu dans sa province natale en 1979 pour devenir

responsable du Bureau de l'Éducation française, est le premier candidat déclaré.

En même temps qu'il annonçait sa candidature mercredi 10 février, il démissionnait de la présidence de Presse-Ouest Ltée, la société éditrice du journal La Liberté. Il a occupé la présidence de Presse-Ouest depuis mars 87. Le propriétaire du journal, la Société franco-manitobaine, devrait décider de son remplacement à sa réunion lundi 15.

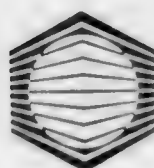
Le docteur en philosophie de l'Université de Toronto et prof à l'Université du Manitoba a déclaré: «Depuis un an, plusieurs résidents de Saint-Boniface m'encouragent à me présenter comme candidat libéral. Je songe depuis longtemps déjà à me lancer en politique. J'ai, en effet, décidé de quitter la fonction publique en grande partie parce que je voulais poursuivre l'option politique».

En septembre 87, Ronald Duhamel, marié et père de trois filles, a obtenu la première Médaille du Lieutenant Gouverneur, une récompense décernée «pour l'excellence en administration publique au Manitoba».

Le REÉR aujourd'hui, la sécurité demain



Le régime enregistré d'épargne-retraite:
Songez-y dès maintenant!



La Caisse populaire
reflet de ses membres

LE FESTIVAL DU VOYAGEUR
et
LES CAISSES POPULAIRES
DU MANITOBA

vous invitent à
célébrer la joie de vivre
à la Déroutine 1988
le samedi 20 février
au parc du Voyageur

"La Déroutine"



AVIS AU PUBLIC

L'assemblée générale annuelle de la Société franco-manitobaine aura lieu le 6 mars prochain, de 15h à 17h en la salle Martial-Caron du Collège de Saint-Boniface, situé au 200, avenue de la Cathédrale, à Saint-Boniface.

À L'ORDRE DU JOUR:

- Procès-verbal de l'assemblée annuelle (7 mars 1987)
- Rapport financier (au 31 mars 1987)
- Rapport d'activités
- Programmation 1988-1989

L'INSCRIPTION SE FERA SUR LES LIEUX



Office national
des transports
du Canada

National
Transportation
Agency of Canada

AVIS DE REQUÊTE
Dossier no. 2-M579-5
Rôle no. 88042 WR
Date: le 12 février 1988

MINISTIC AIR LTD. REQUÊTE EN VUE D'EXPLOITER UN SERVICE INTÉRIEUR

Ministic Air Ltd. a demandé à l'Office national des transports du Canada l'autorisation d'exploiter, à partir d'une base située à Winnipeg (Manitoba) un service intérieur classe 4 (affrètement), au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes A, B et C.

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête, s'y opposer ou en réclamer la modification conformément aux Règles générales de l'Office national des transports. Les interventions doivent être déposées au plus tard le 11 mars 1988, avec une preuve de leur signification à la partie requérante. Il incombe à tout intervenant qui s'oppose à la requête de convaincre l'Office que celle-ci amènerait une réduction importante ou perturberait la prestation des services intérieurs à l'intérieur, à destination ou en provenance de tout point de la zone désignée.

L'Office fera parvenir, sur demande, plus de détails sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnées. Toute demande doit être postée ou remise à l'Office national des transports au 3e étage, 350-Troisième Avenue Nord, Saskatoon (Saskatchewan), S7K 6G7, ou envoyée par télécopie au no (306) 975-5206 ou par télex au no 074-2693.

Si de plus amples renseignements sont requis, vous pouvez communiquer avec le soussigné au numéro (306) 975-5218.

Natalie Haidon
Shane Stevenson
Conseiller, transport aérien

Canada



Vous avez le droit de savoir!

Lorsque l'Accord commercial Canada-États-Unis a été signé par le premier ministre Brian Mulroney et le président Reagan le 2 janvier 1988, beaucoup de gens ont peut-être pensé que tout était terminé. Mais le gouvernement fédéral doit d'abord adopter l'accord avant que celui-ci puisse avoir force de loi. Et beaucoup de questions restent encore sans réponse. Vous avez le droit de savoir ce que cet accord signifie pour vous et votre famille.

Quelles conséquences cet accord aura-t-il sur les Manitobains?

L'accord ayant été signé avant que les Canadiens aient pu l'étudier, les conséquences à long terme de l'accord restent encore très obscures. Cet état de choses soulève certaines questions, notamment dans le domaine des emplois, des décisions qui pourraient influencer notre manière de vivre et en ce qui concerne notre avenir ainsi que celui de nos enfants. Le gouvernement du Manitoba émet certaines réserves sur bon nombre des principaux éléments de l'accord et sur les conséquences qu'ils auront sur les Canadiens. Mais certains domaines chers au Manitobains inquiètent tout particulièrement le gouvernement.

Pourquoi avons-nous abandonné notre droit de regard sur l'absorption d'entreprises canadiennes par des compagnies américaines? Qu'advient-il des emplois canadiens?

À l'exception de six entreprises qui représentent un actif d'au moins 150 millions de dollars, toutes les entreprises manitobaines (grandes et petites) sont susceptibles d'être absorbées par des compagnies américaines, sans que nous ayons aucun droit de regard dans ce domaine. Quelles en seront les conséquences sur vous et sur votre sécurité d'emploi? Cela aura-t-il des effets sur les emplois d'autres Manitobains? Pourquoi des dispositions n'ont-elles pas été prises pour protéger les emplois canadiens en cas d'absorption d'entreprises par des compagnies américaines?

Le Canada devra-t-il partager ses ressources énergétiques?

D'après l'Accord commercial, le Canada doit partager ses ressources énergétiques. Que ferons-nous si nous connaissons une nouvelle crise de l'énergie? Serons-nous obligés de rivaliser avec les Américains pour chauffer nos maisons et alimenter nos usines?

Serons-nous encore maîtres de l'économie de notre pays?

Un pays qui abandonne son droit de regard sur les investissements étrangers, qui limite le contrôle qu'il exerce sur ses propres ressources énergétiques et qui cède de son autorité dans un trop grand nombre de domaines tout en recevant peu en échange peut-il vraiment rester maître de son économie?

L'ACCORD COMMERCIAL CANADA- ÉTATS-UNIS: VOUS AVEZ LE DROIT DE SAVOIR CE QU'IL EN EST.

VEUILLEZ M'ENVOYER DE LA DOCUMENTATION SUR L'ACCORD CANADA-ÉTATS-UNIS.

Nom _____

Adresse _____

Code postal: _____

Les sujets suivants m'intéressent:

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> L'Accord commercial Canada-États-Unis | <input type="checkbox"/> L'Accord et les industries du service |
| <input type="checkbox"/> L'Accord et les agriculteurs | <input type="checkbox"/> L'Accord et la femme |
| <input type="checkbox"/> L'Accord et l'énergie | <input type="checkbox"/> L'Accord et le développement régional |
| <input type="checkbox"/> L'Accord et la culture | <input type="checkbox"/> L'Accord et les normes techniques |
| <input type="checkbox"/> L'Accord et les investissements et les emplois | <input type="checkbox"/> L'Accord et les achats du gouvernement |
| <input type="checkbox"/> L'Accord et les consommateurs | <input type="checkbox"/> Les règles commerciales de l'Accord |

Quels avantages les agriculteurs tireront-ils de cet accord?

Plus de barrières commerciales! C'est probablement un avantage pour les producteurs de boeuf mais qu'arrivera-t-il aux producteurs de légumes? Sont-ils de taille à faire compétition aux géants de la Californie? Certains craignent que l'augmentation des importations américaines fasse perdre des revenus aux éleveurs de poulets, de dindes et de poules. Et si nous ne maintenons pas des quotas pour limiter les importations, nos programmes de gestion d'approvisionnement seront menacés. Les producteurs de céréales américains continueront-ils à recevoir les subventions massives qui leur permettent à l'heure actuelle de vendre leurs produits à meilleur prix que les producteurs canadiens? Les États-Unis continueront-ils à imposer des taxes compensatrices à nos éleveurs de porc et à appliquer des lois protectionnistes?

Pouvons-nous préserver notre identité culturelle?

Au premier abord, l'Accord commercial ne semble pas toucher les industries culturelles mais en y regardant de plus près, on décelé certaines failles. Quelles en seront les répercussions sur notre industrie du film? Pourrons-nous conserver nos compagnies d'édition? Jusqu'à quel point sommes-nous en train d'entraver nos possibilités de développer nos propres industries culturelles? Tout cela finira-t-il par avoir des conséquences négatives sur notre identité de Canadiens?

Comme consommateur, quel avantage pouvez-vous tirer de l'accord?

Avec la disparition progressive des tarifs douaniers, quelles économies le consommateur pourra-t-il vraiment réaliser? Puisque 80 pour cent du commerce actuel entre les États-Unis et le Canada ne fait l'objet d'aucune taxe, quel avantage, comme consommateur, pouvez-vous vraiment tirer de cet accord? Il semble que les économies à réaliser soient minces. Sans oublier que vous continuez à payer des taxes sur les articles provenant d'ailleurs que des États-Unis! Ces minces avantages peuvent-ils l'emporter sur des considérations aussi importantes que l'agriculture, l'énergie et les emplois?

Toutes ces questions méritent réponse et on ne peut en obtenir sans s'informer.

Demandez à obtenir de la documentation qui vous renseignera et vous permettra de donner votre opinion sur l'Accord pendant qu'il en est encore temps.

Information sur l'Accord Canada-États-Unis C.P. 204

200, rue Vaughan

Winnipeg (Manitoba) R3C 1T5

Appeler sans frais au 1-800-782-8472

pour obtenir votre documentation



Manitoba

Ça risque de prendre du temps

Comme nous l'annoncions dans La Liberté en novembre, l'Association des élus municipaux de langue française (1) veut mettre en branle un processus progressif de bilinguisation des services municipaux dans la province.

Le 3 février, Maurice

Gauthier a rendu public un rapport dans lequel il dresse un bilan non exhaustif des services offerts dans les deux langues officielles par les municipalités dont la population est constituée d'au moins 6% de francophones (voir article: *Une politique de laissez-faire*).

Depuis le mois de juin, Maurice Gauthier a rencontré des représentants de 19 municipalités rurales ou de villages,

ainsi que les présidents de 4 comités de villages non incorporés (2). Le rapport est assorti de recommandations dont nous publions ci-contre des extraits.

L'Association va envoyer dans les semaines qui viennent la liste complète de ces recommandations aux municipalités concernées. Dès la semaine prochaine, plusieurs maires de villages et préfets de municipalités s'exprimeront à ce sujet dans nos colonnes.

Laurent GIMENEZ



À la suite de la présentation du rapport de Maurice Gauthier, le Winnipeg Free Press a consacré un éditorial à la question des services en français dans les municipalités. En voici un extrait: «Those municipal councils and other officials ought to be able to provide service in French to the French-speaking public without angering English-speaking people».

VITE LU, VITE SU

Saint-Boniface — Le prochain cours prénatal pour les mères célibataires commencera le 16 février.

Une infirmière, une assistante sociale et une économiste ménagère aborderont divers aspects de la préparation à l'accouchement. Renseignements: 945-8966.

Des extraits du rapport

La clé du problème

Le rôle des administrateurs (secrétaires-trésoriers) dans le projet de francisation est déterminant.

La qualité des services s'améliorera dans la mesure où les administrateurs le croiront possible, et dans la mesure où ils encourageront les conseils municipaux à aller de l'avant.

Il est recommandé d'organiser pour les administrateurs des municipalités visitées des stages dans des municipalités du Québec en vue de les sensibiliser à la possibilité de fonctionner plus en français.

Papeterie

En ce qui concerne la papeterie municipale, les municipalités pourraient, au fur et à mesure qu'elle doit passer une nouvelle commande, bilinguifier toute la papeterie (reçus, chèques, papier à correspondance, etc.).

Pour ce qui est des formulaires spécifiques aux municipalités, il faudrait demander au ministère des affaires municipales de fournir des formulaires bilingues (actuellement, ils sont tous unilingues anglais).

Les administrateurs n'ont pas la formation nécessaire, sauf peut-être un ou deux, pour rédiger en français des procès-verbaux, des arrêtés municipaux, des avis à caractère juridique, ou une correspondance à caractère juridique ou technique.

Dans un premier temps, chaque municipalité devrait avoir dans sa bibliothèque les volumes de terminologie municipale qu'a préparés la Fédération canadienne des municipalités. On parle d'une dépense de moins de 100\$...

Il faut aussi songer à un service central de traduction auquel serait reliée par ligne téléphonique chaque municipalité...

Une politique de laissez-faire

Formulaires

Il y a un mélange de formulaires bilingues et uniquement anglais. Aucune municipalité cependant n'utilise un ensemble complet de formulaires complètement bilingues.

Procès-verbaux.

Une seule municipalité rédige ses procès-verbaux en français et en anglais (Notre-Dame-de-Lourdes). Les autres les rédigent en anglais seulement.

Élections

Toute la documentation relative aux élections est unilingue

anglaise.

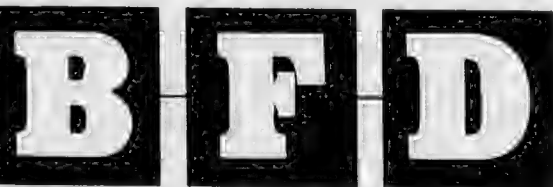
Affichage des routes municipales

À l'extérieur des villages, aucune municipalité n'a installé de signalisation routière bilingue.

Affichage des routes provinciales

Aucune municipalité, rurale ou de village, et aucun comité de village non incorporé n'a jamais demandé au gouvernement une signalisation routière bilingue le long des routes provinciales qui traversent la municipalité.

(extraits du rapport Gauthier)



LES SERVICES DE GESTION-CONSEIL DE LA BFD PEUVENT VOUS AIDER

C'est un fait: lancer une entreprise ou en assurer l'expansion exige une compétence toujours plus grande en gestion.

À la Banque fédérale de développement, nous sommes conscients de cette réalité, et c'est pourquoi nous vous offrons une gamme de services en consultation, formation et information, conçus pour répondre aux besoins des gestionnaires de PME.

La BFD est l'un des plus importants centres de ressources pour les PME. Alors, si vous dirigez ou songez à lancer une PME, nous aimerions vous aider à réussir. Tous ces services sont offerts en complément de ceux fournis par le secteur privé.

Pour de plus amples renseignements sur nos services de gestion-conseil, sur nos prêts à terme et notre division de capital de risque, appelez-nous sans frais au: 1 800 361-2126.

The Bank offers its services in both official languages

ON APPUIE VOTRE ENTREPRISE



Banque fédérale de développement

Federal Business Development Bank

THE COUNTRY'S CALLING YOU.

SPÉCIAUX «COUNTRY»

LUNDI
POULET À L'AIL ET AU MIEL
avec frites et légumes mélangés

MARDI
PAIN DE VIANDE
recouvert de sauce aux champignons avec frites et légumes mélangés.

MERCREDI
POULET «PARMIGIANA»
blanc de poulet tendre sur un lit de nouilles et fromage, recouvert de sauce tomate.

JEUDI
ROULEAUX DE CHOUX
faite à la maison, avec «perogies» et légumes mélangés.

VENDREDI
POISSON FRIT
morue frit enrobé de pâte avec frites et légumes mélangés.

SAMEDI
CÔTES DE BOEUF AU BBQ
avec frites et légumes mélangés.

DIMANCHE
RÔTI DE DINDE
dinde fraîche rôtie avec farce et sauce; frites et légumes mélangés.

COUNTRY KITCHEN

10, rue Main
Ouvert 24 heures sur 24

Deux repas pour
9,95\$
11h à 21h

COUNTRY KITCHEN

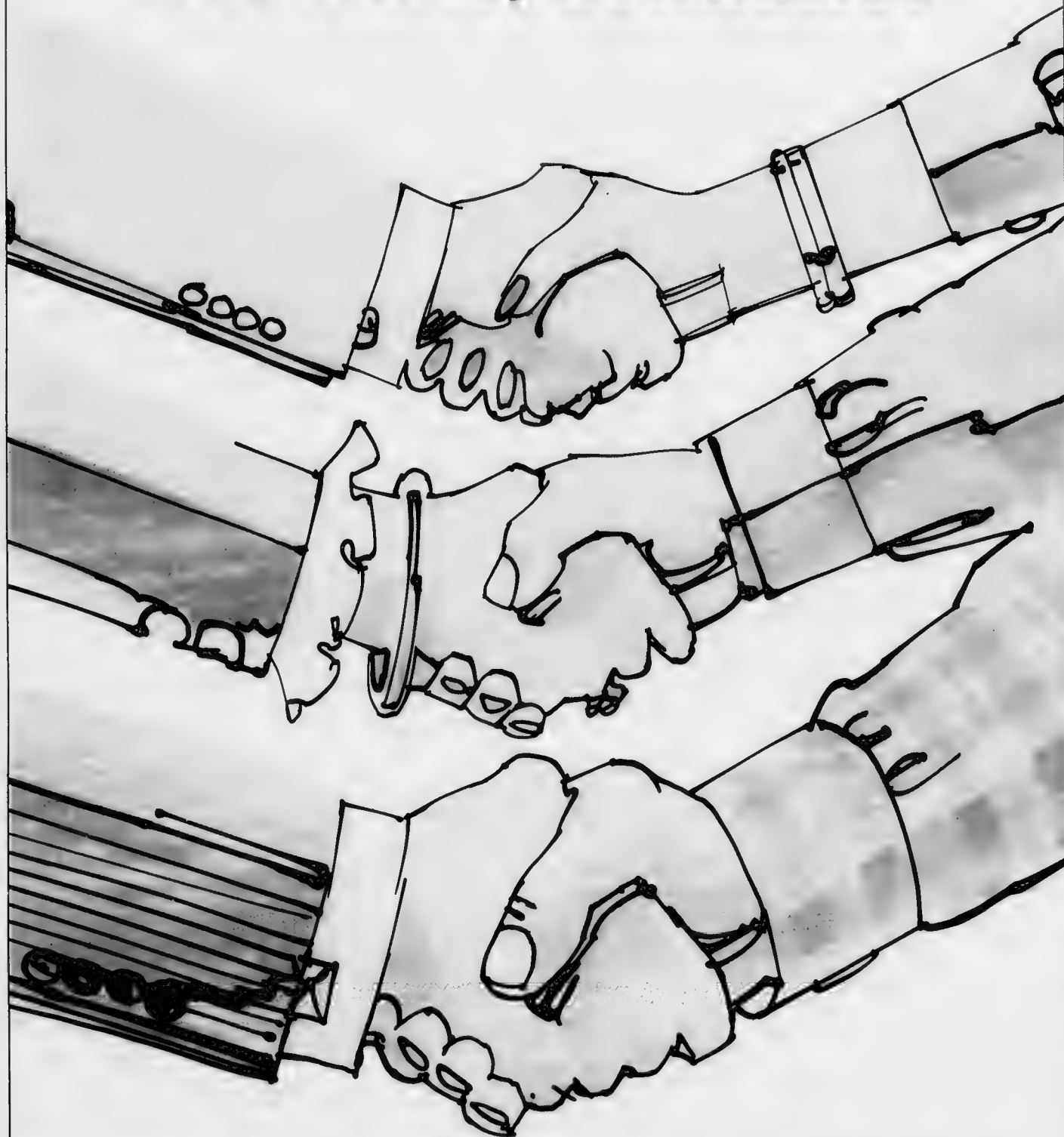
270, chemin Ste-Anne
7h à minuit
Sept jours par semaine

VISA MasterCard AMX ENRoute

Le poisson d'avril du budget

Défi 88: des emplois d'été pour étudiants

Donnant, donnant!



Chaque été au pays, des milliers d'entreprises font appel aux étudiants afin de répondre à leurs besoins en main-d'œuvre. Les employeurs qui embauchent des étudiants leur offrent non seulement un emploi saisonnier mais une occasion de mettre à profit des connaissances souvent utiles à l'entreprise. Quant aux étudiants, ils peuvent acquérir une expérience de travail dont ils ont besoin.

En somme, les employeurs comme les étudiants y trouvent leur compte. C'est donnant, donnant!

Emploi d'été/Expérience de travail

Le Programme fédéral Défi 88 vise à aider les employeurs à embaucher des étudiants pour l'été. En effet, grâce à la

composante **Emploi d'été/Expérience de travail** de Défi 88, les employeurs de tous les secteurs pourront recevoir une aide financière sous forme de subventions salariales afin qu'ils procurent aux étudiants des emplois d'été qui n'existeraient pas autrement.

Les emplois ainsi créés vont permettre aux étudiants d'acquérir des compétences et une expérience de travail pratique. Quant aux employeurs, ce sera pour eux l'occasion de découvrir de jeunes candidats pouvant occuper des postes permanents à la fin de leurs études.

Employeurs, renseignez-vous sans tarder sur la composante **Emploi d'été/Expérience de travail** de Défi 88 auprès d'un Centre d'Emploi du Canada.

Les demandes devront être postées au plus tard le 18 mars 1988.

Canada

Défi 88



Gouvernement du Canada
Ministre d'État à la Jeunesse
Jean J. Charest

Government of Canada
Minister of State for Youth
Jean J. Charest

Agriculture. Les producteurs de grains manitobains vont recevoir 134 millions de dollars au total d'ici le 26 février. Il s'agit de la première partie de la subvention fédérale de 1,1 milliard de dollars dans tout le pays. Les fermiers manitobains devront encore recevoir 178,5 millions de dollars en vertu de ce programme.

Avortement. Le ministre de la Santé, Wilson Parasiuk, a annoncé l'abolition des comités thérapeutiques sur l'avortement au Manitoba. Une femme qui veut se faire avorter n'aura donc désormais à s'adresser qu'à son médecin. Wilson Parasiuk a ajouté que le gouvernement provincial ne favoriserait pas la création des cliniques d'avortement. En revanche, la province continuera à financer chaque opération par une somme forfaitaire de 133,50\$.

Quant à la question de savoir à partir de quelle étape de son développement le fœtus doit être considéré comme une personne, le ministre de la Santé estime que c'est au gouvernement fédéral d'en décider, dans une nouvelle loi sur l'avortement. Justement, le ministre fédéral de la Justice, Ramon Hnatyshyn, a fait savoir que cette loi était une «priorité urgente» et qu'elle serait élaborée «le plus tôt possible».

La position du gouvernement fédéral pourrait avoir d'importantes conséquences pour les provinces, puisqu'Ottawa assume une bonne part du budget de la santé dans le pays. À l'heure actuelle, plusieurs provinces ont pris des positions très divergentes. L'Ontario a par exemple décidé de financer tous les avortements, alors qu'en Colombie-Britannique, aucun avortement ne sera remboursé, sauf en cas de danger pour la vie de la mère.

Budget. Le prix du litre d'essence augmentera de un cent à partir du 1er avril. C'est la principale nouveauté contenue dans le budget 1988 présenté à la Chambre des Communes par le ministre fédéral des Finances, Michael Wilson, le 10 février. Les autres points annoncés dans le document se contentent de rappeler les mesures déjà annoncées lors de la présentation du projet de réforme fiscale au mois de juin. À savoir: inflation à 4%, chômage limité à 8,3%, croissance prévue autour de 3%, réduction du déficit budgétaire de 400 millions de dollars.

Métis. Des négociations pour permettre aux Métis d'exercer un plus grand contrôle sur les programmes qui les touchent viennent de commencer. La Manitoba Metis Federation va négocier avec les gouvernements fédéral et provincial. Les coûts des négociations seront assumés par les gouvernements du Canada et du Manitoba.

Surdité. Un projet de 1,4 million de dollars d'une durée de 30 mois vient d'être mis sur pied par les gouvernements provincial et fédéral pour offrir une formation de travailleurs au service de la communauté aux résidents de la ville de Winnipeg atteints de surdité (on en compte environ 3 000).

Le «oui, mais» des commissaires

Deux commissaires par région, ça n'est pas assez, estiment un certain nombre de commissaires d'écoles franco-manitobains, à propos du modèle de structure scolaire homogène proposé par un comité ad hoc (1).

La région Ouest, par exemple engloberait les divisions actuelles de La Montagne, Turtle River (Laurier, Sainte-Rose-du-Lac) et Birdtail River (Saint-Lazare). «Comment deux commissaires pourraient-ils prétendre représenter une telle étendue», se demande Denis Simard, de Saint-Lazare.

Et Daniel Delaurier (Turtle

Des élus répondent à La Liberté

River) de renchérir: «Deux commissaires pour notre région, cela ne suffit pas à assurer une bonne représentation».

D'après le plan proposé, chaque commissaire serait élu sur la base de 500 à 600 élèves. «C'est très bien pour la ville, où la population étudiante est concentrée, homogène, et bénéficie de beaucoup de services. Mais la situation est totalement différente en campagne», explique



Jean Allard, commissaire d'écoles au Cheval-Blanc, met en garde contre un processus «d'exclusion». «Il y a le risque de perdre une partie de notre population étudiante», pense-t-il.

Guy Gagnon, de Sainte-Agathe (La Rouge).

Le plan prévoit que les différents secteurs dans chaque région seront représentés dans un conseil régional des comités d'école (2). Mais il s'agit d'un organisme essentiellement consultatif. «En fait, ce serait les commissaires qui détiendraient le pouvoir», estime Jean Allard, du Cheval Blanc.

L'autre grande préoccupation des commissaires, c'est la distinction entre les écoles françaises et les écoles d'immersion. «Cette distinction est très claire en ville, souligne Guy Lacroix, président des Commissaires franco-manitobains. Mais dans les villages où la proportion de francophones est très petite,

les anglophones sont parfois majoritaires dans les écoles classées françaises».

Ces commissaires se posent encore bien d'autres questions. Notamment sur le financement du système ou le choix des électeurs (*uniquement des francophones?*).

Dans l'ensemble, cependant, ils semblent être d'accord avec le principe de la structure homogène et jugent le plan plutôt bon. Même s'ils comptent bien y apporter beaucoup «d'améliorations» au cours du processus de discussion qui doit maintenant s'engager.

Laurent GIMENEZ

(1) Le document suggère la création d'une seule commission scolaire pour les écoles françaises de la province. Il y aurait 11 commissaires en tout: cinq pour la ville et six pour les régions. Quatre régions seraient créées: ville, centre, ouest et est.

(2) Chaque école serait dotée d'un comité d'école composé de représentants des enseignants et d'un représentant des étudiants (s'il y a lieu). Son rôle serait de représenter le point de vue local auprès du conseil régional des comités d'école. Il y aurait un conseil régional par région: leur rôle serait de «représenter la région auprès de la commission scolaire provinciale».

Les formes d'entreprises au Manitoba

Qui n'a pas un jour rêvé de posséder son propre commerce? C'est là un rêve que très peu d'entre nous réalisons. Pour ceux qui s'y risquent, il est essentiel de connaître les différences les plus importantes entre les diverses formes d'entreprises.

Les trois formes d'entreprises

Notre droit reconnaît trois formes principales d'entreprises: l'entreprise à propriétaire unique, la société en nom collectif et la corporation.

Définitions

Voici quelques définitions qui vous aideront à mieux comprendre les distinctions entre ces formes d'entreprises.

«**corporation**» Organisme n'ayant pas d'existence corporelle, auquel la loi attribue la personnalité juridique. Il est bon de noter que ce sens du terme **corporation** est propre à la «common law». En droit civil, ce terme s'entend de l'ensemble des personnes qui exercent le même métier, la même profession; il y a donc le sens d'ordre professionnel. («corporation»)

«**entreprise à propriétaire unique**» Entreprise non constituée en personne morale et appartenant à une seule personne. («sole proprietorship»)

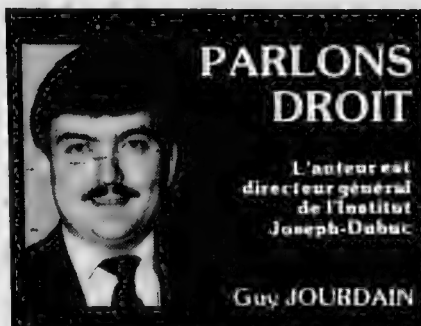
«**patrimoine**» Ensemble des biens et des obligations financières d'une personne physique ou morale, c'est-à-dire son actif et son passif. («assets and liabilities»)

«**personnalité juridique**» Aptitude à être titulaire de droits et d'obligations. («legal status»)

«**personne morale**» Synonyme de corporation, dans le système de «common law». («body corporate»)

«**personne physique**» Être humain. («natural person»)

«**responsabilité limitée**» Forme de responsabilité selon laquelle les membres et les administrateurs d'une corporation ne sont



pas personnellement redevables de ses obligations juridiques et financières, sauf dans des circonstances extraordinaires. Les membres de corporations à caractère commerciale (les actionnaires) sont toutefois redevables des obligations prises par celles-ci jusqu'à concurrence de leur apport, soit la somme versée pour l'achat de leurs actions. («limited liability»)

«**société commerciale**» Corporation à caractère commercial en droit fédéral. Il s'agit d'un emprunt fautif au droit civil où la société commerciale englobe à la fois la société en nom collectif et la société par actions, cette dernière étant précisément la forme d'entreprise que le législateur fédéral cherche à nommer. («business corporation»)

«**société en nom collectif**» Entreprise dans laquelle deux personnes ou plus (les associés) conviennent de mettre en commun des biens, leur crédit ou leur industrie en vue de partager les bénéfices qui pourront en résulter. («partnership»)

L'entreprise à propriétaire unique

Un seul propriétaire dirige toutes les activités de l'entreprise, tant au niveau de la capitalisation et de la direction des activités commerciales qu'au niveau de la responsabilité. L'entreprise lui appartient en propre. Il n'a pas d'associé et ne partage donc ni les

profits ni les pertes du commerce; il est le seul responsable de son entreprise.

Selon les dimensions de l'affaire, il peut engager des employés et même un gérant s'il ne peut administrer lui-même son commerce. Contrairement à ce qu'elle fait dans le cas d'une corporation, la loi n'attribue pas la personnalité juridique à ce type d'entreprise; elle ne lui reconnaît pas d'existence ni de patrimoine qui lui soient propres.

Les petites entreprises à caractère local choisissent le plus souvent ce type de commerce. Les personnes débutant dans le domaine des affaires et qui disposent d'un capital limité préfèrent adopter ce mode d'entreprise avant de constituer une corporation.

La société en nom collectif

La société en nom collectif est constituée au moyen d'un contrat entre les associés. Ce contrat peut être, d'une part, verbal ou écrit et, d'autre part, tacite ou exprès (autrement dit, implicite ou explicite).

En principe, la société en nom collectif ne jouit pas de la personnalité juridique. Toutefois, ce principe est tempéré par de nombreuses exceptions.

Par exemple, le patrimoine de la société est considéré, à plusieurs égards, comme étant distinct de celui des associés à titre individuel. Ainsi, les créanciers de la société ont préséance sur les créanciers personnels des associés pour saisir ses biens. Autre exemple, la société peut, en son nom propre nom, intenter une poursuite judiciaire ou se défendre contre une telle poursuite.

Fait très important à noter, la responsabilité des associés est illimitée. Par conséquent, une fois le patrimoine de la société épuisé, les créanciers de celle-ci peuvent saisir les biens propres des associés.

Enfin, la Loi sur l'enregistrement des noms commerciaux prévoit le dépôt obligatoire d'une déclaration au moment de la constitution de la société et le dépôt facultatif d'une déclaration au moment de sa dissolution.

La corporation

Nous avons déjà couvert, par ricochet, la plupart des aspects importants de la corporation. Au risque de nous répéter, la corporation possède la personnalité juridique et, par conséquent, une existence et un patrimoine qui lui sont propres.

La corporation est formée au moyen d'un processus appelé «constitution en corporation». Le terme «incorporation» est fautif dans ce sens.

Les corporations provinciales sont régies par la Loi sur les corporations. Les corporations fédérales sont régies par la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes en ce qui concerne ce qui s'appellerait correctement «société par actions» et par la Loi sur les corporations canadiennes en ce qui concerne les autres corporations, dont notamment les corporations sans but lucratif.

VITE LU VITE SU

Saint-Claude — 4 500\$ de profits ont été recueillis grâce au carnaval qui s'est achevé le 7 février.

Comme les années précédentes, cet argent servira à défrayer les coûts de l'aréna. «Nous avons eu un peu moins de monde que l'année dernière, à cause du froid», reconnaît Arthur Gautron, l'un des organisateurs du festival.

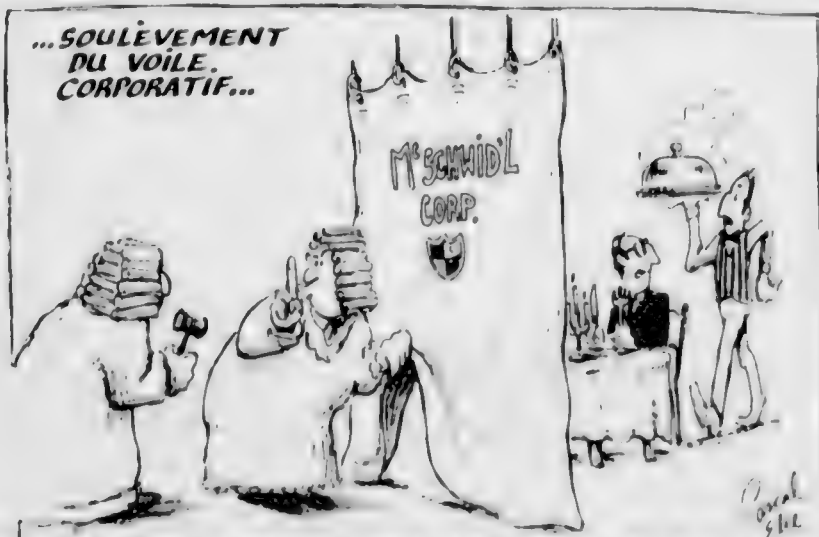
Plusieurs activités ont cependant rencontré un grand succès, comme les parties de hockey et le déjeuner aux crêpes. Le couronnement de la reine, qui est cette année Pauline Viallet, a été également très court.

Norwood — Deux étudiants de l'école Précieux-Sang se rendront prochainement à Ottawa pour participer à Forum pour jeunes Canadiens.

Chaque année, 500 jeunes venus de tous les coins du pays se rendent sur la colline parlementaire, à Ottawa, pour découvrir les institutions politiques fédérales et en rencontrer les acteurs.

Le voyage, qui dure une semaine, permet notamment aux jeunes de visiter le Parlement et la Cour suprême, de prendre part aux activités de plusieurs institutions fédérales, et de s'entretenir avec des ministres, des députés, des sénateurs, des juges, des fonctionnaires, etc.

Deux de trente-deux étudiants sélectionnés au Manitoba sont en 12^e année à l'école Précieux-Sang, dans la division scolaire de Norwood. Sean Tellier se rendra à Ottawa du 23 au 30 avril, et Suzie Brown lui succédera du 30 avril au 7



C'EST VRAI, LES BONS CONDUCTEURS MÉRITENT CERTAINS AVANTAGES!

RENSEIGNEZ-VOUS POUR SAVOIR SI VOUS ÊTES ADMISSIBLE AUX RÉDUCTIONS
ACCORDÉES AUX BONS CONDUCTEURS.

ON VOUS A ENVOYÉ VOTRE FORMULE DE RENOUELEMENT D'ASSURANCE AUTOMOBILE LE
4 FÉVRIER. VOUS POUVEZ PEUT-ÊTRE BÉNÉFICIER DE CERTAINES RÉDUCTIONS. LISEZ CECI POUR
SAVOIR SI VOUS ÊTES ADMISSIBLE.

VÉRIFIEZ VOTRE DOSSIER DE CONDUCTEUR. Vous pouvez être admissible à des réductions sur votre assurance automobile si votre véhicule entre dans les catégories d'utilisation suivantes : véhicule préférentiel, véhicule tous usages, véhicule agricole, véhicule d'agrément, camion de pêcheur et camion agricole dont le poids ne dépasse pas 3 630 kg, véhicule de fonction, en location-bail ou de livraison, immatriculé au nom d'un particulier.

Pour bénéficier d'une réduction, vous devez avoir au moins un point de mérite sur votre permis de conduire valide. Votre véhicule actuel, et tous les véhicules qu'il a remplacés, doivent avoir été assurés selon un des codes d'utilisation mentionnés ci-dessus pour une période totale minimale de 8 mois, entre le 1^{er} mars 1987 et le 29 février 1988. Ces véhicules ne doivent pas avoir fait l'objet de demandes d'indemnisation à la suite d'accidents qui se sont produits en 1987 et pour lesquels le conducteur a été responsable à 50% ou plus. Vous ne devez pas non plus avoir été reconnu coupable des infractions suivantes en 1986 et 1987 : conduite négligente, négligence criminelle, conduite dangereuse d'un véhicule automobile, conduite en période de suspension du permis, défaut d'arrêter sur les lieux d'un accident, défaut de signaler un accident, conduite avec facultés affaiblies, refus de fournir un échantillon, homicide involontaire à la suite d'un accident ou course automobile sur la voie publique.

Pour renouveler votre police d'assurance et obtenir une réduction, veuillez vous présenter dans un bureau d'Autopac muni de votre formule de renouvellement et de votre permis de conduire et on procédera immédiatement aux changements nécessaires.

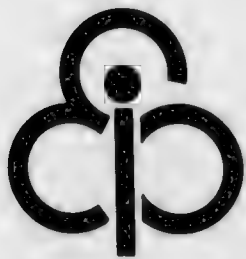
PAIEMENTS ÉCHELONNÉS POUR LES AUTOMOBILISTES MANITOBAINS. La Société d'assurance publique du Manitoba permet à la plupart des Manitobains de payer leur prime d'assurance en trois versements, au lieu de deux comme c'était le cas dans les années précédentes. Le premier versement représentant 50% du montant total, plus vos frais d'immatriculation et 10\$ de frais d'administration doivent être acquittés le 29 février 1988.

Quatre-vingt-dix jours plus tard, vous aurez à acquitter le deuxième versement (25% de votre prime), et quatre-vingt-dix jours plus tard encore, vous devrez acquitter le troisième et dernier versement représentant les 25% restants.

Pour obtenir plus de renseignements, adressez-vous à votre bureau d'Autopac local ou au Service des relations avec la clientèle de la SAPM (tél.: 946-6222; appels à frais virés en dehors de Winnipeg).

SERVICE DE CLIENTS **946-6222** (HORS WINNIPEG, APPELÉ À FRAIS VIRÉS)

AUTOPAC



THE MANITOBA PUBLIC
INSURANCE CORPORATION

La Société d'assurance publique du Manitoba offre la meilleure protection au meilleur prix depuis 1971.

Un séjour d'affaires à
l'Hôtel Plaza de la Chaudière
...un jugement de valeur.

69\$ par chambre
occupation simple
ou double*

- piscine, bain tourbillon et sauna à votre disposition
- pistes de jogging situées devant l'hôtel
- à quelques minutes de la colline parlementaire
- toutes les chambres sont dotées de mini-bar et films en primeur

SANS FRAIS: 1-800-567-1991

*Hôtel Plaza
de la
Chaudière*

2, rue Montcalm, Hull, Québec J8X 4B4
(819) 778-3880

*Tarif disponible jusqu'au 30 avril 1988 et sujet à la disponibilité.

Hockey

Le hockey à l'or des Jeux Olympiques

En Union Soviétique, le programme de hockey a pris un important recul. Pour cette raison, le tournoi à Calgary sera une véritable lutte acharnée pour les médailles.

Si l'Union Soviétique n'est plus le champion automatique, il faut dire qu'il n'y a que six équipes au monde qui peuvent même rêver d'une médaille à Calgary.

Union Soviétique. C'est une équipe très forte, mais elle compte trop sur un trio et n'a pas changé de joueurs depuis les derniers Jeux Olympiques. Le trio KLM (Krutov-Larionov-Makharov) est toujours à surveiller. Ce sera tout probablement son dernier tournoi olympique, donc la motivation sera d'autant plus intense.

En défense, Fetisov et Kasatonov sont encore les piliers. Mikhail Tatarinov est la prochaine vedette en défense. À l'attaque, Valeri Kamiensky est le plus prometteur dans un programme qui vieillit.

Evgeny Belosheikin, le gardien, sera la clé. Si Belosheikin est à son meilleur, il pourrait



**André
BRIN**

sauver l'emploi de Viktor Tikhonov, l'entraîneur très critiqué de l'équipe nationale.

Surveillons

Canada. L'équipe canadienne est extrêmement confiante à la veille du tournoi. Sa défensive d'équipe est la meilleure au monde et son gardien l'est aussi. Certaines vedettes de la Ligue Nationale ont été ajoutées et leur expérience devrait plus que renforcer l'enthousiasme des jeunes joueurs.

Sean Burke, dans les filets, et Jim Peplinski seront les clés de cette équipe. Une des équipes à surveiller lors du tournoi.

Tchécoslovaquie. Pource

qui est du talent naturel, les Tchécoslovaques sont bien servis. Cependant, ils n'ont pas la profondeur de l'Union Soviétique ni l'organisation du Canada.

Il faudra surveiller de près les exploits de l'avant Jiri Hrdina et du gardien Dominic Hasek. À eux deux, ils pourraient provoquer une surprise.

Suède. Ravagée par la Ligue Nationale, l'équipe suédoise est jeune et manque d'expérience en hockey international. Avec du talent moindre et pas tout à fait l'attitude de l'équipe canadienne, la Suède aura de la difficulté à se décrocher une médaille.

États-Unis. À l'attaque, ils sont explosifs. Corey Millen et Craig Janney sont les meilleurs d'une attaque douée. Mais en défense, malgré la présence de l'excellent Brian Leetch, il y aura des problèmes.

Chris Terreri ou Mike Richter devront être spectaculaires pour permettre à l'équipe américaine de faire quoi que ce soit aux jeux olympiques.

Argent

Finlande. Il n'y aura tout probablement pas de miracle de la part des Finlandais. Comme équipe, ils n'aiment pas les jeux rudes. Les Soviétiques, les Canadiens et les Tchécoslovaques pourront s'amuser avec la Finlande.

Leur meilleur défenseur, Teppo Numminen, n'a que 19 ans et l'équipe en général n'a pas l'expérience nécessaire pour vaincre les grosses équipes.

Prédictions. L'or pour le Canada. Les foudres, la motivation, la défensive et le gardien. L'argent pour l'Union Soviétique. Krutov, Larionov, Makharov, Fetisov et Kasatonov. Le bronze pour la Tchécoslovaquie. Un gardien exceptionnel, et une attaque puissante.

Suzanne B. Gateau
services de secrétariat
(français et anglais)

- traitement de textes • dactylographie de textes, lettres et travaux universitaires
- rapports financiers

470, rue Langevin Tél.: 233-0436

Lemieux le meilleur

Si la partie des étoiles peut vouloir dire quelque chose, ce serait que Mario Lemieux est définitivement dans la ligue de Gretzky.

De fait, il a probablement créé son propre niveau d'excellence. Une fois que les Penguins pourront l'aider, Lemieux devrait devenir le nouveau champion incontesté des marqueurs.

Toujours au sujet de la partie des étoiles. À un moment donné, après le seul dur plaquage du match, l'annonceur expliqua: «N'inquiétez-vous pas, c'était un accident».

Des joueurs comme Cam Neely, Kirk Muller et Dave Poulin ont l'air un peu perdus lors de ces parties. On dirait un match intramural au Collège.

abc

233-6083

Fire & Safety Equipment Ltd.

EQUIPEMENTS DE FEU ET DE SÉCURITÉ INDUSTRIELS

- extincteurs — Détecteurs de fumée - Respirateurs
- Lampes de secours - Gants - Échelles
- Chaussures - Trousses de premiers soins - Escabeaux, etc.

lundi au vendredi: 8h00 à 17h00

9 846, rue Marion, Saint-Boniface R2J 0K6



AVIS AU PUBLIC

JEUX OLYMPIQUES EN FRANÇAIS:

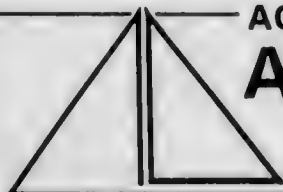
La compagnie de câblodistribution Greater Winnipeg Cablevision Ltd. a tout dernièrement reçu la permission d'ajouter à son service de base le service de programmation de TCTV (TVA) Montréal, et ce, sur une base temporaire.

La diffusion de ce nouveau service a pour but de donner l'accès à un service de télédiffusion française des Jeux Olympiques de Calgary aux francophones qui normalement ne peuvent capter le signal de TCTV.

Ce service est disponible à tous les abonnés du câble à l'est de la rivière Rouge depuis le 2 février dernier au canal 21 du service de base. Pour ce qui est des abonnés à l'ouest de la rivière Rouge, le câblodistributeur Videon Cable TV diffusera le signal de TCTV (TVA) Montréal au canal 18 de son service de base pendant toute la durée des Jeux Olympiques de Calgary.

De plus, Greater Winnipeg Cablevision Ltd. continuera de diffuser le signal de TCTV (TVA) Montréal pendant une période d'essai qui se terminera le 29 février 1988.

N.B. Seuls les téléspectateurs qui possèdent des convertisseurs ou des télévisions et/ou des magnétoscopes à «convertisseur intégré» («cable ready» TV, VCR) seront en mesure de capter ce nouveau signal.



AGENCE D'ASSURANCES

AURÈLE DESAULNIERS (1987)

Heures d'ouverture:

du 15 au 19 février de 9h à 21h
le samedi 20 février de 9h à 15h
du 22 au 27 février de 9h à 21h
Le lundi 29 février de 9h à 21h.



B-390, boulevard Provencher

STATIONNEMENT AISÉ ET GRATUIT

- Plan de retraite
- Assurance voyage
- Assurance feu
- Maladie
- Ferme • Vie

233-4051

VITE LU VITE SU

Olympiques. Il n'est pas encore clair si la neige sera vraiment au rendez-vous des Jeux Olympiques à Calgary.

Mais il est déjà clair que les infos météo ne manqueront pas: le ministère de l'Environnement a réuni une équipe de 18 météorologues. Résultat: du 7 au 28 février, pendant toute la durée des Jeux, des prévisions et des données détaillées seront disponibles 24h par jour.

Par exemple, les prévisionnistes pourront annoncer d'avance l'existence de conditions météorologiques extrêmes, comme des chinooks ou des blizzards. Ainsi, les organisateurs auront le temps de reporter des activités si nécessaire.

Du nouveau à l'école Précieux-Sang: des élèves dans l'entreprise

Un avant-goût de la vie active

Au mois de mai, tous les élèves de 11^e année à l'école Précieux-Sang passeront une semaine dans le milieu professionnel de leur choix.

«Ce programme d'exploration de travail» existe déjà dans certaines divisions scolaires, notamment dans la Seine, mais il n'est pas généralisé. Raymond Bisson, directeur adjoint de la division scolaire de Norwood, tient à préciser que le programme ne s'adresse pas seulement aux élèves faibles académiquement, mais à tous les étudiants.

«Les avantages, il y en a beaucoup», explique Raymond Bisson. Par exemple, l'étudiant pourra mesurer sur place si le métier qu'il envisage lui convient bien. Il peut aussi prendre conscience de l'avantage d'être bilingue dans une entreprise.

Désirs

«Très concrètement, c'est aussi une excellente occasion pour les jeunes de trouver ensuite du travail pendant les vacances, et même plus longtemps pour ceux qui décident

d'arrêter leurs études», poursuit Raymond Bisson.

Au cours de l'année, les professeurs vont recueillir les souhaits des élèves et faire les démarches auprès des entreprises. «Nous tiendrons compte des désirs des étudiants, mais dans la mesure du possible», précise Raymond Bisson. Si l'un d'eux nous dit qu'il veut être astronaute, on aura du mal à lui trouver un poste adéquat.

L'objectif n'est de toute façon pas de permettre à l'étudiant d'exercer un seul métier pendant une semaine. Il s'agit plutôt de le placer dans un milieu de travail afin qu'il en découvre tous les aspects.

Michel McDonald, directeur de l'école Précieux-Sang, donne un exemple: «Si un élève veut faire de la médecine, on ne le placera pas forcément auprès d'un médecin. Mais s'il évolue pendant une semaine dans le secteur de la santé, il découvrira plusieurs autres métiers susceptibles de l'intéresser».

Étendre

Les étudiants concernés par le programme d'exploration de travail (une quarantaine cette année) vont suivre une série de cours académiques pour les préparer à leur stage⁽¹⁾. Si la première expérience au mois de mai est positive, le programme sera étendu aux étudiants de 9^e année en 1989.

«Notre objectif à long terme,



photo: Laurent Gimenez

Raymond Bisson, directeur adjoint de la division scolaire de Norwood. «Les professeurs rendront visite aux étudiants sur leur lieu de travail. Pas question que certains se retrouvent à laver de la vaisselle dans un restaurant pendant une semaine».

c'est d'étendre le programme à tous les élèves de la 9^e à la 12^e, précise Michel McDonald. Pour que chacun d'eux ait connu quatre expériences de travail différentes pendant sa scolarité».

Laurent GIMENEZ

(1) Exemples d'activités préparatoires: comment rédiger une demande d'emploi, un curriculum vitae, comment se préparer à l'entrevue avec l'employeur, etc.

GAGNEZ

Toyota LE 88
ordinateur portatif NEC valant 4 200\$
voyage pour 2 à Mazatlan (Mexique)

Valeur totale 34 200\$

1 chance sur 154 de gagner un prix

Seulement 2 000 billets à vendre

au tirage bénéficiaire de la Radio communautaire du Manitoba, 340, boul. Provencher

Billets à 50\$ disponibles dans toutes les régions. Consultez les affiches ou appelez au 233-4243.

AUTRES PRIX À GAGNER

500\$ en argent
Téléviseur stéréo
Canot en fibre de verre
Magnétophone
Remise de jardin en bois
Ensemble de camping
Four à micro-ondes
Lecteur de disque compact
Radio-cassette portable
AM-FM

Early Bird
Achetez votre billet d'ici le 29 février et vous serez éligible à gagner Voyage pour 2 à Montréal

TIRAGE LE 6 MARS 1988
au Collège de St-Boniface
200, avenue de la Cathédrale

COMMANDITAIRES
Funk's Toyota
Kortas Computer Centre Ltd
Travel Cuts
La Fédération des caisses populaires du Manitoba
La Coopérative de St-Leon
Emile's Electronics
Canadian Tire — St-Vital
Rond's Marine Ltd
St-Pierre Furniture
La Procure 18 A

Licence n° MLF18670

CFRM

 Radio-Canada Manitoba	
du lundi au vendredi	
<p>9h15 — LES ANGES DU MATIN</p> <p>10h15 — INIMINIMAGIMO</p> <p>10h30 — PASSE-PARTOUT</p> <p>11h30 — À PLEIN TEMPS</p> <p>12h00 — PREMIÈRE ÉDITION</p> <p>12h15 — LES DÉMONS DU MIDI</p> <p>13h15 — AU JOUR LE JOUR</p> <p>16h00 — FÉLIX ET CIBOULETTE</p> <p>18h00 — CE SOIR MANITOBA</p> <p>21h25 — LE POINT</p>	<p>18h30 — Télé-Relais</p> <p>En direct du Rendez-Vous, Maurice Paquin reçoit: Wayne Tups, le boss de Zydecacjun, David Dandeneau, voyageur, Jacques Chauvin, chanteur folk de l'Alberta.</p> <p>19h00 — L'heure Disney</p> <p>20h00 — Robert et compagnie</p> <p>Malgré les réticences de Philippe, Louis-Joseph approfondit sa relation avec Julie.</p>
<p>lun. 15 fév.</p> <p>11h00 — Candy</p> <p>12h15 — Les démons du midi</p> <p>14h15 — Cinéma</p> <p>D'Artagnan, l'intrépide.</p> <p>16h30 — Il était une fois... la vie</p> <p>17h00 — D'une série à l'autre</p> <p>Châteauvallon. (24e de 26).</p> <p>18h00 — Ce Soir Manitoba</p> <p>18h30 — Télé-Relais</p> <p>Le Festival du Voyageur, en direct du Rendez-Vous. L'animateur Maurice Paquin, vous fera participer aux activités du jour et de la veille et vous présentera de nombreux artistes: Aujourd'hui: Calixte Duguay, chanteur acadien, Le 100 Nons, Solange Campagne, en solo.</p> <p>19h00 — La Cour en direct</p> <p>Le veau malade et histoire d'eau.</p> <p>19h30 — Les insolences d'une caméra</p>	<p>20h00 — Des dames de coeur</p> <p>Rien ne va plus pour Laurence qui songe à repartir. Tout change dans la vie de Ginette.</p> <p>22h20 — Le rêve de californien</p> <p>(3e de 7). Après des aventures mouvementées Frémont revient à Washington à temps pour la naissance de son fils.</p> <p>23h20 — Résumé des Olympiques de Calgary</p> <p>Faits saillants des compétitions.</p>
<p>mar. 16 fév.</p> <p>11h00 — Bout d'Chou et Casse-cou</p> <p>14h15 — Cinéma</p> <p>Le chat connaît l'assassin (The Late Show). Comédie policière. Avec Art Carney, Lily Tomlin et Bill Macy (amér. 77).</p> <p>16h30 — Minibus</p> <p>17h00 — D'une série à l'autre</p> <p>Châteauvallon. (25e de 26).</p> <p>18h00 — Ce Soir Manitoba</p>	<p>20h30 — Le Parc des Braves</p> <p>22h20 — Dallas</p> <p>J.R. consent à donner un emploi à Jamie. L'ex-époux de Jenna refait surface.</p> <p>23h20 — Résumé des Olympiques de Calgary</p> <p>Faits saillants des compétitions.</p> <p>0h20 — Cinéma</p> <p>David Copperfield. Drame d'après l'oeuvre de Dickens. Avec W.C. Fields, Lionel Barrymore, Maureen O'Sullivan et Madge Evans (amér. 35).</p>
<p>merc. 17 fév.</p> <p>11h00 — Démétan</p> <p>14h15 — Le temps de vivre</p> <p>15h45 — Aujourd'hui en France</p> <p>16h30 — Au jeu</p> <p>17h00 — D'une série à l'autre</p> <p>Châteauvallon (dern. de 26).</p> <p>18h00 — Ce Soir Manitoba</p>	<p>20h00 — L'Héritage</p> <p>22h20 — Actuel (Reportages)</p> <p>23h20 — Résumé des Olympiques de Calgary</p> <p>0h20 — Cinéma</p> <p>La ruée vers l'or (The Gold Rush). Comédie réalisée et interprétée par Charlie Chaplin (amér. 25).</p>
<p>jeu. 18 fév.</p> <p>11h00 — Le Petit Castor</p> <p>13h15 — Au jour le jour</p> <p>14h15 — Cinéma</p> <p>Un si tendre amour (An Innocent Love). Comédie sentimentale. Avec Melissa Sue Anderson, Doug McKeon et Rocky Bauer (amér. 80).</p> <p>16h30 — L'intrigue</p> <p>17h00 — D'une série à l'autre</p> <p>Mussolini et moi (1re de 5). Biographie. En automne 1942, tout commence à craquer pour les Forces de l'Axe tant en Russie, qu'en Afrique du Nord et en Sicile.</p> <p>18h00 — Ce Soir Manitoba</p> <p>18h30 — Télé-Relais</p>	<p>En direct du Rendez-Vous, Maurice Paquin reçoit: Monique Lacoste, chanteuse rock-punk, le Groupe Chaloupe, du Québec, Catherine Pouliot, du Québec.</p> <p>19h00 — Autoroute électronique</p> <p>19h30 — Bonjour Docteur</p> <p>20h00 — Rock</p> <p>Dramatique réalisée par Jean Lepage. (1re de 5).</p> <p>22h20 — Lance et compte (7e de 13). Suzie qui se prépare à se rendre en Chine apprend que son fiancé est atteint de leucémie. Pierre découvre en Patricia un nouvel espoir. Boris prépare un grand coup.</p> <p>23h20 — Résumé des Olympiques de Calgary</p> <p>Faits saillants des compétitions.</p> <p>24h20 — Cinéma</p> <p>Le grand sommeil. (The Big Sleep).</p>
<p>vend. 19 fév.</p> <p>11h00 — Jumeau, jumelle et Tampon</p> <p>14h15 — Cinéma</p> <p>L'entourloupe. Comédie. Avec Jacques Dutronc, Jean-Pierre Marielle et Anne Jousset (fr. 79).</p> <p>16h30 — Les Schtroumpfs</p> <p>17h00 — D'une série à l'autre</p> <p>Mussolini et moi (2e de 5).</p> <p>18h00 — Ce Soir Manitoba</p> <p>18h08 — Télé-Relais</p> <p>En direct du Rendez-Vous, Maurice Paquin</p>	<p>reçoit: Les Foubac, des comiques voltigeurs, Hadley Castille, et son violon électrique, L'orchestre Small Town, de La Broquerie.</p> <p>19h00 — Vidéo Club</p> <p>19h30 — Les grands films Hold-Up. Comédie policière.</p> <p>23h20 — Résumé des Olympiques de Calgary</p> <p>Faits saillants des compétitions</p> <p>0h20 — Cinéma</p> <p>Il était une fois en Amérique. (Once Upon a Time in America). Drame de moeurs. Avec Robert de Niro, Elisabeth McGovern et James Wood. (it.-amér. 84) (2e partie, demain à 23h15).</p>
<p>sam. 20 fév.</p> <p>11h00 — Les vainqueurs de Nakiska</p> <p>11h30 — Cap danger</p> <p>12h00 — D'hier à demain</p> <p>Micro ou le théâtre de rêves.</p> <p>13h00 — Ciné-Famille</p> <p>Patchwork Hero I.</p> <p>16h30 — Le temps d'une paix</p> <p>Joseph-Arthur apprend que le gouvernement vient de proclamer l'amnistie des inculpés à la conscription</p> <p>17h05 — Impact</p> <p>18h00 — Samedi de rire</p> <p>Inv.: Michel Rivard et Chris Elliot.</p> <p>19h00 — La soirée du hockey</p> <p>En direct du Forum de Montréal, les Nordiques de Québec affrontent les Canadiens</p>	<p>22h05 — Résumé des Olympiques de Calgary</p> <p>Faits saillants des compétitions.</p> <p>23h15 — Télé-sélection</p> <p>Il était une fois en Amérique (dern. de 2). Drame de moeurs. Avec Robert de Niro, Elisabeth McGovern et James Wood (it.-amér. 84).</p>
<p>dim. 21 fév.</p> <p>10h00 — Le Jour du Seigneur</p> <p>Messe célébrée en l'église Saint-Louis à Boucherville par Yvon Préfontaine, c.s.v.</p> <p>11h00 — Première édition</p> <p>11h03 — La semaine verte</p> <p>12h00 — Rencontres</p> <p>inv. Dr Henri Joyeux, oncologue. Livre: Études médicales et scientifiques sur les apparitions de Medjugorje</p> <p>12h30 — Les matinées du dimanche</p> <p>L'homme renversé (Table ronde)</p> <p>15h00 — La grande visite</p> <p>16h00 — Second regard</p> <p>17h02 — Science réalité</p> <p>17h30 — Les sens des affaires</p> <p>18h00 — L'autobus du showbusiness</p> <p>19h30 — Les beaux dimanches</p> <p>L'Emprise.</p> <p>20h30 — Les beaux dimanches</p> <p>Concert Mozart. Avec l'ensemble I Musici de Montréal.</p> <p>21h45 — Résumé des Olympiques de Calgary.</p> <p>Faits saillants des compétitions</p>	

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le service des communications au 786-0249.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le service des communications au 786-0249.

La Broquerie — Le ministre fédéral de la Santé, Jack Epp, sera présent à La Broquerie le dimanche 14 février, durant le carnaval qui aura lieu du 12 au 14 février.

Dans le cadre des Prix célébration 88, organisés par le gouvernement fédéral à l'occasion des Jeux Olympiques, Jack Epp remettra une médaille à six résidents de La Broquerie qui se sont distingués dans le domaine du sport amateur.

Les personnes honorées sont: Roger Taillefer (catégorie athlète homme), Lorraine Langlois-Mireault (athlète femme), Jules Balcaen (volontaire), Roy Siedler (entraîneur) et Oscar Gagnon (organisateur). Dans la catégorie des comman-

ditaires c'est La Broquerie Transfer qui a été choisie.

Durant la cérémonie, qui se déroulera à 13h à l'aréna, le ministre de la Santé remettra également des certificats de mérite à une vingtaine de personnes qui, depuis 1940, «ont contribué par leurs activités à améliorer la qualité de vie de la communauté».

Saint-Malo — Un concours de pêche, doté de trois prix, et un concours de sculpture sur neige, figurent parmi les nombreuses attractions prévus pour le carnaval de Saint-Malo (12, 13 et 14 février).

À signaler également une course relais, le long de la

rivière, qui mènera les participants jusqu'à Saint-Pierre-Jolys. Les autres activités sont: des matchs de hockey et de ringuette à l'aréna, une soirée cabaret avec des artistes locaux à la salle Iberville, un spectacle de clowns pour les enfants, etc.

Le couronnement de la reine aura lieu vendredi 12. Les quatre candidates sont: Danielle Lafontaisie, Tina Sicotte, Theresa Schnell et Carmelle Fillion.

«Chaque année, nous avons une participation importante des jeunes. C'est d'abord une fête de famille», précise Lorette Courcelles, l'une des organisatrices. Le carnaval permet de recueillir à chaque fois entre 5 000 et 10 000\$, qui reviennent toujours à l'aréna.

Après Franco-Pacte, Autopac

► Les politiciens et les politiciennes sont passés maître, depuis bien longtemps, dans l'art d'utiliser les journaux pour régler leurs chicanes en public sans avoir l'air d'y toucher.

Ainsi, il aura fallu moins d'une semaine pour connaître la vraie raison pour laquelle Jake Epp ne veut pas la job de Gary Filmon. Six députés conservateurs provinciaux, qui avaient pourtant juré le secret, ont donné au Free Press les résultats d'un sondage effectué par Allan Gregg, le Gourou des Bleus fédéraux.

Il ressort des chiffres que Jake Epp n'a pas réussi à effacer la tache originelle du CF-18, et que Gary Filmon est vu par les sondé(e)s comme le leader politique le plus compétent (32% d'appui; 28% pour Carstairs et 22% pour Pawley).

La réponse néo est venue le lendemain. (Un vieux truc des quotidiens: sors une histoire un jour et attends le jour suivant pour demander des réactions. Comme ça, on fait durer le plaisir). Un bras droit de Pawley a déclaré: «You can get virtually any results out of a poll you want to depending on how you phrase the questions». On s'en souviendra si jamais les néos remontent la pente!

Ce qui ne devrait pas se produire de sitôt, s'il faut attacher la moindre importance au deuxième sondage de la semaine, réalisé par Greg Mason de l'Université du Manitoba. Les résultats des sondés décidés: 50% voteraient bleu; 25% orange et 23% rouge. Toutefois, la proportion d'indécis est très forte: 30%.

Howard Pawley peut donc toujours se consoler en espérant que tous les indécis décideront de voter néo quand viendra le jugement populaire. Il a déjà essayé de le

faire en tentant d'établir un parallèle entre la débâcle de 1983 (services en français) et la faillite de 1988 (assurances auto).

Sans vouloir tirer des conclusions sur la capacité de survie d'un politicien, un fait s'impose toutefois: Howard Pawley vient de confirmer que le traumatisme de 83 (presque perdre des élections pour des French language rights!) dicte encore aujourd'hui le comportement des néos. Car comment expliquer sinon rationnellement qu'un gouvernement batte si mal en retraite en s'enfargeant dans sa propre création, Autopac??

Limestone

Il est temps que les néos contre-attaquent. En proposant, sinon une élection générale, du moins un «cess poll», cette technique de sondage utilisée l'autre jour aux États-Unis. Les résidents d'Emmetsburg en Iowa ont été priés de tirer la chasse d'eau pour indiquer leur candidat à la présidence préféré. Le démocrate Dukakis a obtenu la plus grande baisse du réservoir d'eau.

Le premier ministre pourrait poser la question suivante: Êtes-vous en faveur, comme l'a proposé l'ex-député de Saint-Boniface, Laurent Desjardins, de construire un mini-Monte Carlo sur une île au nord de Winnipeg pour encourager le libre-échange et le goût du gambling des Américains? Si oui, allumez toutes les lumières pour encourager Manitoba Hydro et justifier Limestone!

Howard Pawley pourra toujours dire que grâce à son initiative, les Manitobaines et Manitobains auront vu la lumière.

Bernard BOCQUEL

***10.5%**
Intérêts composés annuellement

Get the
CREDIT UNION
RRSP
Advantage!

Demandez les détails
au sujet des bonis accordés
aux transferts d'autres REÉR à Heritage.

- Aucuns frais
- Reçus d'impôts immédiats

- Programme de dépôts mensuels
- Protection complète du dépôt



255, rue Marion
233-7163

2251, chemin Pembina
261-8110

1282, rue Archibald
257-2535

* Taux pour les REÉR de 60 mois. Les taux peuvent changer sans préavis. REÉR de 6 à 60 mois.



Farm Credit Corporation
Canada

Société du crédit agricole
Canada

TERRAINS AGRICOLES À VENDRE

N° de vente	Description juridique	Endroit	Superficie totale (acres)	Superficie cultivée (acres) (approximative)	Autres détails
1316567	1) Partie sud-est du 23-1-8 ouest	Manitou	160	143	On demande 22 000\$
1816920	1) Partie sud-est du 29-1-3 est	Emerson	155	155	1 cellule de stockage en acier On demande 73 000\$
	2) Partie nord-est du 20-1-3 est		155	155	On demande 71 000\$
1818713	1) Partie nord-est du 28-1-3 est	Emerson	160	159	On demande 68 000\$
	2) Partie nord-ouest du 27-1-3 est		160	160	On demande 68 000\$
1819158	1) Partie sud-est du 8-2-7 est	Vita	160	130	On demande 12 000\$
	2) Partie sud-ouest 9-2-7 est		160	150	On demande 14 000\$
1817345	1) Partie nord-est du 9-2-3 est	Emerson	143	137	Ancien site On demande 60 000\$
	2) Partie sud-est du 9-2-3 est		160	160	On demande 69 000\$
1318319	Moitié nord du 35-1-9 ouest	Manitou	322	240	On demande 39 000\$
1316933	1) Moitié sud du 35-1-6 ouest	Morden	320	285	9 cellules de stockage On demande 119 000\$
	2) Partie sud-ouest du 4-2-8 ouest		160	74	On demande 33 000\$

CONDITIONS:

- Dès que la Société accepte l'offre, l'acheteur devra faire un dépôt, par chèque visé, de 10% du prix convenu.
- La Société ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.
- Erreurs et omissions exceptées.

LES FORMULES DE SOUMISSION, LES DÉTAILS AU SUJET DES TERRAINS ET DES RENSEIGNEMENTS RELATIF AU FINANCEMENT PEUVENT ÊTRE OBTENUS AU BUREAU LOCAL DE LA SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE

Veuillez faire parvenir les soumissions à l'adresse suivante:

Société du crédit agricole Canada
2989, chemin Pembina, bureau 202
Winnipeg (Manitoba) R3T 2H5
À l'attention du Surveillant de district
Téléphone: (204) 983-0123

Canada



SALON MORTUAIRE

COUTU

E.J. Coutu, président
L.P. Coutu

«Un service fort de la tradition»

Nous vous offrons un service d'informations sur les coûts, choix de cercueil (option d'acheter ou de louer), crémation, préparation, etc. N'hésitez pas d'entrer en communication avec nos conseillers professionnels afin de vous procurer ces informations importantes.



Edouard Coutu
661-6107

156, rue Marion, Saint-Boniface (Manitoba) Tél.: 233-7453



SOCIÉTÉ DE TÉLÉPHONE DU MANITOBA

La Société de téléphone du Manitoba, société d'État depuis 1908, offre un grand éventail de services de télécommunications à toute la province. La Société s'est engagée à demeurer à la page des grands changements technologiques dans l'industrie, ce qui exige une main-d'œuvre hautement qualifiée afin de pouvoir répondre aux défis que pose ce milieu en évolution.

Afin de continuer de répondre à ces exigences, la Société de téléphone du Manitoba est à la recherche d'un(e)

ANALYSTE — NORMES FINANCIÈRES

Sous la direction du directeur — normes financières, le ou la titulaire s'engagera à élaborer et à communiquer les politiques et les procédures de gestion financière visant à assurer que les normes en matière de finances dans les rapports et la comptabilité soient appliquées efficacement partout dans la Société.

Le candidat ou la candidate chois(e) possèdera un certificat professionnel reconnu en comptabilité accompagné d'un minimum de deux ans d'expérience pertinente au sein d'une grande entreprise complexe. De plus, la personne aura fait preuve d'habiletés d'analyste et de communicatrice très poussées. Il est également essentiel qu'elle ait démontré une capacité de travail indépendant dans des conditions où les échéances sont très serrées.

Avantages sociaux intéressants.

Salaires selon les compétences et l'expérience.

Faites parvenir votre demande accompagnée de curriculum vitae, y compris vos attentes salariales, à l'adresse suivante:

Monsieur W. Pankiw
Directeur — Dotation en personnel
Société de téléphone du Manitoba
Service du personnel
C.P. 6666
Winnipeg (Manitoba) R3C 3V6



Ce concours sera ouvert jusqu'à minuit le samedi 27 février 1988.

La Société du téléphone du Manitoba offre des chances égales d'emploi à tous.

ON DEMANDE DES CONDUCTEURS DISPOSANT DE VÉHICULES

Des conducteurs disposant de véhicules appropriés sont demandés du lundi au vendredi pour assurer le déplacement quotidien d'adultes handicapés qui résident dans des villages et à la campagne et qui doivent se rendre aux centres de jour suivants:

Centre de jour

- 1) A.R.C. Industries
- 2) Atelier Rivière-Rouge
- 3) Kindale Occupational Centre
- 4) Steinbach Developmental Centre
- 5) Dawson Trail Opportunities Inc.

LIEU

- Beauséjour
- Saint-Malo
- Steinbach
- Steinbach
- Sainte-Anne, Hadashville, Landmark, etc.

Nous cherchons également des conducteurs pour la ville de Pine Falls ainsi que des transporteurs qui pourraient faire la navette entre la région de Grunthal et les centres de jour situés à Steinbach.

Le contrat entrera en vigueur le 1er avril 1988 et se terminera le 31 mars 1989.

Les soumissions seront reçues jusqu'au 17 février 1988.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec:

Gregg Pierce
Services communautaires
C.P. 50
Beauséjour (Manitoba)
ROE OCO
Tél.: 1-800-422-0606
(appels interurbains à frais virés)

Bob Loewen
Services communautaires
C.P. 2560
Steinbach (Manitoba)
ROA 2A0
Tél.: 1-326-1363
(appels interurbains à frais virés)

Les conducteurs doivent satisfaire à toutes les exigences du Code de la route et de la Société d'assurance publique du Manitoba et leurs véhicules doivent être conformes aux normes mécaniques établies par les lois et les règlements.

Nous ne nous engageons à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Une séance d'information pour ceux qui désirent soumettre une offre aura lieu au bureau de Santé de Steinbach, mercredi 3 février 1988, de 19h à 21h et à l'Édifice provincial de Beauséjour, dans la salle du conseil des Services communautaires, mardi 2 février 1988, de 19h à 21h.

Services
communautaires
Manitoba



Travaux publics
Canada

Public Works
Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou services ci-dessous seront reçues jusqu'à 14h (heure des Rocheuses), le jour de la date limite. Les soumissions devront être adressées au gestionnaire régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, 9925, 109e rue, pièce 200, 2e étage, Edmonton (Alberta). On peut se procurer les documents de soumission, en versant le dépôt exigé, au Bureau de distribution des plans, à l'adresse susmentionnée, téléphone 420-2313, au 269, rue Main, pièce 201, Winnipeg (Manitoba) ou en au Travaux publics Canada, à Yellowknife (T.N.-O.).

PROJET

No. 780196 — SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL CANADA
Cambridge Bay (T.N.-O.)
Nouvelle résidence des infirmières

Les documents de soumission peuvent aussi être consultés aux Associations des constructeurs d'Edmonton (Alberta), de Winnipeg (Manitoba) et de Yellowknife (T.N.-O.).

Date limite: le mercredi 9 mars 1988
Dépôt: 250\$

DIRECTIVES

Le dépôt à l'égard des plans et devis doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

SPORT

Des exploits qui provoquent le rêve

Personne ne sait si c'est l'hiver froid, le Cabin Fever ou la pleine lune. Mais il y a des choses peu ordinaires qui se passent dans la ligue Hanover-Taché dernière-ment!

D'abord, il faut savoir que peu importe la ligue, le rêve de tout joueur offensif, c'est de compter un tour du chapeau, donc trois buts dans une seule partie. Pour la plupart, ça restera au niveau du rêve.

Mais voilà l'espoir: dans les dernières semaines, deux

joueurs de cette ligue ont compté cinq buts chacun! Et comme si ça ne suffisait pas, Bob Banman de Mitchell a réussi à faire disparaître la rondelle dans le filet six fois!

Le statisticien de la HTHL, Marce Comeault, n'en croit encore ni ses yeux ni son crayon.

«Je pense que c'est la première fois que je vois six buts comptés dans une seule partie par un joueur, affirme-t-il. Et ça fait huit ans que je suis statisticien».

Pour Marcel Comeault, qui tient La Liberté au courant des classements des équipes et des compteurs dans la HTHL, les deux dernières semaines ont été plutôt mouvementées.

«C'est à la fin de janvier que Bob Banman de Mitchell a compté ses 6 buts. Le 2 février, Robert Bérard de Saint-Pierre est sauté de la dixième position chez les compteurs à la quatrième en marquant 5 buts contre Steinbach».

«Ce qu'il y a de plus drôle là-dedans, c'est que Saint-Pierre a perdu contre Steinbach ce jour-là, 9 à 6!».

Johnny Coulombe de Saint-Malo complète la liste des grands compteurs avec 5 buts contre Mitchell, le 7 février.

Tout ces événements inouïs ont peut-être eu leur origine à Lorette à la mi-janvier, où les partisans ont vu un match des plus curieux.

12 minutes

Dans une partie où Sainte-Anne faisait face à Lorette, le score était 8 à 4 pour Sainte-Anne à la fin de la deuxième période. Le gardien de but de Lorette s'était blessé pendant le match et a tenu le coup jusqu'en troisième période. Puis avec 12 minutes à jouer dans le troisième vingt, Lorette, faute de remplaçant, a dû jouer le filet vide!

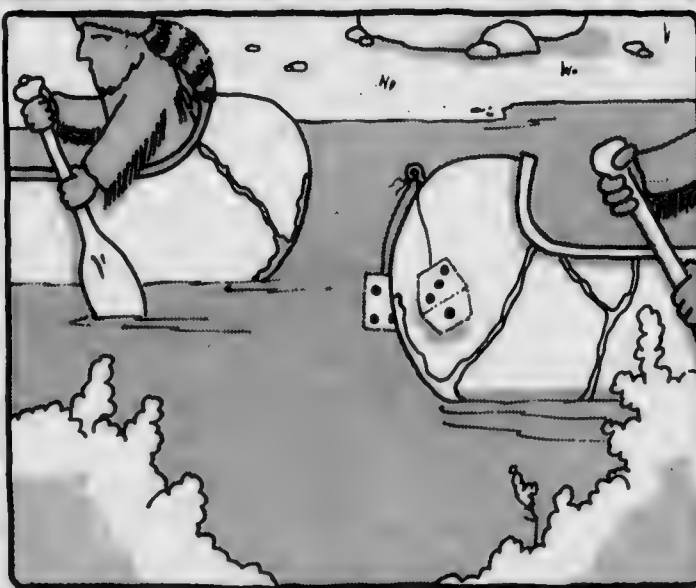
C'est pendant ces 12 minutes cruciales que Sainte-Anne a été l'auteur d'une autre trallée de buts: 10.

Le pointage, pour reprendre les mots d'un partisan de longue date des As de Sainte-Anne, Richard Grégoire, ressemblait plutôt au football qu'au hockey! Les choses vont-elles se calmer?

Daniel TOUGAS

DE Biais

Une création collective de l'équipe de La Liberté illustrée par David McNair



HANOVER-TACHÉ

Classement général (au 8 février 1988)

Nord	G	P	N	T
Sainte-Anne	18	4	1	37
Landmark	17	5	0	34
Steinbach	13	11	0	26
Niverville/				
Saint-Adolphe	11	11	2	24
Lorette	9	13	1	19

Sud	G	P	N	T
Saint-Malo	14	10	1	29
La Broquerie	13	10	0	26
Grunthal	7	13	2	16
Saint-Pierre	7	15	1	15
Mitchell	3	20	0	3

Classement individuel (au 8 février 1988) Division Nord

	B	P	T
Gary Brandt (Landmark)	32	32	64
Ken Krentz (Steinbach)	33	25	58
Dave Naaykens (Lorette)	31	27	56
Curt Brandt (Landmark)	14	42	56
Larry Skoleski (Niverville)	21	27	48
Ron Davies (Ste-Anne)	16	29	45

Division Sud

Mathieu Gosselin (St-Malo)	22	36	58
Gilbert Dubé (La Broquerie)	32	20	52
Denis Trudel (St-Malo)	17	34	51
Robert Bérard (St-Pierre)	28	19	47
Paul Desorcy (La Broquerie)	19	28	47
Bob Banman (Mitchell)	25	20	45



Travaux publics
Canada

Public Works
Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou services ci-dessous seront reçues jusqu'à 14h (heure du centre), le jour de la date limite. Les soumissions devront être adressées à l'Administrateur régional des Services financiers et administratifs, districts du Manitoba, Travaux publics Canada, 269, rue Main, pièce 201, Winnipeg (Manitoba) R3C 1B2. On peut se procurer les documents de soumission au Bureau de distribution des plans, à l'adresse susmentionnée, ou en téléphonant au numéro 983-2372.

PROJET

No. 769389 — REVENU CANADA, DOUANES ET ACCISE
Divers endroits
Bureaux d'entrée
Installation d'affiches

Les documents de soumission peuvent aussi être consultés à l'Association des constructeurs de Winnipeg.

Date limite: le mardi 23 février 1988
Dépôt: Néant

DIRECTIVES

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

À VOTRE SERVICE

AVOCATS NOTAIRES

Deniset Fréchette

Avocats-notaires

Pierre J. Deniset B.A., LL.B.
Antoine G. Fréchette B.A.
CERT. ED., LL.B.

674, rue Langevin
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2W4

TÉL.: 233-0614

François Avanthay
LL.B.
Avocat et Notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

OPTOMÉTRISTES

DR E.M. FINKLEMAN
et
DR S.A. FINKLEMAN
Optométristes
208 Avenue Building
265, avenue Portage
Winnipeg Tél.: 942-2496
Examen de la vue
et
lunettes ajustées

Comptables en management accrédités

R.T. ROBERT & COMPANY

comptables
en management accrédités

R.T. Robert, b.a., c.m.a.

Services complets de
conseils en finances et en gestion
pour particuliers et sociétés.

(204) 237-6053
712, chemin St. Mary's
Winnipeg, Manitoba R2M 3N1



400, avenue Taché
(en face de l'hôpital Saint-Boniface)
Lucille et Yvonne Boulet
Tél.: 237-3891 - 237-6158

St-Anthony's Books & Church Supplies

283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1

233-4480

Cadeaux pour toutes
les occasions religieuses



Claude P. Lépine
Représentant

Pembina Dodge Chrysler
300, Pembina
Winnipeg (Manitoba)
R3L 2E2
Tél.: 284-6650 (bureau)
895-0388 (domicile)

Autos neuves & usagées

SERVICE COMPLET
DE DÉMÉNAGEMENT



Hogue
Kushnier

Avocats et notaires

Alain J. Hogue, B.A., LL.B.
Randie N. Kushnier, B.A., LL.B.
Gérald L. Chartier, B.A., LL.B.

Place Provencher
194, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3

Tél.: (204) 237-1231

Dr Keith Mondésir Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital

Pour un rendez-vous
composez le 255-2459

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
212, avenue Regent ouest
Sur rendez-vous seulement
Téléphone: 224-2254

DR R.J. STANNERS
Optométriste, examen de la vue
139, boulevard Provencher
au rez-de-chaussée
Téléphone: 233-3889

Dr R.J. Lecker
Dr M.N. Lecker
Optométristes
Examen de la vue
2e étage, édifice 264, av Portage
Téléphone: 943-6628

COMPTABLES AGRÉÉS

FOREST GUÉNETTE CHAPUT

Comptables agréés
262, rue Marion
Winnipeg (Manitoba)
Tél.: 233-8593

Bureaux à travers le Canada,
Ward Mallette
Représentants internationaux,
Binder Dijkster & Co.

C&L Coopers
& Lybrand
comptables agréés

Associés
Raymond A. Cadieux, c.a.
André G. Couture, c.a.
Adjoint aux associés
Donald H. Smith, c.a.
2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X6
(204) 956-0550

GARAGISTES

RNR BOISVERT
TRANSMISSION

Robert & Norbert Touchette
propriétaires

service en français
Nous nous spécialisons
en transmissions automatiques
domestiques et importées

1601, chemin Niakwa
Winnipeg (Manitoba)
R2J 3T3

Téléphone: (204) 255-2769

ASSUREURS

Agence d'assurances
Aurèle Desaulniers
(1987)

390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051

Pour tout service d'assurance
Feu - Vie - Maladie
Assurance voyage - Ferme - RRSP

Joel Desaulniers
René Desaulniers

AGENTS D'IMMEUBLES

L'Immobilier de
St. Pierre Realty Ltée

Boîte postale 339
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Téléphone: 433-7899

• ferme • résidence • chalet
lots vacants • loisirs • chasse
tous genres de commerce, etc...

MÉTIER

ENTREPRISES
NOEL
Services de secrétariat
révision de lettres
dactylographie de lettres
universitaires, de lettres
de documents, traduction
photocopies
CLAIRE NOEL
30, rue l'Arena
Case postale 93
St-Anne MB
R0A 1T0
tel 422-5750
(res) 422-8574

ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ Fontaine Électrique Ltée...

165, boulevard Provencher
Saint-Boniface
Téléphone: 233-7425

BARS • BARS • BARS

Vente d'écoulement
du stock de 1987.

Marques espagnoles,
mexicaines et modernes.

Payez comptant et emportez.
Directement du fabricant.

Salle d'exposition ouverte du
lundi au vendredi entre 10h et 17h

278, rue Marion



233-7760 233-7351

MAURICE-E. SABOURIN LTD

195, boul. Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba)

ASSURANCES DE
TOUS GENRES
AGENT DE VOYAGES

Avions-Bateaux—Tours Trains

Rolly's
Transfer CO.
LTD.

256-5880 256-2584
Personnel livré à l'ent. expérimenté

Cet espace
est disponible
pour de bonnes
affaires! Appeler
le 237-4823.

SERVICE COMPLET
D'ASSURANCES
BALCAEN-VERMETTE
INC.

1063, Autumnwood
AUTOPAC — TEL: 257-4134
Adressez-vous à Maurice ou Emile

GUS PAINCHAUD

assurances

vie — auto — incendie — etc.

111, rue Marion, Saint-Boniface
Tél.: 233-5242 ou 233-2828



SAURETTE
Home Consultants Ltd.

NOS OUVRIERS SPÉCIALISÉS OFFRENT
DES SERVICES DE QUALITÉ
À DES PRIX CONCURRENTIELS

Qu'il s'agisse de:

- Réparations • Renovations
- Salles de jeux • Plomberie
- Électricité • Placoplâtre
- Peinture • Aménagement
- Paysager • Et plus encore...

Nous offrons:

- Des estimations gratuites
- Des consultations gratuites
- Des recommandations gratuites qui vous permettront de contacter des ouvriers spécialisés de premier ordre

Téléphonez-nous dès aujourd'hui au
943-5889 24 heures sur 24

ou passez nous voir

au 740-167, av. Lombard

René Saurette Directeur de l'exploitation

TEFFAINE TEILLET & BENNETT

AVOCATS
ET NOTAIRES

R.E. TEFFAINE C.R.
L.V. TEILLET
M.J. BENNETT

Bureau

201-185, Provencher
Saint-Boniface

Téléphone: 233-4359

LAURENT-J. ROY C.R.

Avocat et notaire

MONK, GOODWIN
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1

TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

MARCOUX, BÉTOURNAY LABOSSIÈRE

AVOCATS ET NOTAIRES
L.G. MARCOUX, C.R.

R.L. BÉTOURNAY

D. LABOSSIÈRE

D. T. CÔTÉ

Succursales à votre
Caisse populaire:
St-Claude (jeudi)
St-Jean-Baptiste (mercredi)
St-Malo (mardi)
St-Pierre (vendredi)
St-Adolphe (mercredi)
Manitow (mardi)
St-Anne-des-Chenes (mardi)

200-178, rue Marion
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0T4 (204) 233-8901

LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

fait un appel de candidatures pour un poste de:

secrétaire à temps plein (pour le bureau du Registraire)

QUALITÉS REQUISES:

- habileté à traiter avec le public;
- excellent français écrit;
- connaissance des deux langues officielles;
- connaissance du traitement de texte sera un atout.

Les tâches particulières seront discutées lors de l'entrevue.

SALAIRE: selon la convention collective.

ENTRÉE EN FONCTIONS: le 22 février 1988

Veuillez faire parvenir votre demande, ainsi que votre curriculum vitae avant le **19 février 1988**, à:



Madame Lucie Demers
Registraire
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES ROMAINES DE DUFFERIN ET PEEL

«JOIGNEZ-VOUS À NOUS» "COME GROW WITH US"

Un des conseils scolaires dont la croissance en est une des plus rapide au Canada, est à la recherche d'enseignants(es) qualifiés(es) pour ses écoles:

- de langue française (maternelle à la 8e)
- de langue anglaise (élémentaire et secondaire)
- pour Français langue seconde
- pour classes d'immersion

Les personnes intéressées devraient soumettre leur demande d'emploi, leur curriculum vitae, leur brevet d'enseignement de l'Ontario et une lettre d'un prêtre, avant le 28 février 1988.

Pour plus de détails, composez 1-800-387-9501 poste 402 (Renaud Courchesne, surintendant des écoles de langue française).

Soumettre votre demande à:



Mme Barbara Easton
Directrice de recrutement
Le Conseil des écoles séparées catholiques
romaines de Dufferin et Peel
40, ouest boul. Matheson
Mississauga, Ontario
L5R 1C5

1-800-387-9501 poste 252 ou 402

R.F. Hall

Président du Conseil

B.J. Fleming

Directeur de l'éducation

Candidatures au poste de

directeur général adjoint (français) programmes et services

Charges:

Le directeur général adjoint sera membre du Conseil exécutif supérieur et aura la responsabilité du développement des programmes et leur application; l'évaluation du rendement du personnel et des écoles; développement et gestion du budget; perfectionnement professionnel pour les programmes et services dans les domaines-clés de responsabilités.

Les responsabilités comprennent ce qui suit mais n'y sont pas limitées:

- Tous les programmes d'études d'enseignés dans la langue française à l'exception des domaines de l'orthopédagogie, le développement des aptitudes de vie, l'orientation et les beaux-arts.
- Language Arts anglais dans les écoles où le français est la langue d'enseignement.
- Programme d'études de langue seconde.
- Programmes spéciaux de crédits de langue.
- Éducation permanente et des adultes.
- Aider à identifier, mettre en route et développer la politique.

Qualifications:

- Détenteur du Certificat d'administration, niveau 1 ou 2, ou admissible à ce certificat.
- Expérience satisfaisante dans l'enseignement.
- Excellentes techniques de communication et de relations interpersonnelles.
- Capacités d'organisation prouvées.
- Qualités de direction potentielles ou prouvées.
- Techniques créatives de résolution de problèmes.

Salaire:

- 55 000\$-60 000\$ (1987). Renseignements sur les bénéfices, disponibles sur demande.

Candidatures:

Veuillez inclure dans votre candidature:

- un bref résumé de votre expérience dans l'enseignement ou l'administration;
- qualifications éducationnelles;
- toute qualification particulière s'appliquant à ce poste;
- une brève vue d'ensemble de votre philosophie éducationnelle, votre style de direction et philosophie de gestion.

Soumettre les candidatures d'ici le **vendredi 19 février 1988 à 16h30 au plus tard à:**

M. Roger Kangas, directeur général
Division scolaire de Saint-Vital
900, chemin St-Mary's
Winnipeg (Manitoba) R2M 3R3

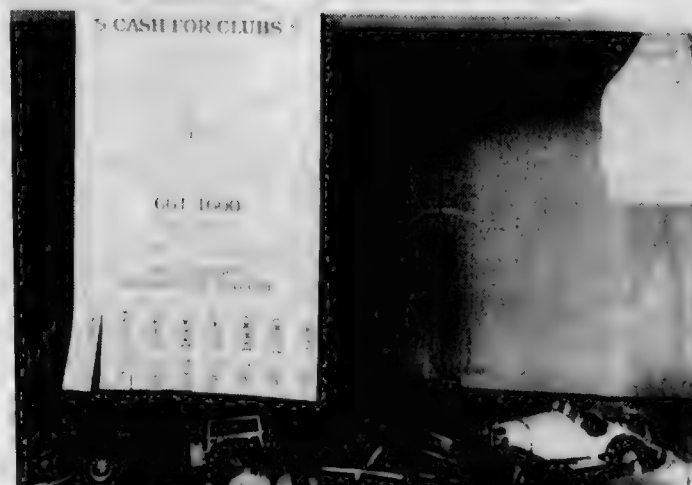
Garagiste et philanthrope

Mon argent vous appartient

Généreux bienfaiteur ou publicitaire visionnaire? Denis Ferland n'est en tout cas pas un garagiste comme les autres. Il réussit à accomplir des bonnes oeuvres tout en faisant des affaires (ou *investissement*).

«Je m'engage à consacrer 3% de chaque facture à une association ou un organisme communautaire. Il suffit que le client m'en fasse la demande et m'indique l'organisation de son choix», explique le propriétaire de Bobby Brite, à Transcona(1).

La preuve par l'exemple: il y a



Denis Ferland. «3% du budget, c'est ce que les livres de business recommandent de consacrer à la publicité. Mais je préfère donner cet argent aux gens plutôt qu'aux grosses compagnies». photo: Laurent Gimenez

quelques jours, un homme est venu au garage pour une réparation d'une valeur de 674\$. Au moment de payer, il a fait part de son admiration pour l'oeuvre accomplie par l'Armée du Salut. Denis Ferland n'a fait ni une ni deux et lui a signé un chèque de 20\$ (3% de 674\$), libellé au nom de cette organisation de charité.

Pas sectaire, Denis Ferland se dit prêt à signer des chèques pour toutes les institutions communautaires souhaitées: églises, clubs sportifs, organismes caritatifs, etc. Il cite même la Société franco-manitobaine.

«J'aide la communauté parce que c'est grâce aux gens qui la composent que mon garage peut fonctionner. On se soutient mutuellement», explique-t-il.

Après avoir passé six ans à Lorette, Denis Ferland s'est installé à Transcona en mai 1987. Cinq personnes travaillent dans son atelier. Il applique son système des 3% depuis deux ans, mais avoue être un peu déçu par le manque d'intérêt du public.

«Je m'attendais à ce qu'au moins 30 ou 40% des clients me fassent la demande. En fait, ils ne sont pas plus de 5% ou 10%. Ça veut dire qu'en tout, j'ai dû distribuer un maximum de 3 à 400\$. C'est un pourcentage infime de ce que je suis prêt à donner si les gens m'amènent de l'ouvrage».

Laurent GIMENEZ

(1) 111, Cole Avenue. Tél.: 633-4454. Le garage s'occupe des réparations de carrosserie, suspension, vitres, intérieur de voitures, etc.

LA DIVISION SCOLAIRE DE LA RIVIÈRE-SEINE

recherche des

orthopédagogues (bilingues)

pour les programmes d'immersion et en français pour l'année scolaire 1988-1989.

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur demande, le ou avant le 19 février 1988, à:



M. Wendell Sparkes
Directeur général
Division scolaire de la
Rivière-Seine n° 14
C.P. 160
Ste-Anne (Manitoba)
R0A 1R0

LA DIVISION SCOLAIRE DE SAINT-VITAL n° 6

est à la recherche

d'orthopédagogues bilingues (pour l'année scolaire 1988-1989)

Les candidat(e)s doivent être admissibles au Brevet d'enseignement en éducation spécialisée de la province du Manitoba.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une copie de votre Brevet d'enseignement en éducation spécialisée du Manitoba à l'adresse suivante:

Shelley Struthers
Directeur général adjoint
Division scolaire de Saint-Vital n° 6
900, chemin St-Mary's
Winnipeg (Manitoba) R2M 3R3

LA CAISSE POPULAIRE DE SAINT-BONIFACE

est à la recherche d'un(e)

réceptionniste

FONCTIONS:

- réception;
- dactylographie;
- toute tâche relative au bon fonctionnement de la réception.

QUALIFICATIONS:

- bonne connaissance des deux langues officielles (orale et écrite);
- pouvoir dactylographie à une vitesse de 40 m/m;
- faire preuve d'initiative.

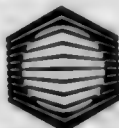
TRAITEMENT:

- selon l'expérience et l'échelle en vigueur.

ENTRÉE EN FONCTIONS:

- le plus tôt possible

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature en faisant parvenir son curriculum vitae, avec la mention «Personnel», à:



Madame Lynn Springett
Secrétaire administrative
La Caisse populaire de Saint-Boniface
185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

CN Avis de vente

Nous invitons les intéressés à présenter leur soumission pour l'achat et l'enlèvement de 7 500 traverses usagées situées à Fort Qu'Appelle en Saskatchewan. Aucune soumission ne sera acceptée après midi, le mardi 16 février 1988 et les traverses devront être enlevées de la propriété du CN au plus tard le 1er avril 1988. Les traverses sont accessibles par route.

La vente est F.A.B. et les marchandises doivent être acceptées «dans l'état où elles sont et à l'emplacement où elles se trouvent».

On peut obtenir les formules de soumission au bureau de M. G.M. MacDonald, directeur des Achats et stocks, 2 rue Hoka sud, Winnipeg, au (204) 224-6349.

Pour voir les traverses, communiquer avec M. A.J. Timmerman, chef de la voie au (306) 728-6200 ou M. R. Fetterly, superviseur de l'entretien au (306) 728-6201.

L'adjudicataire devra régler l'achat par chèque visé avant de procéder à l'enlèvement des traverses. La Compagnie se réserve le droit de rejeter toutes les soumissions et ne s'engage pas à accepter la plus élevée.

A.L. Budd
Directeur des Achats et stocks
CN Transcona



GÉRALD C. LABOSSIÈRE

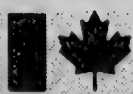
Les associés de Coopers & Lybrand sont heureux d'annoncer la nomination de monsieur Gerald C. Labossière au titre de principal, adjoint aux associés, dans leurs bureaux de Winnipeg. Il se chargera des secteurs de services financiers et de vérification informatique à l'intérieur du groupe conseil Coopers & Lybrand.

Monsieur Labossière, natif de St-Léon, revient à Coopers & Lybrand après avoir oeuvré pendant les dernières quatre années et demies dans le mouvement des caisses populaires, comme directeur du Fonds de Sécurité.

Coopers & Lybrand offre à la communauté financière, à l'industrie et au gouvernement toute la gamme de services conseils professionnels et d'affaires dans 22 villes canadiennes et dans plus de 100 pays à travers le monde.

Coopers & Lybrand

2300, édifice Richardson
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X6 (204) 956-0550



Société du crédit
agricole
Canada

Farm Credit
Corporation
Canada

TERRAINS AGRICOLES À VENDRE

N° de vente	Description juridique	Endroit	Superficie (approximative)	
			Acres	Cultivée
1817166	SE 27-4-1 ouest	Morris	159	159

CONDITIONS:

1. Dès que la Société accepte l'offre, l'acheteur devra faire un dépôt, par chèque visé, de 10% du prix convenu.
2. La Société ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.
3. Erreurs et omissions exceptées.
4. La date limite des soumissions est le 17 février 1988.

LES FORMULES DE SOUMISSION, LES DÉTAILS AU SUJET DES TERRAINS ET DES RENSEIGNEMENTS DE FINANCEMENT PEUVENT ÊTRE OBTENUS AU BUREAU LOCAL DE LA SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE.

Veuillez faire parvenir les soumissions à l'adresse suivante:

Société du crédit agricole Canada
2989, chemin Pembina, bureau 202
Winnipeg (Manitoba) R3T 2H5
À l'attention du Surveillant de district
Téléphone: (204) 983-0123

Canada



Travaux publics
Canada

Public Works
Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, portant sur le projet ci-dessous et adressées au Chef, Politique et Administration des marchés, Travaux publics Canada, Bureau 200, 9925-109e Rue, Edmonton (Alberta) T5K 2J8, téléphone (403) 420-3213, seront reçues jusqu'à 14h00, HNR, à la date indiquée. On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux du Ministère indiqués ci-dessous, sur versement du dépôt exigé.

PROJET

No 621059 pour ÉNERGIE MINES ET RESSOURCES CANADA
Resolute Bay (T.N.-O.)
Étude du plateau continental polaire
Logement des travailleurs

Date limite: le 17 mars 1988
Dépôt: 250\$

On peut se procurer les documents de soumission aux endroits suivants: Bureau 200, 9925, 109e rue, Edmonton (Alberta); Bureau 632, Édifice Harry Hays, 220, 4e avenue, S.-E., Calgary (Alberta); 1166, rue Alberni, Vancouver (C.-B.); 1100, Édifice Motherwell, 1901, avenue Victoria, Regina (Saskatchewan); 2221, Hanselman Court, Saskatoon (Saskatchewan); 201, Édifice Fédéral, 269, rue Main, Winnipeg (Manitoba); 12e étage, 4900, rue Younge, Willowdale (Ontario); aux bureaux de Travaux publics Canada à Yellowknife, Fort Smith, Hay River, et Inuvik (T.N.-O.). Les documents de soumission peuvent également être consultés aux bureaux de l'Association des constructeurs, à Edmonton et à Calgary (Alberta); à Regina et à Saskatoon (Saskatchewan); à Winnipeg (Manitoba); à Willowdale (Ontario) et à Yellowknife (T.N.-O.).

Pour plus de renseignements, communiquer avec

M. A. Berman
Chargé de projet adjoint
Téléphone: (402) 420-3152

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur remise des documents en bon état dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

LETTRES

Si jamais j'arrive au bout du voyage

Monologue avant ma naissance.

Comme il peut m'en passer des idées dans ma petite tête! Imaginez, je viens d'écouler trois mois de vie en pleine noirceur. Je peux penser, mais qui va m'écouter si je veux parler? Peut-être Jos Borowski et ses amis. Ils ne me connaissent pas, mais on dit qu'ils parlent souvent de moi tout comme s'ils m'avaient vu. Ils donnent beaucoup de leur temps et de leur argent. Si je vis encore, c'est peut-être grâce à eux...

L'autre jour, j'écoutais une conversation entre mon père et ma mère. Je n'ai pas tout compris, car j'étais dans un nuage de fumée; c'est à peine si je pouvais respirer. Ils se posaient eux-mêmes beaucoup de questions à mon sujet. Mon père semblait assez indifférent à tout, sauf à ma venue au monde.

C'est évident qu'il ne me voulait pas. Ma mère non plus, tant qu'à ça, mais elle s'inquiétait. Tous les deux étaient d'accord pour dire qu'ils auraient fait mieux de me laisser dans un condom. Mais on ne peut pas penser à tout. Reste l'avortement. C'est là qu'il m'en a passé des frissons par tout le corps.

Je voyais déjà la pointe du cou-teau.

En fait, mes parents étaient en train de se convaincre mutuellement que l'avortement était peu de chose. «Il est si petit, il ne souffrira pas... Est-ce vrai qu'il faut tailler en petits morceaux...? Mais non; c'est différent puisqu'on ne voit rien... C'est si vite fait! Personne ne peut nous en faire reproche puisque c'est légal».

Moi, je pensais à tous ceux qui souffrent: les vieillards, les malades, les handicapés, les sans

défense. La même chose peut leur arriver un jour... à moins de les garder pour faire des expériences. Je souhaite que l'on nous accorde à tous autant d'importance qu'on le fait pour le petit chien de la voisine ou le phoque aux yeux bleus.

Je vis dans une crainte terrible. Je tremble des pieds à la tête. Je serai sans doute marqué pour la vie... si jamais j'arrive au bout du voyage.

Benoit Paris
Saint-Vital
le 1er février 1988

Améliorer le dialogue

Les parents de l'Institut collégial de St-Pierre désirent féliciter et remercier les personnes qui ont mis sur pied le programme «ligne ouverte» à CKSB au mois de janvier.

Étudiants, professeurs, directeurs d'écoles, personnes ressources et personnel de CKSB ont contribué à offrir un programme d'intérêt pour les jeunes et les adultes. Nous voyons ce geste très positif pour améliorer le dialogue

entre parents et étudiants et permettre aux jeunes de se rencontrer, de partager leurs activités, intérêts, difficultés et projets d'avenir.

Espérons que ce n'est que le début d'une série d'émissions nécessaires et importantes pour nous, francophones manitobains.

Le comité de parents
Institut collégial St-Pierre
Cécile Mulaire, présidente
le 4 février 1988

Une plaque pour Georges Forest

M. le rédacteur,

L'intérieur de la Salle Georges-Forest dans la Maison franc-manitobaine n'indique pas la contribution énorme de Georges Forest à notre communauté francophone.

Quand la salle était ouverte, il y avait une plaque avec son nom sur la table. Maintenant, cette plaque n'est pas sur la porte même.

Combien de visiteurs qui entrent par cette porte examinent la plaque

au-dessus de la porte, surtout si les visiteurs et les autres entrent par l'autre porte de la même salle?

Près de la Salle Georges-Forest il y a un long corridor avec les photos de tous les anciens président(e)s de la SFM. Mais il n'y a pas de photo de Georges Forest dans «sa salle».

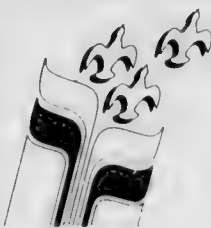
Pour éduquer tous les visiteurs dans la salle la plus importante du siège social de notre SFM je suggère deux choses: une photo

de Georges Forest au mur et une plaque bilingue expliquant sa contribution énorme à l'avenir des francophones et des francophiles du Manitoba.

Sur le mur central de la Cathédrale de Saint-Boniface il y a une plaque semblable et bilingue pour Louis Riel: «Champion des droits de l'Ouest Canadien» et «Champion of the rights of Western Canada».

Pour la plaque bilingue pour Georges Forest, je suggère, entre autres: «promoteur des droits linguistiques français du Manitoba», et «promoter of the French language rights of Manitoba».

Allan R. Kear
Winnipeg
le 4 février 1988
Membre de la SFM depuis 1969
et professeur agrégé à l'université du Manitoba.



FRANCE-CANADA

AVIS AU PUBLIC

L'Association France-Canada, un groupe d'accueil pour les français de France, offre gracieusement l'hébergement dans ses familles-membres aux francophones des régions éloignées afin qu'ils puissent participer au CONGRÈS DES ÉTATS GÉNÉRAUX les, 4, 5 et 6 mars prochains.

Les francophones désirant être accueillis ou qui seraient disposés à recevoir quelqu'un chez eux les 4, 5 et 6 mars sont priés de communiquer avec le bureau des États généraux au 233-4915 avant le 26 février 1988.

L'Association France-Canada remercie d'avance ses membres et les francophones de Saint-Boniface et des environs qui répondront à cette initiative.

Ce sera une belle occasion de faire connaissance avec nos cousins de la campagne!

Merci.

ÉTATS GÉNÉRAUX DE LA FRANCOPHONIE MANITOBAINE
CONGRÈS les 4, 5 et 6 mars 1988



Construction de
Défense Canada

Defence Construction
Canada

Construction de Défense Canada lance des appels d'offres pour remplacer du toit multi-couche, au bâtiment P-101, b/c Shilo, Manitoba, modification au débarcadère, bâtiment P-2 b/c Winnipeg, Manitoba, réfection du toit au bâtiment B-17, b/c Winnipeg, Manitoba. La date limite prescrite de réception des soumissions est le mercredi 9 mars 1988 (SL86010), le mercredi 2 mars 1988 (WG79812), le mercredi 2 mars 1988 (SL86010). Pour de plus amples renseignements s'adresser à la section des plans à Ottawa (613) 998-9549. Références SL 86.1 10, WG 798 12, WG 860 10

Canada

VITE LU, VITE SU

Richer — René Dayon ne désespère pas de réunir d'ici l'automne les quelque 120 000\$ nécessaires pour commencer la construction d'un centre récréatif à Richer.

Malheureusement, le carnaval qui s'est achevé le 7 février n'a pas permis de beaucoup progresser, puisqu'aucun profit n'a été réalisé. «Nous n'avons eu qu'une centaine de personnes, à cause du froid», explique le président du Club communautaire, René Dayon.

Le projet de bâtir un centre récréatif équipé de salles de danse et de sports a été décidé en janvier 1987. Le coût est estimé à 300 000\$ minimum. Et il faut une mise de fonds initiale d'environ 120 000\$ pour pouvoir prétendre à des prêts et des subventions.

«Depuis janvier 87, nous avons ramassé environ 23 000\$ grâce à toutes sortes d'activités: casino, tournois de sports au mois de juin, cyclo-cross en été», précise René Dayon.

Si les 120 000\$ sont recueillis d'ici l'automne, les travaux de construction du centre récréatif pourraient commencer au printemps suivant.

Coût des nécrologies:
10\$ par 100 mots; 20\$ pour 150 mots. Photo: 8,50\$.

La page de



Bonjour les amis!
C'est la semaine du Festival du Voyageur! Mets tes raquettes et viens t'amuser!

Bicolo

N'oublie pas de visiter la grande tente des jeunes

OSHKIWATISI AKAMIK

Viens admirer tous les beaux dessins du concours de Bicolo



P			M			A
---	--	--	---	--	--	---

L						
---	--	--	--	--	--	--

			E			I	
--	--	--	---	--	--	---	--

		U			U	P		S
--	--	---	--	--	---	---	--	---

						L		
--	--	--	--	--	--	---	--	--

Au temps du Voyageur...

Coin du mot caché

La nourriture des voyageurs

Lis les descriptions et remplis la grille. Quel mot se cache dans la verticale?

Descriptions:

1. Viande de bison séchée
2. Sorte de lapin à longues pattes.
3. Petite poule sauvage.
4. Potage
5. Mets composé de haricots et de gras de porc

Coin du bricolage

Bricolage: Des valentins

Plusieurs façons de faire un joli valentin.

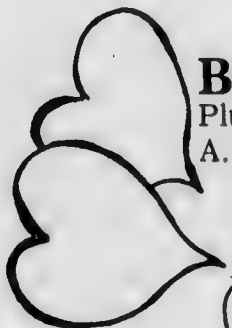
- A. Découpe le coeur dans de la feutrine rouge. Couds ou colle une petite dentelle tout autour. Attache un petit bout de ruban. Donne-le à quelqu'un que tu aimes!

Celui-ci est un peu plus difficile à faire

- B. Découpe le coeur dans de la feutrine rouge. Colle une petite dentelle tout autour. Fais des petites entailles tout autour et enfle un ruban blanc étroit. Fais une boucle. Écris ton message et ton nom.

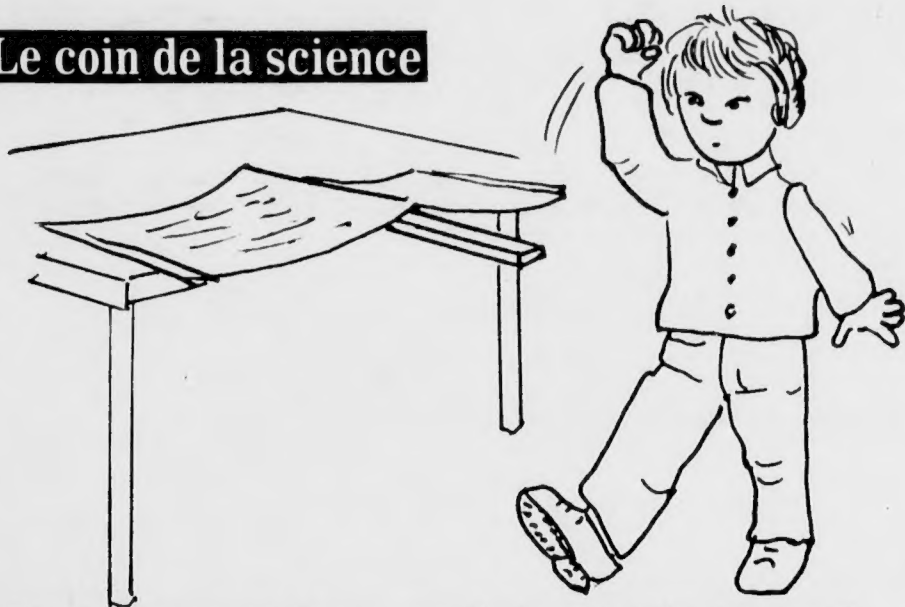
Mobile:

- C. Trace des oiseaux et des coeurs dans du papier blanc. Colorie-les de chaque côté. Attache à chacun un ruban de différente grandeur et suspends- le.



Réponses: Nourriture des voyageurs
1. Pemmican
2. Lièvre
3. Perdrix
4. Soupe aux pois
5. Fève au lard
Mot caché: CHÉPÉ

Le coin de la science



Tu es vraiment fort... ou l'air est très pesant?

Peux-tu tenir 45 kg (92 livres) dans une main?
C'est facile: tends la main, la paume vers le haut et ça y est!

La pression de l'air est d'environ cent trois kilopascals (un peu plus de 2,5 kg par cm carré). Calcule la surface de ta main et tu verras à quel point tu es fort ou forte!

Mais si tu ne crois pas que l'air est si pesant, fais cette expérience facile et tu en seras convaincu.

Dépose une règle sur la table en laissant dépasser le bout. Place une grande feuille de papier (une page double d'un petit journal) par dessus la règle, en laissant libre le bout qui dépasse de la table. Assure-toi que le papier est bien à plat sur la table.

Puis donne un brusque coup de poing sur le bout libre de la règle.

N'oublie pas qu'il y a un peu plus de 2,5 kg d'air sur chaque centimètre carré de papier!

Cette pression d'air va résister à la compression soudaine que tu veux lui imposer et va retenir la règle sur la table! Même si tu frappes très fort, tu pourras peut-être casser la règle sans déchirer le papier!

Nécrologies



IRMA MONIQUE JOYAL
(Soeur Marie-Rachel)

Irma s'endormit dans le Seigneur à l'aube du lundi 1er février 1988 à l'infirmerie de l'Académie St-Joseph (Saint-Boniface) suite d'un cancer au foie.

Irma est née le 2 août 1928 dans la maison familiale et fut baptisée le même jour en l'église paroissiale de Sainte-Agathe (Manitoba) par l'abbé Elie B. Rocan, curé. Elle était la quatrième fille de feu Donat Joyal et Yvonne Lagacé; petite-fille de feu Joseph Joyal et Véronique-Hélène Cartier de Sainte-Agathe (Manitoba) et de feu Delphis Lagacé et Léa Coulombe de La Salle (Manitoba).

Irma fit ses études élémentaires et secondaires au couvent de Sainte-Agathe et fut une fervente participante aux mouvements de la Croisade Eucharistique et de la Jeunesse Étudiante Catholique. Elle obtint son diplôme d'enseignante en 1956 du Manitoba Teachers' College, son B.A. en 1960 puis son B.Ed en 1968 de l'Université du Manitoba. Elle était une abonnée assidue de la Bibliothèque de Saint-Boniface. Une lectrice «acharnée» du journal La Liberté, elle découpait chaque semaine entrefilets qu'elle affichait au babillard de sa salle de classe, et plus tard, à la cafétéria de l'Académie, afin de sensibiliser tous et chacun aux événements, concours, émissions, projets culturels et religieux de la province, du pays, de notre grand univers. Plusieurs de ces entrefilets étaient postés aux religieuses en mission et aux études, tandis que d'autres étaient acheminés «par occasion» dans l'Est à ses compagnes du Noviciat. Dernièrement elle prenait plaisir à agrandir ces entrefilets pour privilégier les religieuses atteintes de cécité. Pour Irma, Dieu EST. Donc, aucune nouvelle n'était perimée...

Irma entra au noviciat des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie le 24 juillet 1946 à Montréal (Québec) et prononça ses derniers vœux le 5 août 1953. Dans cette communauté enseignante, elle se dévoua auprès de la jeunesse étudiante dans les diverses écoles de cet Institut: en 1948-52 — St. Mary's Cathedral School (Winnipeg); 1952-53 — St-Jean-Baptiste; 1953-55 et 1972-73 — École paroissiale du Sacré-Coeur (Winnipeg); 1956-60 — École Marion (Saint-Boniface); 1960-67 — Institut Collégial St-Joseph (Saint-Boniface); 1967-69 — Somerset; 1969-71 — St. Gérard Parochial School; 1971-72 — Ste-Agathe.

Elle chérissait ses élèves, s'associait par la prière à leurs projets apostoliques et civiques, à leurs joies et difficultés familiales. Nombreuses sont les élèves et les compagnes SNJM qui, grâce à son «tutoring» bénévole, obtinrent la note, le diplôme, le brevet tant convoité. Notons encore les enseignantes qui, grâce à ses recherches approfondies, menèrent à bon terme multiples projets scolaires.

Toujours missionnaire de coeur depuis son adolescence, son rêve se réalisa enfin en 1976 lorsqu'elle s'envola pour Aklavik aux Territoires du Nord-Ouest avec soeur Eva Brodeur pour oeuvrer durant deux ans avec ses ami(e)s Inuit et Dene dans l'éducation des adultes et l'artisanat amérindien.

De 1973 à 1976 puis de 1978 à sa mort, Irma s'adonna à divers services communautaires à l'Académie St-Joseph où elle mit dans une grande piété, simplicité et humilité son intelligence, son ingéniosité, sa patience, sa persévérance, sa ténacité à promouvoir le mieux-être de ses compagnes religieuses et les projets apostoliques de sa communauté mondiale SNJM.

Grâce au Renouveau, Irma réalisa un rêve ecclésial qui l'habitait depuis Vatican II: prier avec les laïcs. Se sachant atteinte d'un cancer du foie depuis près de deux ans, Irma reçut le soutien affectueux non seulement de sa famille naturelle et religieuse, mais aussi de son petit groupe de partage. Son implication dans la pastorale de l'Espérance combla ses besoins émotifs, religieux et communautaires. Le samedi 23 janvier, entourée des membres de sa famille, de quelques religieuses, de Germaine Malo, agent de pastorale de l'Espérance et Laval Cloutier, vicaire, assigné aux malades, elle présida au Sacrement de l'Espérance.

Les prières eurent lieu le mardi 2 février à 19h30 dans la chapelle de l'Académie St-Joseph présidées par soeur Thérèse Brodeur tandis que soeurs Léonne Dumesnil et Marguerite Lemoine proclamaient la Parole de Dieu et que soeur Agathe Dorge accompagnait à l'orgue les nombreux cantiques.

La messe de la Résurrection fut célébrée à la Cathédrale de Saint-Boniface le mercredi 3 février à 14h. M. l'abbé Marcel Carrière, vicaire, présidait entourés de RR. PP. Aurèle Lemoine et Antonio Lacelle, o.m.i. et des abbés Robert Campeau, Pierre Gagné, Pierre Raymond; des lectrices Léa Dorge et Nicole Goshawk; des servantes à l'autel Carole Dumesnil et Lise Fenez; du ministre de la Communion Léon Dorge; de l'animatrice soeur Jeannine Vermette; de l'organiste soeur Agathe Dorge. Danielle Dumesnil et Michel Guertin recueillirent les offrandes. Gilbert et Claude Dorge, Robert Stanners, Claude Gagnon, Dave Goshawk et Richard Nolette étaient porteurs.

Irma laisse à chérir sa douce mémoire ses soeurs: Léa Dorge et Marie-Thérèse Fenez de Sainte-Agathe, Gertrude Joyal et Véronique Stanners de Saint-Boniface, Marguerite Dumesnil de Saint-Vital, soeur Estelle Joyal de Matheson en Ontario, ses beaux-frères: Léon Dorge, James Stanners, Emilien Fenez et Adrien Dumesnil; vingt et un neveux et nièces: dix petits-neveux et nièces: un embryon d'espérance de Grande-Prairie en Alberta; de nombreux cousins et cousines; des ami(e)s au Canada et dans les missions d'Haiti, d'Afrique et du grand Nord où elle envoyait colis et missives. Son frère Augustin et sa soeur Rachel (d'où vient son nom de religion) et ses neveux Jean-Paul et Alain Dorge sont ses compagnons de jeux dans la Maison du Père.

La famille Joyal et la communauté SNJM vous remercient de tout coeur des nombreuses marques d'affection; des offrandes de messes; de votre participation aux prières et à la messe de la Résurrection: de votre présence aux collations. Un merci spécial aux paroissien(ne)s de Marie-Reine-du-Monde de Matheson en Ontario et à la famille de Lily Beaudry pour les gerbes de fleurs. Il faisait bon revoir les cousin(e)s Joyal et Lagacé, les gens de Ste-Agathe et les ami(e)s d'Irma.

MARGUERITE (MARGOT) ANNA JUBINVILLE

Paisiblement, le dimanche 7 février 1988 au Foyer Notre-Dame-de-Lourdes, est décédée Mlle Marguerite Jubinville à l'âge de 92 ans.

Marguerite (Margot), fille de Narcisse Jubinville et d'Emma Mercier, est née à St-Joseph au Manitoba le 19 janvier 1896. Elle demeura à cet endroit pendant vingt-deux ans. Ensuite elle déménagea avec ses parents en 1919, à Saint-Léon au Manitoba.

Pendant nombreuses années elle dut travailler sur la ferme familiale, plus tard elle choisit de quitter cet endroit et venir se dévouer auprès des Pères Oblats o.m.i. de la paroisse du Sacré-Coeur à Winnipeg et à Lebreton en Saskatchewan.

L'on se souviendra toujours de son esprit missionnaire; de sa grande foi; de son dévouement et générosité ainsi que de son affection pour les siens, ce qu'elle savait donner sans mesure.

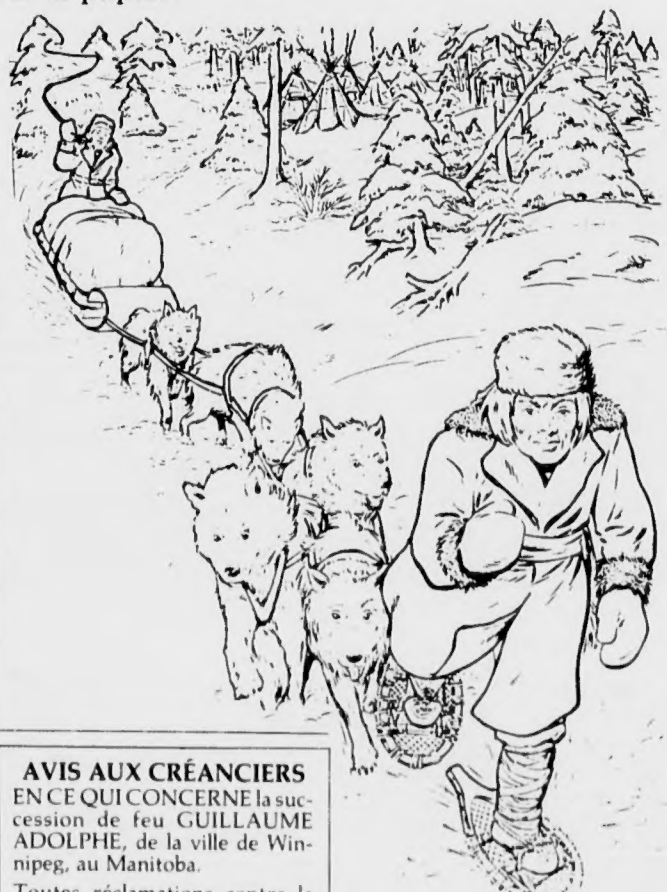
Mlle Jubinville laisse dans le deuil un frère Antonin Jubinville du Foyer Notre-Dame; ainsi que nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, petits-neveux, petites-nièces et amis.

Elle fut précédée dans la mort par son père Narcisse en 1943; sa mère Emma en 1936; deux frères Laurent en 1963 et le R.P. Denys, o.m.i. en 1968, deux belles-soeurs Eliane en 1979 et Honora en 1986.

Les funérailles furent célébrées en l'église de la paroisse de Saint-Léon le jeudi 11 février. L'abbé Robert Nadeau présida. Les prières furent récitées à 13h30 suivies d'une messe célébrée à 14h. L'inhumation eu lieu au cimetière de la paroisse.

Les funérailles ont été confiées au Salon funéraire Adam Notre-Dame-de-Lourdes au Manitoba.

Entre tes mains, Seigneur.



Chaussé de raquettes, ce «voyageur» fraye un chemin aux traîneaux à chiens qui viennent de quitter le campement indien chargés de fourrures.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu GUILLAUME ADOLPHE, de la ville de Winnipeg, au Manitoba.

Toutes réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au 800-444, avenue St-Mary, Winnipeg (Manitoba) R3C 3T1, le ou avant le 14 mars 1988.

DATE à Winnipeg, au Manitoba, ce 5^e jour de février 1988.

MONK, GOODWIN
Procureurs de la succession.

AVIS DE RECHERCHE

Le magazine **Le Ven'd'est** est à la recherche des Acadiens et Acadiennes vivant hors-Acadie.

Reflet des paroles et des visages de l'Acadie, **Le Ven'd'est** cherche à re-

joindre la diaspora acadienne, où qu'elle se trouve. **Le Ven'd'est**, c'est aussi un magazine de qualité qui souffle sur quatre continents déjà.

Mais pour ses lecteurs et ses lectrices, **Le Ven'd'est** c'est surtout l'occasion de se retrouver entre amis six fois l'an, et c'est le moyen privilégié de faire connaître les gens et les idées qui sont au coeur même de l'Acadie d'aujourd'hui.

Vibrez au rythme de la vie en Acadie, abonnez-vous dès aujourd'hui au **Ven'd'est**.

Abonnement d'un an (6 numéros)		Le Ven'd'est
Individu	15,00\$	C.P. 430,
Institution	25,00\$	Petit-Rocher
Soutien		N.-B., EOB 2E0
		(506) 783-4097



PRIÈRE À SAINT-JUDE

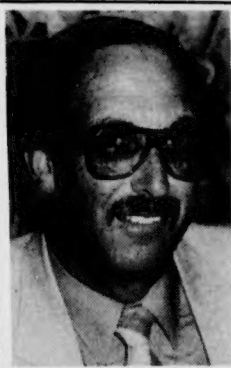
Saint Jude, apôtre glorieux, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron de cas désespérés. Priez pour moi, si malheureux, qui vous implore, usez en ma faveur du privilège qui vous est accordé d'apporter visiblement et promptement le secours nécessaire, dans le cas sans espoir.

Venez à mon aide dans ce grand besoin, afin que je reçoive les consolations et les secours du Ciel dans toutes mes nécessités, tribulations et souffrances, particulièrement... (ici faites votre demande...) et que je bénisse Dieu avec vous et tous les élus, durant toute l'éternité.

Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir de cette grande faveur, et je ne cesserai jamais de vous honorer comme mon patron très spécial et de faire tout en mon pouvoir pour encourager votre dévotion.

Ainsi soit-il

Saint Jude, priez pour nous et pour tous ceux qui vous invoquent et vous honorent.



TERRE SAINTE

4-17 juillet 1988

ISRAËL — 2 420\$ (CDN). Inclut: avion aller-retour Wpg/Tel Aviv. 12 nuits, hôtels supérieurs première classe, deux repas par jour, tours, guides, etc.

EGYPT — Caire/Luxor (6 jours) 17-23 juillet. 845\$ (CDN). Inclut: avion, hôtels, repas, tours, guides, etc.

Avec:
M. l'abbé Aurel Lalonde Tél.: (204) 284-0236
Apt. 2206-55, rue Nassau N.
Winnipeg R3L 2G8

LES PETITES ANNONCES

FACILE ET EFFICACE!

Les **PETITES ANNONCES**, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.

Votre **PETITE ANNONCE** doit nous parvenir au plus tard le **lundi par écrit et être payée d'avance aux tarifs suivants:**

moins de 20 mots (5\$ ou 7,50\$ pour deux semaines);
21 à 28 mots (6\$ ou 9\$);
29 à 35 mots (7\$ ou 10,50\$);
36 à 42 mots au maximum (8\$ ou 12\$ pour deux semaines).

ASPIRATEURS Filter Queen ou Electrolux presque neuf. Garantie 5 ans. 150\$. Composez le 237-0204. 467-

COUTURIÈRE: avec expérience pour tous genres de travaux de couture. Appelez Marcelle au 233-2687. 393-

GRANDES SOLDES: payer et emportez seulement. Prélarts sans cirage en vinyle à partir de 3,98\$/v². Tapis à endos caoutchoutés à partir de 3,98\$/v². Nylon sur jute à partir de 8,98\$/v². Des centaines de fins de rouleaux, économisez jusqu'à 60%. Peinture à partir de 13,98\$ le gallon. Ouvert jusqu'à 20h, 50, rue Archibald, A & R Carpet Barn, 233-3061. 300-

COMPAGNON RECHERCHÉ: Vous êtes entre 50 et 60 ans, mesurez 6 pieds. Vous êtes retraité ou semi-retraité, fiable, de belle apparence avec des cheveux poivre et sel. J'aimerais avoir de vos nouvelles. J'ai 48 printemps, je suis une femme professionnelle de classe. Écrivez au #1212 a/s La Liberté, C.P. 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. 891-

A VENDRE: à Lorette, bungalow de 1 204 pieds carrés avec garage double, service d'égout et eau du village. 2 chambres à coucher et salle à manger formelle (formal dining room). Maison construite pour conserver l'énergie. Composez le 1-878-2469 ou 237-4798. 901-

A LOUER: Townhouse de 2 chambres à coucher avec une grande chambre au sous-sol. Réfrigérateur, poêle, laveuse et sècheuse, comme neufs. 550\$ par mois. Rue Horace. Disponible le 1er mars 1988. Composez le 233-6307. 897-

RECHERCHE: une jeune fille pour partager une petite maison de 2 chambres à coucher à Saint-Vital. Stationnement gratuit, prix à discuter. Composez le 453-5541. 898-

A LOUER: rue Des Meurons à Saint-Boniface, appartement d'une chambre à coucher. Balcon, air climatisé, lave-vaisselle, sécurité, blanchisserie, etc. Disponible immédiatement. 443\$ par mois. Composez le 284-7784 durant le jour, ou le 237-8862 en soirée. 904-

4PLEX AU PARC WINDSOR: 4plex sur deux niveaux (bi-level), bien entretenu, près de tous les services. Excellents revenus: occupez vous-même l'une des unités et louez les trois autres. On demande 144 900\$. Dan de Leeuw, Delbro R.E. Ltd. 477-0540. 905-

A VENDRE: magasin de vêtements situé à Saint-Claude. Le prix de 92 900\$ inclut excellent bâtiment, l'équipement et le stock. Le village de Saint-Claude vous offre une école bilingue (de la maternelle à la 12e année), une arène, curling, etc. À moins d'une heure de Winnipeg, une maison de deux chambres à coucher est disponible pour 29 900\$. Contactez Gilles Ouellet, Main Event Realty, au 237-5040 (appelez à frais virés). 909-

RECHERCHE: colocataire avec références pour grand appartement de 7 1/2 pièces. Loyer 250\$ par mois. Libre immédiatement. Composez le 237-5682 (laisser un message). 896-

GARDERIE FAMILIALE PRIVÉE: au parc Windsor, personne qualifiée. Je donnerai soin et développement à votre enfant. Atmosphère française et anglaise. Âge 2 à 6 ans. Composez le 233-1201. 888-

A LOUER: 2 chambres meublées avec salle de bain privée dans une maison privée sur le chemin Sainte-Anne, près d'un arrêt d'autobus. 400\$ par mois. Femmes seulement. Composez le 256-7617. 887-

A LOUER: Appartement de 2 chambres à coucher à Saint-Boniface. Laveuse, sècheuse, stationnement et tous les services compris. 440\$ par mois. Libre immédiatement. Composez le 237-4446 ou le 237-5352. 840-

LA PRÉMATERNELLE Jardin Quatre Ans accepte les noms pour l'inscription 1988/89. Appelez Monique au 237-0539. 892-

A VENDRE: à Saint-Boniface, maison (1 992 pi carrés) 3-4 chambres à coucher, 3 chambres de bain, salle familiale, garage, lot 50' x 157', possibilité de louer un appartement 99 700\$. Composez le 235-0715 après 17h. 893-

RECHERCHE: une personne pour garder mes deux enfants (3 1/2 ans et 4 mois) chez moi, tous les deux jours (trois jours une semaine et 2 jours l'autre) du 4 avril au 30 juin 1988. Composez le 257-0255. 894-

A LOUER: 600 pieds carrés d'espace commercial, rue Des Meurons, près de Provencher. Composez le 269-1178. 910-

A LOUER: à Saint-Boniface, une maison de 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, laveuse et sècheuse, 650\$ par mois, y inclus chauffage, électricité, eau et garage. Libre immédiatement. Composez le 256-6960. 900-

A LOUER: grand appartement d'une chambre à coucher, au sous-sol, poêle, réfrigérateur, laveuse et sècheuse, 350\$ par mois y compris chauffage, électricité, eau et garage. Libre immédiatement. Composez le 256-6960. 899-

A LOUER: rue Dumoulin, appartement d'une chambre à coucher. Entrée privée et balcon. Poêle, réfrigérateur, eau, gaz, électricité inclus. Disponible le 1er mars 1988. Composez le 257-4441 ou le 233-6530. 911-

RECHERCHE: gardienne à temps partiel pour deux enfants en bas âge, chez moi ou chez vous. River Park South. Composez le 257-1584. 912-

ALOUEUR: à Saint-Boniface, une maison de 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur inclus. Libre immédiatement. Composez le 237-5535 ou le 237-4613. 913-

ON DEMANDE une secrétaire/réceptionniste pour la Clinique Youville. S'il vous plaît composez le 233-0262. 914-

A VENDRE: Laveuse presque neuve avec Essoreuse pour appartement, aussi des cadres anciens. Composez le 237-3566. 907-

ÉTUDIANT de 20 ans est à la recherche d'un appartement ou garçonnier. Prêt à rendre petits services en échange d'un loyer à prix modique. Composez le 235-1978 ou le 237-7349. 908-

A VENDRE: Bungalow de trois chambres à coucher, sous-sol fini, air climatisé, garage avec porte électrique et car port. Près de l'école Provencher. Prix 82 000\$. Appelez après 16h, au 233-1196. 906-

A VENDRE: maison à Saint-Boniface, sur un lot de 48' x 100'. 53 900\$. Composez le 237-4798. 873-

Dénoncer le mal

Personne — ni la Cour suprême du Canada, ni le Parlement ou la Législature, ni les politiciens, ni les médecins, ni les professionnel(le)s, ni les citoyen(ne)s — ne peut s'arroger le droit qui appartient à Dieu seul: le droit à la vie/mort d'une personne humaine.

Tous — les juges de la cour, les députés fédéraux et provinciaux, les politicien(ne)s, les médecins, les professionnel(le)s, les citoyen(ne)s — ont une responsa-



Claude BLANCHETTE

bilité très grave devant le Seigneur: protéger la vie.

Aujourd'hui, on voudrait nous faire croire que cette responsabilité est facultative. Que c'est

une question de choix personnel. Que chacun a le droit à son opinion. Et que toutes les opinions doivent être pesées selon des critères objectifs qui ne tiennent pas compte des valeurs fondamentales de toute société d'inspiration chrétienne.

On voudrait nous faire croire que le Parlement du Canada peut déterminer à quel moment la vie humaine commence chez le fœtus dans le sein de sa mère. Il reviendrait dès lors à nos élu(e)s à déterminer à quel moment un avortement devient illégal. On avance des chiffres: 3 mois, 6 mois. Comme si on calculait le temps que ça prend pour couvrir un oeuf!! Et le tout à l'air si sérieux qu'on se laisse prendre dans les filets du malin.

Pourquoi le poids serait-il sur ceux et celles qui veulent le respect de la vie? Pourquoi les regroupements pro-avortement ne sont-ils pas obligés de prouver que le fœtus n'est pas une personne humaine? Pourquoi est-ce à nous de prouver qu'il l'est?

Protéger

On voudrait nous faire croire, sondage à l'appui, que nous ne sommes qu'une piètre minorité alors que la grande majorité du peuple canadien est en faveur de l'avortement!

Nous ne sommes pas une minorité. Malheureusement, nous agissons trop souvent comme une minorité. Craintifs, soumis, indécis, espérant que tout se solutionnera sans notre intervention directe, ne voulant pas trop déranger!

De nos politiciens, nous ne devons pas «demander» mais «exiger». La mentalité de «minorité» nous fait avancer en reculant. Nous nous adressons à nos élu(e)s en termes couverts: «Si ça ne vous dérange pas trop, auriez-vous la bonté dans votre grande sagesse de bien vouloir considérer la possibilité que peut-être le fœtus serait un être humain... et si vous trouvez le temps, de le protéger...» Quand même!!!

Plus fort

Il nous faut dénoncer le mal dans un souci très profond d'inviter avec force et conviction les personnes qui se laissent tenter par les tortillements du mauvais à se laisser sauver par la seule grâce du Christ.

Dans ce but, nommons les choses par leur nom. Les groupements pro-avortement se disent pro-choix. Ceci est une erreur. Ce n'est pas une question d'un choix possible entre la «dignité et le respect de la femme» et «l'invasion de son corps par un intrus étranger». Ayons le courage de nos convictions. Pro-avortement ce n'est pas pro-choix, quoi qu'on en dise!

Écrivons à notre premier ministre, à notre élu(e). Avec la reprise du «Renouveau», pourquoi les petits groupes de partage ne se donneraient pas comme engagement que chaque participant écrive une lettre? La quantité du courrier reçu parle plus fort que toutes les pétitions au monde.

Pelland Catering

Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

T'es en parenté avec qui, toi?



Andrew Léo Fillion, né le 8 avril 1987, est le fils de JoAnne (née Dupuis) et de Léo Fillion de Winnipeg.

Les grands-parents sont: Annette (née Perreault) et Léo Dupuis de St-Jean-Baptiste, et Florence (née Pelland) et Antonin Fillion de St-Jean-Baptiste.

Les arrière-grands-parents sont: Flora (née Hudon) et Ulysse Perreault de St-Pierre-Jolys et Éloïse (née Lauzé) (décédée) et Alfred Dupuis de Saint-Boniface; Olive (née Dumontier) (décédée) et Antoine Fillion de St-Jean-Baptiste et Eléonore (née Berthelette) Pelland et Pierre Pelland (décédé) de Saint-Boniface.

(Nous rappelons à nos abonné(e)s que cette nouvelle rubrique est GRATUITEMENT à leur disposition. Nous publierons les photos d'enfants âgés de moins d'un an.

La photo peut être en noir et blanc ou en couleurs, l'essentiel étant que les contrastes soient bons. Elle ne sera pas retournée.

APEPSIE

Daniel Tougas
Jean-François Belisle



Une option en fumée

Maintenant que le fiasco de l'étatisation du réseau de distribution d'Inter-City Gas (ICG) ne fait plus les manchettes, on peut, sans fanfare ni trompette, calmement ré-examiner le dossier.

Question d'aller au-delà des accusations et des contre-accusations lancées par les politiciens et répercutées par la presse locale.

Il n'y a pas de doute que le

gouvernement néo pouvait plus facilement vendre l'idée d'acheter le réseau de distribution d'ICG lorsqu'il pouvait promettre aux consommateurs manitobains une réduction du prix du gaz naturel.

Par contre, ce qui donnait un vrai sens au projet des néos, c'était la possibilité, à long terme, d'étendre le réseau de distribution du gaz naturel à travers la province.

«Lorsqu'on regarde une carte de la Saskatchewan, explique Gérard Lécuyer, ministre de

l'Environnement du Manitoba, on se rend compte qu'il y a un réseau de distribution très élaboré à travers la province. Ce qui n'est pas le cas au Manitoba».

«En Saskatchewan, le gaz naturel c'est une autre option énergétique disponible à travers la province. Ça veut dire qu'il peut y avoir de l'énergie à plus bas prix. Et ça aide à décentraliser les industries».

Au Manitoba, poursuit le député de Radisson, le réseau de distribution du gaz naturel est très peu étendu. «Dans le rural, il y a une source énergétique en moins. C'est un facteur supplémentaire qui décourage le développement économique dans ces régions».

«Quand la province est responsable d'un service, il n'y a pas le souci de faire un profit, mais celui d'offrir un meilleur service. C'est la même politique sur le plan de l'électricité et du téléphone.»

«L'expansion du réseau de distribution, on l'aurait fait à long terme. Il y a beaucoup de gens qui n'ont pas saisi ça avec notre projet. C'est une des dimensions qui est maintenant perdue».

Lucien CHAPUT



Les coûts du coup d'Ottawa

Dans un sens, c'est Ottawa qui a mis fin au rêve du gouvernement néo de contrôler la distribution du gaz naturel au Manitoba. Une nouvelle loi fiscale, introduite lors du budget de 1987, a fait une première victime.

«La nouvelle taxe fédérale rend la nationalisation d'une compagnie beaucoup plus difficile», affirme Gérard Lécuyer, député provincial de Radisson.

Dans le cas de l'étatisation du réseau de distribution d'ICG,

plus difficile de 34 millions.

«Si ICG vendait son réseau de distribution à une autre compagnie, poursuit le ministre manitobain de l'Environnement, cette nouvelle taxe pourrait être différée pour l'éternité. Mais parce que l'acheteur serait le gouvernement manitobain, la taxe ne peut pas être différée.»

«En imposant cette taxe, le gouvernement canadien savait ce qu'il faisait, ajoute Gérard Lécuyer. Elle était pensée, cette affaire-là. Ça fait partie de tout ce mouvement vers la privatisation.»



L'inventeur s'intéresse aux Français

Lucien Chaput, le directeur adjoint du journal est actuellement en vacances dans le sud de la France, où il participe au 3e Festival international de jeux de Cannes. Non pas comme joueur, mais comme inventeur d'un tout nouveau jeu de 67 cartes, baptisé DROL.

Les Français vont-ils poigner ce jeu qui a déjà de solides adeptes au Manitoba? Nous poserons la question au natif de la Coulée, près de Sainte-Anne-des-Chênes, dès son retour.

VITE LU VITE SU

Francophonie — La proportion de Manitobains francophones a baissé entre 1981 et 1986, indique un rapport de Statistique Canada (les chiffres sur l'assimilation seront publiés plus tard cette année).

Lors du recensement de 1981, 49 435 Manitobains, soit 4,8% de la population, avaient déclaré avoir pour seule langue maternelle le français. En 1986, ce chiffre est tombé à 45 600, soit 4,3% de la population.

En revanche, le nombre de Manitobains ayant l'anglais et le français comme langues maternelles a doublé, atteignant 10 990 en 1986. Deux autres catégories intéressantes à signaler:

- français et une langue non officielle comme langues maternelles: 270 personnes;

- français, anglais et une langue non officielle: 980.

À noter que la proportion de Manitobains dont une des langues maternelles est le français est restée la même de 1981 à 1986: 5,4% de la population totale.

Au niveau national, la proportion de personnes de langue maternelle française a continué de baisser. Elle est passée de 29% en 1951 à 25% en 1986. Enfin, le recensement de 1986 indique une plus grande diversité des langues parlées au Canada. 2,9 millions de personnes, soit 10% de la population, ont déclaré avoir une langue maternelle autre que l'anglais ou le français.

MANITOBA 2000: FORGEONS NOTRE AVENIR

Le comité organisateur des États généraux est heureux d'annoncer que vous pouvez vous pré-inscrire pour le CONGRÈS DES ÉTATS GÉNÉRAUX les 4, 5 et 6 mars prochains.

Inscrivez-vous dès maintenant et profitez du coût d'inscription réduit jusqu'au 26 février!

Trois lieux de rencontre...

Les activités du congrès se dérouleront dans trois lieux situés dans le Vieux Saint-Boniface.

- Collège de Saint-Boniface: réunions et ateliers
- Le Rendez-Vous: spectacle d'ouverture et gala
- Centre culturel franco-manitobain: spectacle

L'événement de l'année dans la francophonie manitobaine! L'occasion de discuter et de se divertir, et de forger notre avenir.

Spectacles à votre goût...

Trois spectacles uniques, conçus pour jeunes et adultes, mettront en vedette la gamme de notre talent franco-manitobain:

- Le vendredi soir, 4 mars, au Rendez-Vous, des comités culturels de la province seront les hôtes des Bière et saynètes, suivi des Danseurs de la Rivière-Rouge.

- Le samedi soir, 5 mars — au Rendez-Vous: un gala-spectacle intitulé «la 10e audience publique». Ce sera l'occasion de voir et d'entendre des artistes franco-manitobains bien connus de tous. Une soirée qui s'annonce inoubliable!

— au Centre culturel: spectacle pour les plus jeunes, les dernières créations musicales de Gérald LaRoche ainsi que du groupe «Le 100 Nons». De la musique de dernière heure pour les jeunes d'aujourd'hui!

Service de garderie et d'animation

Pour rendre plus facile votre participation aux délibérations des assemblées et des ateliers du congrès, des services de garderie (10 ans et moins) et d'animation (11 à 14 ans) ont été prévus au Collège de Saint-Boniface pendant la journée.

N'oubliez pas d'indiquer si vous prévoyez avoir besoin de ce service sur le formulaire d'inscription, tout en indiquant l'âge de vos enfants. Cependant, veuillez noter que ce service sera annulé si la demande s'avère insuffisante au 26 février.

Hébergement

Les participants du congrès bénéficieront d'un tarif spécial dans le cadre de cet événement: 55,00\$ la chambre (simple ou double).

Activités selon votre choix...

À vous de choisir les activités auxquelles vous participerez durant le congrès. Vous pourrez vous inscrire 1) aux ateliers du samedi et du dimanche et spectacles ou 2) aux ateliers seulement. Consultez l'horaire pour les détails des activités.

Vous trouverez les détails sur le formulaire d'inscription ci-contre, ainsi que l'horaire et la description des activités du congrès.

Des formulaires d'inscription supplémentaires seront disponibles à compter du lundi 15 février en appelant le bureau des États généraux au 233-4915.

CONGRÈS DES ÉTATS GÉNÉRAUX DE LA FRANCOPHONIE MANITOBAINE du 4 au 6 mars 1988

HORAIRE

le vendredi 4 mars (au Rendez-Vous, 768, avenue Taché, Saint-Boniface)

17h00 — Accueil et inscription
19h00 — Ouverture officielle
20h30 — Spectacle

le samedi 5 mars (au Collège de Saint-Boniface, 200, avenue de la Cathédrale)

08h30 — Accueil et inscription
09h00 — Rassemblement général
09h30 — Ateliers
12h00 — Déjeuner
13h30 — Plénières régionales
14h30 — Ateliers
15h45 — Plénières régionales
17h00 — Réception au Rendez-Vous (bar payant)
18h30 — Dîner au Rendez-Vous
— Dîner au CCFM
20h30 — Gala au Rendez-Vous
— Spectacle au CCFM

le dimanche 6 mars

08h30 — Messe à la Cathédrale de Saint-Boniface
10h00 — Petit déjeuner au Collège
12h00 — Plénière provinciale
14h00 — Clôture

ÉTATS GÉNÉRAUX DE LA FRANCOPHONIE MANITOBAINE CONGRÈS les 4, 5 et 6 mars 1988

PRÉINSCRIPTION

(S.V.P. utiliser un formulaire par personne et écrire en lettre moulées)

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____ Téléphone: _____

	avant le 26 fév.	après le 26 fév.
Adultes (congrès, 3 repas, spectacle d'ouverture et gala)	50\$	55\$ <input type="checkbox"/>
Adultes (congrès, 3 repas, spectacle d'ouverture, spectacle CCFM)	40\$	45\$ <input type="checkbox"/>
Adultes (congrès, dîner, brunch, spectacles d'ouverture)	30\$	35\$ <input type="checkbox"/>
*Étudiants (congrès, 3 repas, spectacle d'ouverture, gala)	25\$	30\$ <input type="checkbox"/>
*Étudiants (congrès, 3 repas, spectacle d'ouverture, spectacle CCFM)	20\$	25\$ <input type="checkbox"/>
*Étudiants (congrès, dîner, brunch, spectacle d'ouverture)	10\$	15\$ <input type="checkbox"/>

Aînés: coût d'inscription réduit de 10\$.

Service de garderie

(journée seulement)
(samedi: 08h00 à 17h00; dimanche 10h00 à 14h00)

- désirez-vous un service de garderie (0 à 10 ans)?
Oui ☐ non ☐
si oui, combien? _____ Âges? _____
- désirez-vous un service d'animation (11 à 14 ans)?
Oui ☐ non ☐
si oui, combien? _____ Âges? _____

N.B. S'il n'y a pas suffisamment de demandes d'ici le 26 février, ces services seront annulés.

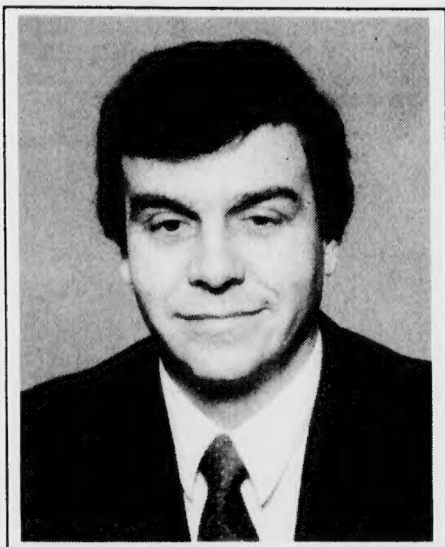
Faire le chèque ou tout autre versement à l'ordre de: **LES ÉTATS GÉNÉRAUX DE LA FRANCOPHONIE MANITOBAINE**

Adresser le tout à:

États généraux de la francophonie manitobaine
Casier postal 145
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4
(204) 233-4915

* Les prix mordiques offerts aux étudiants sont possibles grâce en partie au concours du Conseil jeunesse provincial, des Éducatrices et Éducateurs francophones du Manitoba et de la Société franco-manitobaine.

Voici une évaluation indépendante sur le REÉR du Fonds de croissance Industriel.



Je vous recommande le fonds de croissance Industriel.

Je suis un courtier en fonds de placement, et je peux vous offrir des centaines de placements en REÉR.

Pour l'année d'imposition 1987/88, je pense sincèrement qu'il y a un meilleur choix : le Fonds de croissance Industriel.

Avec 17,1 %, son rendement annuel composé sur 20 ans est l'un des plus élevés pour les fonds communs admissibles au REÉR; et au cours des 12 derniers mois, après l'une des baisses les plus spectaculaires de l'histoire des marchés, le Fonds de croissance Industriel est toujours en hausse de 11,7 %. Pour toutes les autres périodes, ses résultats se passent de commentaires.

3 ANS : 15,4 %, 5 ANS : 15,2 %, 10 ANS : 16,9 %.

Pour moi, comme pour vous, le Fonds de croissance Industriel est bien celui qui définit les normes pour les REÉR.

Appelez-moi dès aujourd'hui; je vous donnerai tous les détails.

Claude M. Tetrault, F.C.S.I.

Walwyn Stodgell Cochran Murray Limité
1870-360 Main St. Winnipeg, MB R3C 3Z3

Tous les chiffres en date du 31 décembre 1987 correspondent au rendement annuel moyen composé basé sur le montant net placé, dividendes réinvestis. Le taux de rendement est calculé avant déduction des frais d'administration de REÉR (maximum de 75 \$ par an). Le rendement passé ne garantit nullement les résultats à venir. Les offres ne sont faites que par prospectus, dans lesquels se trouvent tous les détails sur les frais et honoraires. Veuillez les lire attentivement avant de prendre votre décision et les garder en référence.

Composez le 942-4251

ou complétez ce coupon

☐ Veuillez m'envoyer la cassette Walwyn sur le REÉR.

☐ Veuillez m'envoyer de plus amples renseignements sur le REÉR du Fonds de croissance Industriel, celui qui affiche le meilleur rendement à long terme au Canada.

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____ PROVINCE: _____

CODE POSTAL: _____ TÉLÉPHONE: _____

Envoyer à: Claude M. Tetrault

Walwyn Stodgell Cochran Murray Limitée
1870-360 Main St. Winnipeg, MB R3C 3Z3

Prenez l'écoute avant de vous lancer!



Donnez-vous le temps d'inspecter le marché avant de vous lancer. Vous pourriez y déceler quelque chose que d'autres n'ont pas vu et qui fera de vous un véritable gagnant.

La cassette Walwyn sur le REÉR aborde justement ce thème — en des termes simples et spécifiques.

La cassette Walwyn sur le REÉR pourrait bien vous orienter vers une stratégie qui, de participant, fera de vous un net gagnant sur le terrain des REÉR. Elle traite des conséquences d'immobiliser votre épargne-REÉR dans quelque chose de trop facile. Elle indique comment rechercher la vraie valeur. Elle a votre intérêt à cœur — pour la plupart d'entre vous, cela suppose une perspective à long terme. Elle vous laisse écouter des gens qui ont fait leurs preuves par les succès qu'ils ont remportés en plus de 20 années de carrière à travers les hauts et les

bas des marchés boursiers et obligataires.

La cassette Walwyn sur le REÉR vous est offerte gratuitement. Vous n'avez qu'à en faire la demande par téléphone ou en remplissant le coupon ci-dessous.

Avant de vous lancer, prenez l'écoute!

Walwyn Stodgell Cochran Murray Limitée
— Valeurs de placement —